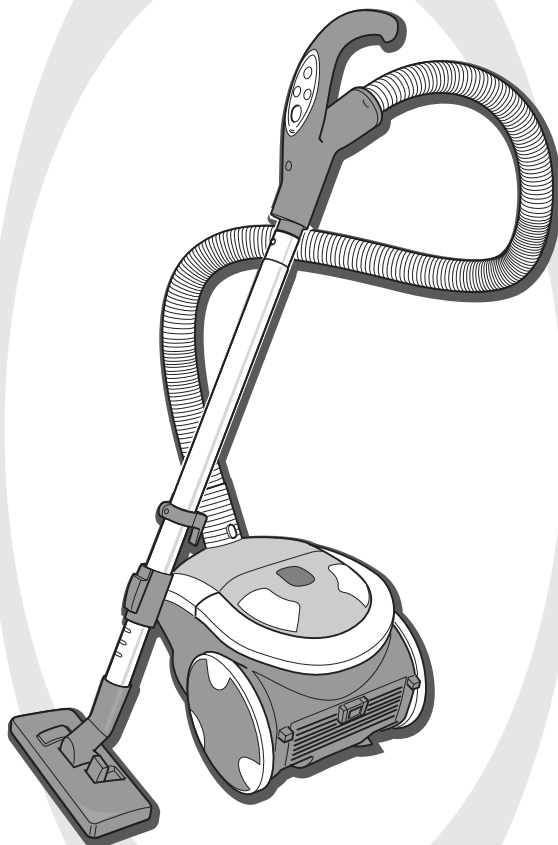




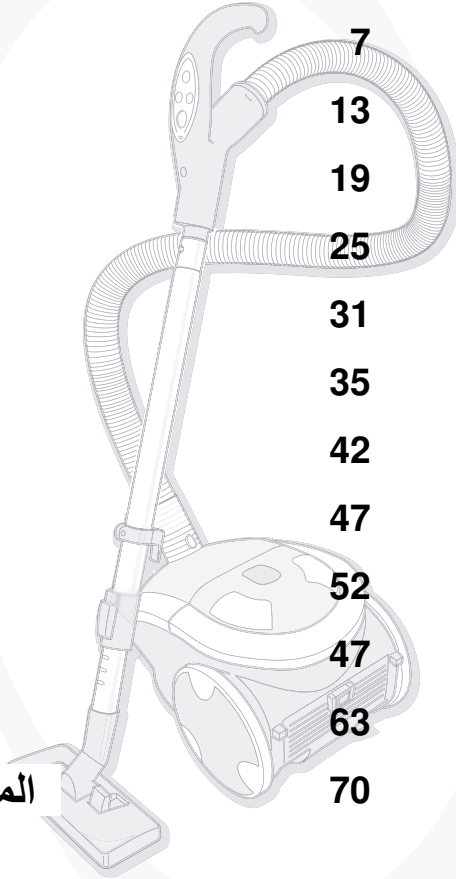
**Remote Control Vacuum Cleaner
Article 332845**



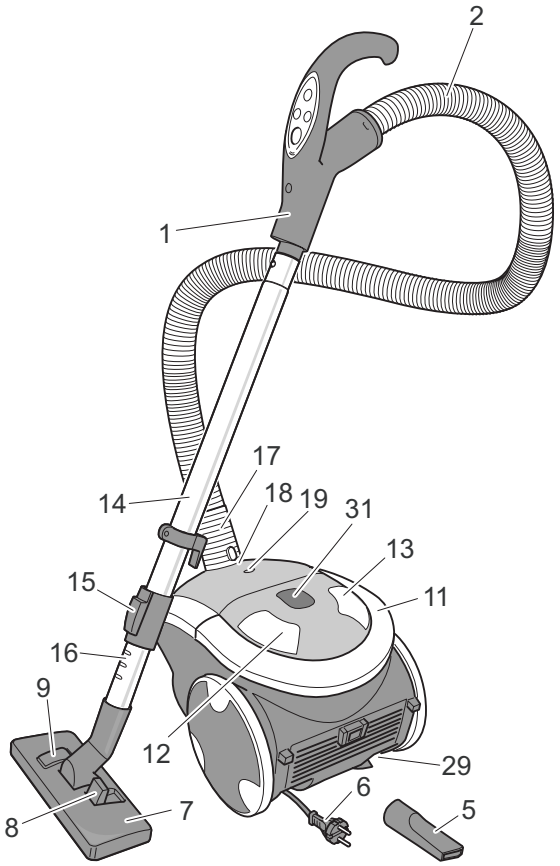
- Gebruiksaanwijzing • User's instructions • Mode d'emploi
- Bedienungsanleitung • Instrucciones de uso • Istruzioni per l'uso
- Bruksanvisning • Brugsanvisning • Bruksanvisning • Käyttöohje
- Instruções de uso • Οδηγίες χρήσης • دليل المستخدم



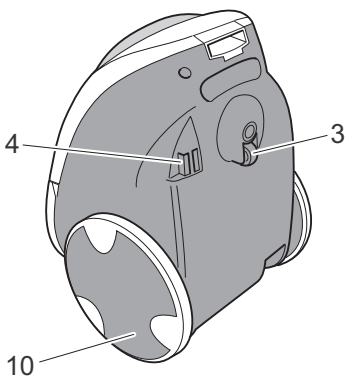
Nederlands	1
English	7
Français	13
Deutsch	19
Español	25
Italiano	31
Svenska	35
Dansk	42
Norsk	47
Suomi	52
Português	47
Ελληνικά	63
المملكة المتحدة	70



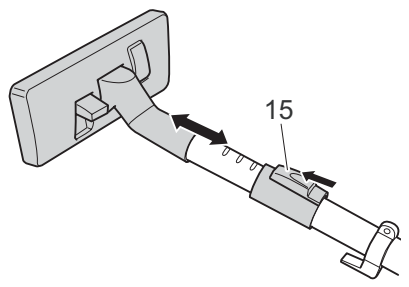
1



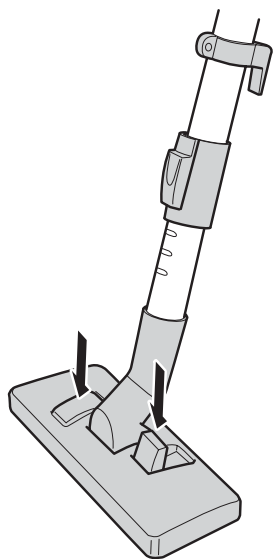
2



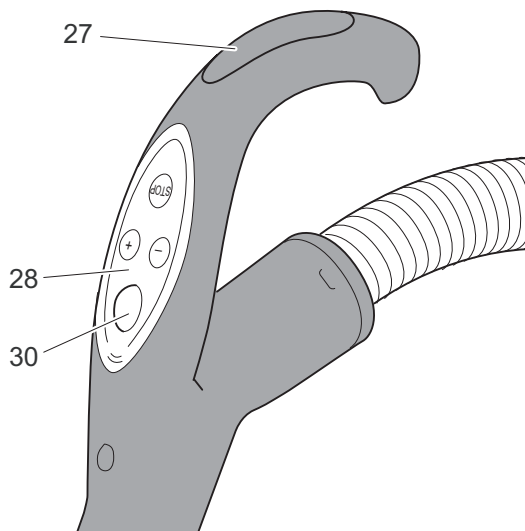
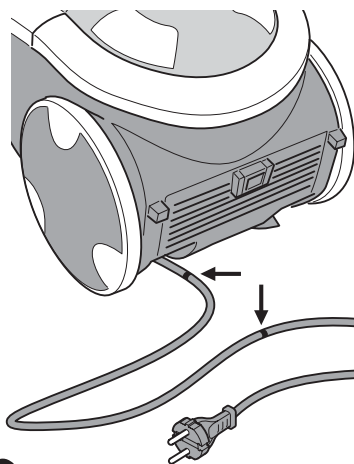
3



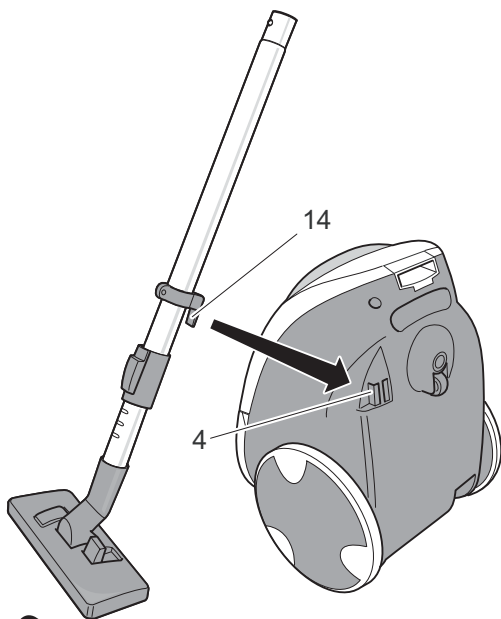
4



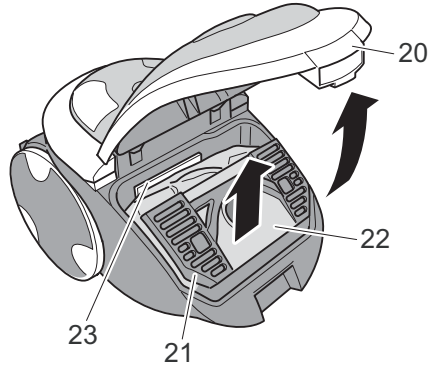
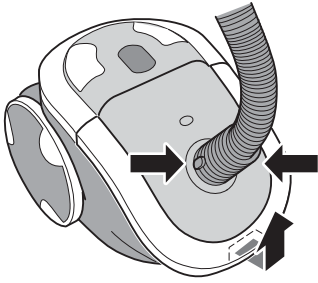
5



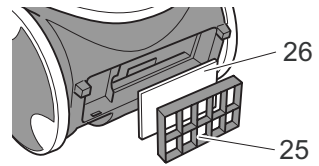
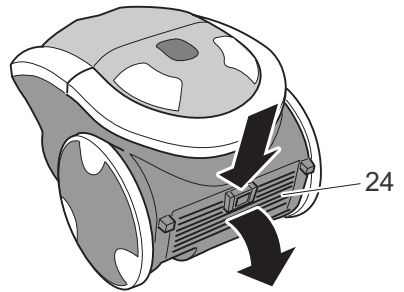
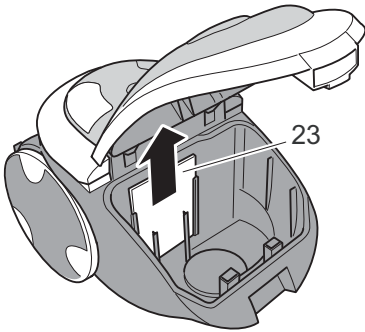
6



7

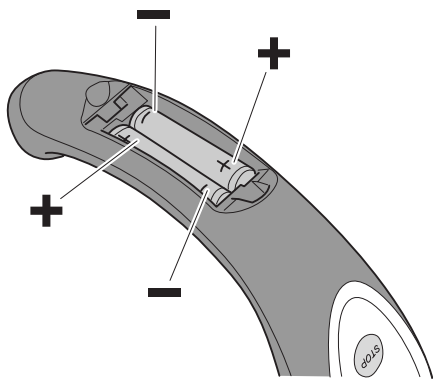


8



9

10



11



Algemene informatie

Deze krachtige stofzuiger met afstandsbediening is voorzien van een handige infraroodafstandsbediening die zich bovenop de handgreep van de stofzuigerslang bevindt. Deze stofzuiger is uitgerust met een wegwerpstofzak en stoffilters waardoor het apparaat bijzonder efficiënt en hygiënisch in het gebruik is.



Bediening en onderdelen

Zie figuren 1, 2, 3, 6, 7, 8, 9 en 10.

Het apparaat heeft de volgende onderdelen:

- 1 Handgreep stofzuigerslang met afstandsbediening
- 2 Stofzuigerslang
- 3 Voorwiel
- 4 Bevestigingssleuf voor telescoopbuis
- 5 Kierenzuiger
- 6 Snoer met stekker
- 7 Combizuigmond
- 8 Schakelaar combizuigmond met borstel
- 9 Schakelaar combizuigmond zonder borstel
- 10 Achterwiel
- 11 Handgreep stofzuiger
- 12 Drukknop voor oprollen snoer
- 13 Aan/Uit-schakelaar
- 14 Houder telescoopbuis
- 15 Vergrendelknop telescoopbuis
- 16 Telescoopbuis
- 17 Aansluitstuk stofzuigerslang
- 18 Aansluiting stofzuigerslang
- 19 Indicatie "Stofopvangzak vol"
- 20 Vergrendeling stofzakklep
- 21 Stofzakhouder
- 22 Stofzak

- 23 Inlaatfilter
- 24 Rooster uitblaasfilter
- 25 Houder uitblaasfilter
- 26 Uitblaasfilter
- 27 Klepje batterijvak
- 28 Afstandsbediening
- 29 Opbergvak kierenzuiger
- 30 Infraroodzender
- 31 Infraroodontvanger

Voorafgaand aan het eerste gebruik

- **Lees deze instructies aandachtig en volg ze nauwkeurig op. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats.**
 - **Controleer of de netspanning overeenkomt met de aangegeven netspanning op het typeplaatje van het apparaat.**
- 1 Verwijder alle verpakkingsmaterialen en stickers van het apparaat.
 - 2 Bevestig de stofzuigerslang aan het apparaat door het aansluitstuk van de slang in de aansluiting op het apparaat te duwen tot de vergrendelknop op zijn plaats klikt.
 - 3 Duw de handgreep van de stofzuigerslang op de houder van de telescoopbuis. Zorg ervoor dat de vergrendelknop van de telescoopbuis omhoog wijst.



Gebruik

Gebruik het apparaat alleen als alle filters en de stofzak op de juiste manier zijn geplaatst. Beschadigde of niet goed geplaatste filters of stofzakken kunnen beschadigingen aan het apparaat veroorzaken.

Vorbereiding

- 1 Stel de telescoopbuis in op de gewenste lengte (zie figuur 3). Duw de vergrendelknop van de telescoopbuis in de richting van de pijl op de knop. Houd de vergrendelknop ingedrukt en schuif de telescoopbuis in of uit. Laat de

vergrendelknop los en de telescoopbuis vergrendelt op de ingestelde lengte.

- Schuif de combizuigmond op het uiteinde van de buis. U kunt de combizuigmond of de kierenzuiger ook rechtstreeks op het uiteinde van de handgreep van de slang schuiven. De combizuigmond heeft twee standen: een stand met borstel voor het zuigen van harde vloeren (parket, tegels, zeil, etc.) en een stand zonder borstel voor het zuigen van zachte vloeren (tapijt, enz.). Met de schakelaars op de combizuigmond stelt u in of u met  of zonder  borstel stofzuigt (zie figuur 4).

Stofzuigen

- Het snoer heeft een gele en een rode markering (zie figuur 5). Trek het snoer uit tot voorbij de gele markering. De rode markering geeft het einde van het snoer aan. Trek het snoer nooit verder uit dan de rode markering. Hierdoor kunnen beschadigingen aan het snoer ontstaan
- Steek de stekker in het stopcontact en zet het apparaat AAN door op de Aan/Uit-schakelaar te drukken.
- Met behulp van de handgreep aan de stofzuigerslang, beweegt u de slang over het te zuigen oppervlak. U kunt het apparaat aan de stofzuigerslang heen en weer trekken. U kunt het apparaat optillen aan de handgreep van de stofzuiger.
- Druk op de Aan/Uit-knop om het apparaat UIT te zetten.

Afstandsbediening

U kunt de afstandsbediening bovenop de handgreep van de stofzuigerslang gebruiken om de stofzuiger te bedienen (zie figuur 6).

De afstandsbediening maakt gebruik van infrarood licht om de stofzuiger te bedienen. Bij het gebruik van de afstandsbediening richt u de

infraroodzender (30) op de ontvanger (31) op de stofzuiger.

De afstandsbediening heeft drie knoppen:

STOP	Stopt het apparaat.
+	Start het apparaat nadat dit met de knop STOP op de afstandsbediening is uitgeschakeld. Wanneer het apparaat aan staat, zal het vermogen van het apparaat toenemen bij elke druk op de knop + tot het maximumvermogen is bereikt. Om van minimum- naar maximumvermogen te gaan, zijn vijf stappen nodig.
-	Start het apparaat nadat dit met de knop STOP op de afstandsbediening is uitgeschakeld. Wanneer het apparaat aan staat, zal het vermogen van het apparaat afnemen bij elke druk op de knop - tot het minimumvermogen is bereikt. Om van maximum- naar minimumvermogen te gaan, zijn vijf stappen nodig.



Let op:

Wanneer u het apparaat met de Aan/Uit-schakelaar UIT hebt gezet, zal de afstandsbediening niet werken.

Hulpstukken

Naast de combizuigmond voor het zuigen van grote oppervlakken, is er nog een kierenzuiger om radiatoren, raamkozijnen, kieren, kleine openingen enz. schoon te maken.

De kierenzuiger bevindt zich aan de achterzijde van de stofzuiger.

Het apparaat opbergen

- Trek de stekker uit het stopcontact.

- 2 Neem het uiteinde van het snoer losjes in uw hand. Druk op de knop voor het oprollen van het snoer en laat het snoer gecontroleerd door uw vingers heen oprollen.

Let op! Het is belangrijk dat u het snoer bij het oprollen geleidt. Doet u dat niet, dan kan het snoer in de knoop raken of kan de stekker hard tegen de achterkant van het apparaat slaan. Dit kan beschadigingen aan het apparaat of het snoer veroorzaken.

- 3 Zet het apparaat rechtop neer. Schuif de telescoopbuis volledig in. Aan de onderkant van de stofzuiger, naast het voorwiel, zit een bevestigings sleuf voor de telescoopbuis. Schuif de houder op de telescoopbuis in de bevestigings sleuf (zie figuur 7).



Onderhoud en reiniging

- **Maak het apparaat na gebruik grondig schoon.**
- **Zorg dat het apparaat niet is aangesloten op het stopcontact als u het gaat schoonmaken.**
- **Let op dat er geen vocht bij de elektrische onderdelen van het apparaat komt.**
- **Dompel het apparaat, het snoer of de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof.**
- **Gebruik om het apparaat te reinigen nooit harde of schurende schoonmaakproducten of scherpe voorwerpen (zoals messen of harde borstels).**

Reinigen apparaat

- 1 Trek de stekker uit het stopcontact.
- 2 Reinig de buitenkant van alle onderdelen met een vochtige doek.

Gebruik alleen reinigingsmiddelen die geschikt zijn voor kunststof.

- 3 Droog het apparaat en de toebehoren goed voordat u ze opbergt.
- 4 Bij de wielen kan zich in de loop van de tijd stof en vuil ophopen, waardoor ze niet meer goed kunnen draaien. Reinig deze dus goed.

De stofzak vervangen

Zie figuur 8.

De indicatie "Stofopvangzak vol" geeft aan wanneer de stofzak moet worden geleegd.

- 1 Trek de stekker uit het stopcontact.
- 2 Koppel de stofzuigerslang los van het apparaat door beide knoppen in te drukken en de slang uit het apparaat te trekken.
- 3 Open de stofzakklep door aan de vergrendeling van de klep te trekken.
- 4 Verwijder de stofzakhouder met de volle stofzak uit het apparaat.
- 5 Schuif de stofzak uit de stofzakhouder en gooi de zak weg.
- 6 Pak een nieuwe stofzak en schuif het kartonnen gedeelte in de stofzakhouder.
- 7 Plaats de stofzakhouder met de nieuwe stofzak in de stofzuiger. Verschuif de twee pinnen in de geleiders om de stofzakhouder in de juiste positie te plaatsen.
- 8 Sluit de stofzakklep. Let hierbij op dat de vergrendeling van de stofzakklep op zijn plaats vastklikt en de klep dicht blijft.
- 9 Bevestig de stofzuigerslang aan het apparaat door het aansluitstuk van de slang in de aansluiting op het apparaat te duwen tot de vergrendelknop op zijn plaats klikt.

Inlaatfilter vervangen

Zie figuur 9.

Vervang het inlaatfilter wanneer het vuil is. U kunt dit filter niet wassen of uitspoelen.

- 1 Verwijder de stofzakhouder met de stofzak volgens de aanwijzingen in 'De stofzak vervangen'.
- 2 Schuif het inlaatfilter omhoog en verwijder het uit het apparaat.
- 3 Schuif een nieuwe filter achter de houder van het inlaatfilter.
- 4 Plaats de stofzakhouder met de stofzak volgens de aanwijzingen in 'De stofzak vervangen'.

Uitblaasfilter vervangen

Zie figuur 10.

Vervang het uitblaasfilter wanneer het vuil is. U kunt dit filter niet wassen of uitspoelen.

- 1 Trek de stekker uit het stopcontact.
- 2 Verwijder het rooster aan de achterzijde door de ontgrendelingsknop naar beneden te duwen en het rooster te kantelen.
- 3 Neem de houder met het uitblaasfilter uit het apparaat.
- 4 Verwijder het uitblaasfilter uit de houder en plaats een nieuw filter. De zachte kant van het filter moet tegen de houder zitten en de ruwe kant aan de binnenzijde.
- 5 Plaats de houder met het nieuwe uitblaasfilter terug in het apparaat.
- 6 Plaats het rooster terug in het apparaat en klik het vast.

Batterijen vervangen

Zie figuur 11.

Wanneer de afstandsbediening niet goed werkt, zijn de batterijen mogelijk leeg en moeten deze worden vervangen.

- 1 Open het klepje van het batterijvak.
- 2 Verwijder de lege batterijen uit het vak.
- 3 Plaats de nieuwe batterijen zoals aangegeven in het batterijvak.
- 4 Sluit het klepje van het batterijvak.



Veiligheid

Algemene informatie

- Lees deze instructies aandachtig en volg ze nauwkeurig op. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.
- Gebruik dit apparaat alleen overeenkomstig de instructies.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- Het gebruik van dit apparaat door kinderen of personen met een fysieke, zintuiglijke, verstandelijke of motorische handicap, of met gebrek aan de nodige ervaring en kennis, kan gevaarlijke situaties opleveren. Personen die verantwoordelijk zijn voor de veiligheid van dergelijke personen moeten duidelijke instructies geven of toezien op het gebruik van het apparaat.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen en van personen die het apparaat misschien niet veilig kunnen bedienen.
- Laat het apparaat alleen repareren door een bevoegde elektromonteur. Probeer het apparaat nooit zelf te repareren.
- Gebruik uitsluitend accessoires die worden aanbevolen door de leverancier. Het gebruik van andere accessoires kan schade aan het apparaat tot gevolg hebben, wat gevaarlijk kan zijn voor de gebruiker.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt met behulp van een externe timer of een apart afstandsbedieningssysteem.

Warmte en elektriciteit

- Controleer voordat u het apparaat gebruikt of de netspanning overeenkomt met de aangegeven netspanning op het typeplaatje van het apparaat.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Als u de stekker uit het stopcontact neemt, trek dan aan de stekker, niet aan het snoer.
- Trek nooit aan het snoer om het apparaat te verplaatsen.
- Gebruik het apparaat niet als het apparaat of het snoer beschadigd is. Laat een beschadigd snoer vervangen door een bevoegde elektromonteur.
- Zorg ervoor dat het apparaat, het snoer en de stekker niet in aanraking komen met hittebronnen, zoals een hete kookplaat of open vuur.
- Zorg ervoor dat het apparaat, het snoer en de stekker niet in aanraking komen met water, andere vloeistoffen of chemicaliën.
- Pak het apparaat niet op als het in het water is gevallen. Neem in dat geval onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Gebruik het apparaat hierna niet meer.
- Zorg ervoor dat de luchtopeningen vrij zijn.

Tijdens het gebruik

- Gebruik het apparaat nooit buitenshuis.
- Gebruik het apparaat nooit in een vochtige ruimte.
- Zorg ervoor dat uw handen droog zijn als u het apparaat, het snoer of de stekker aanraakt.
- Schakel het apparaat uit en/of verwijder de stekker uit het stopcontact als u tijdens het gebruik

storingen ondervindt, het apparaat gaat reinigen, een accessoire aanbrengt of verwijderd, of klaar bent met het gebruik en het apparaat wilt opbergen.

- Het snoer heeft een gele en een rode markering. Trek het snoer uit tot voorbij de gele markering. De rode markering geeft het einde van het snoer aan. Trek het snoer nooit verder uit dan de rode markering. Hierdoor kunnen beschadigingen aan het snoer ontstaan
- Geleid het snoer tijdens het oprollen, anders kan het snoer in de knoop raken of kan de stekker hard tegen de achterkant van het apparaat slaan. Dit kan beschadigingen aan het apparaat of het snoer veroorzaken.
- Gebruik het apparaat niet voor het opzuigen van gloeiende of brandende voorwerpen, glassplinters of andere scherpe voorwerpen, resten gips, cement, steen, roet en dergelijke, of vloeistoffen en vochtig vuil. Deze voorwerpen kunnen het apparaat en het filtersysteem ernstig beschadigen en het apparaat onveilig maken in het gebruik.
- Gebruik de stofzuiger niet voor het stofzuigen van natte kleden of tapijten.
- Steek nooit voorwerpen in de uitblaasopeningen.
- Zorg ervoor dat de zuig- en uitblaasopeningen open en de filters niet verstopt zijn. Verstoppingen veroorzaken oververhitting van het apparaat. Schakel bij oververhitting de stofzuiger uit! Als u de storing hebt verholpen, wacht dan 20 tot 30 minuten totdat de stofzuiger helemaal is afgekoeld. Daarna kunt u de stofzuiger weer gebruiken.
- Houd zuigmonden, het uiteinde van de telescoopbuis of de handgreep van de slang uit de buurt van het lichaam als

de stofzuiger aan staat. Anders kan dit verwondingen veroorzaken aan bijvoorbeeld ogen of oren.

- **Rijd nooit met het apparaat over het snoer.**



Milieu

U dient het verpakkingsmateriaal, zoals plastic en dozen, in de hiervoor aangewezen afvalbakken weg te gooien.

Indien u het apparaat wilt wegdoen terwijl het nog steeds goed werkt of eenvoudig gerepareerd kan worden, zorg dan dat het apparaat wordt hergebruikt.



Wanneer het einde van de gebruiksduur van het apparaat wordt bereikt, moet u zich op verantwoorde wijze van het apparaat ontdoen, zodat hergebruik van (onderdelen van) het apparaat kan worden gewaarborgd. Zet het apparaat niet bij het ongesorteerde afval, maar lever het in bij een erkend inzamelpunt voor hergebruik. Neem contact op met uw gemeente voor informatie over de beschikbare inleverings- en inzamelsystemen bij u in de buurt.

Geldende Europese richtlijn:

- 2002/95/EC
- 2002/96/EC



General information

This powerful, Remote Control Vacuum Cleaner is equipped with a useful infrared remote control that is positioned on top of the vacuum cleaner hose handle. This vacuum cleaner has a disposable dust bag and dust filters, which makes the appliance very efficient and hygienic in use.



Operation and controls

See figures 1, 2, 3, 6, 7, 8, 9 and 10.

The appliance includes the following components:

- 1 Vacuum cleaner hose handle with remote control
- 2 Vacuum cleaner hose
- 3 Front castor
- 4 Slot for the telescopic tube
- 5 Crevice tool
- 6 Power cord with plug
- 7 Combi nozzle
- 8 Switch for the combi nozzle with a brush
- 9 Switch for the combi nozzle without a brush
- 10 Rear castor
- 11 Vacuum cleaner handle
- 12 Cord rewind button
- 13 On/Off switch
- 14 Telescopic tube holder
- 15 Telescopic tube locking button
- 16 Telescopic tube
- 17 Vacuum cleaner hose attachment piece
- 18 Vacuum cleaner hose connection
- 19 "Dust collector full" indicator
- 20 Dust bag cover lock
- 21 Dust bag holder
- 22 Dust bag

- 23 Inlet filter
- 24 Outlet filter grille
- 25 Outlet filter holder
- 26 Outlet filter
- 27 Cover battery compartment
- 28 Remote control
- 29 Storage crevice tool
- 30 Infrared sender
- 31 Infrared receiver

Before using for the first time

- **Read and follow these instructions. Keep this instruction manual in a safe place.**
- **Make sure the mains voltage is the same as the voltage on the appliance's type plate.**

- 1 Remove all the packaging materials and stickers from the appliance.
- 2 Attach the vacuum cleaner hose to the appliance by pushing the hose attachment piece into the connection on the appliance till the locking clicks in position.
- 3 Press the vacuum cleaner hose handle to the telescopic tube holder. Make sure that the telescopic tube locking button points upwards.



Use

Always make sure that all the filters and the dust bag are correctly fitted before using the appliance. Damaged or incorrectly fitted filters or dust bag may cause damage to the appliance.

Preparations

- 1 Adjust the telescopic tube to the required length (see figure 3). Push the telescopic tube locking button in the direction indicated by the arrow on the button. Keep the locking button pressed and extend or retract the telescopic tube. Release the locking button to lock the telescopic tube to the desired length.
- 2 Fit the combi nozzle to the end of the tube. You can also fit the combi nozzle

or the crevice tool directly to the end of vacuum cleaner hose handle.

The combi nozzle has two settings: with a brush for vacuuming hard floors (parquet, tiles, linoleum, etc.) and without a brush for vacuuming soft floors (carpet, etc.). Press the button on the combi nozzle to either vacuum with a brush () or without a brush () (see figure 4).

Vacuuming

- 1 The power cord has a yellow mark and a red mark on it (see figure 5). Extend the power cord beyond the yellow mark. The red mark indicates the end of the power cord. Never extend the cord beyond the red mark. This could damage the power cord.
- 2 Insert the plug into a plug socket and switch ON the appliance with the On/Off switch.
- 3 Use the vacuum cleaner tube with handle to move the nozzle over the surface to vacuum.
You can pull the appliance back and forth with the vacuum hose.
You can lift the appliance using the vacuum cleaner's handle.
- 4 Press the On/Off button to switch the appliance OFF.

Remote Control

You can use the remote control on top of the vacuum hose handle to control the vacuum cleaner (see figure 6).

The remote control uses infrared light to control the vacuum cleaner. Point the infrared sender (30) to the receiver (31) on the vacuum cleaner when using the remote control.

The remote control has three buttons:

STOP	Stops the appliance.
+	Starts up the appliance after it has been stopped by the STOP button on the remote control. When running, each time the + button is pressed, the power of the appliance will be increased till maximum power is reached. It takes 5 steps to increase from minimum to maximum power.
-	Starts up the appliance after it has been stopped by the STOP button on the remote control, When running above minimum power, each time the - button is pressed, the power of the appliance will be decreased till minimum power is reached. It takes 5 steps to decrease from maximum to minimum power.



Note:

When the appliance is switched OFF with the ON/OFF switch, the remote control will not function.

Accessories

Besides the combi nozzle for cleaning large surfaces, there is also a crevice tool, to clean radiators, window frames, crevices, small openings, etc.
The crevice tool is stored on the backside of the vacuum cleaner.

Storing the appliance

- 1 Remove the plug from the plug socket.
- 2 Lightly hold the end of the power cord.
Press the cord rewind button and allow the cord to gently slide through your fingers back into the appliance.
Note! You must guide the cord whilst it is rewinding. If you do not do so, the cord may become tangled or the plug may strike the back of the appliance.
This can damage the appliance or the power cord.

- 3 Stand the appliance upright. Fully retract the telescopic tube. A slot for the telescopic tube is located at the bottom of the appliance, next to the front castor. Slide the holder on the telescopic tube into the slot (see figure 7).



Maintenance and cleaning

- **Clean the appliance thoroughly after use.**
- **Make sure the plug has been removed from the plug socket before cleaning the appliance.**
- **Make sure no moisture comes into contact with the appliance's electrical parts.**
- **Never immerse the appliance, the power cord or the plug in water or other liquids.**
- **Never use aggressive or scouring cleaning products or sharp objects (such as a knife or a hard brush) to clean the appliance.**

Cleaning the appliance

- 1 Remove the plug from the plug socket.
- 2 Clean the exterior of all the components with a damp cloth. Only use cleaning products that are suitable for plastic.
- 3 Dry the appliance and the accessories thoroughly before storing them.
- 4 Over the course of time, dust and dirt can accumulate around the wheel axles, thereby preventing the wheels from turning easily. They should, therefore, be kept clean.

Replacing the dust bag

See figure 8.

The "Dust collector full" indicator indicates when the dust bag must be replaced.

- 1 Remove the plug from the plug socket.
- 2 Remove the vacuum cleaner hose from the appliance by pressing in both buttons and pulling the hose from the appliance.
- 3 Open the dust bag cover by pulling on the dust bag cover lock.
- 4 Remove the dust bag holder with the full dust bag from the appliance.
- 5 Shift the dust bag from the dust bag holder and dispose of it.
- 6 Take a new dust bag and shift the cardboard part in the dust bag holder.
- 7 Place the dust bag holder with the new dust bag in the vacuum cleaner. Shift the two positioning pins in the guidances to position the dust bag holder in the correct position.
- 8 Close the dust bag cover till the dust bag cover lock clicks in position and the cover stays closed.
- 9 Attach the vacuum cleaner hose to the appliance by pushing the hose attachment piece into the connection on the appliance till the locking clicks in position.

Replacing the inlet filter

See figure 9.

Replace the inlet filter when it becomes blocked. You cannot wash or rinse this filter.

- 1 Remove the dust bag holder with the dust bag as described in 'Replacing the dust bag'.
- 2 Slide the inlet filter up and remove it from the appliance.
- 3 Slide a new filter behind the inlet filter holder.
- 4 Position the dust bag holder with the dust bag in position as described in 'Replacing the dust bag'.

Replacing the outlet filter

See figure 10.

Replace the outlet filter when it becomes blocked. You cannot wash or rinse this filter.

- 1 Remove the plug from the plug socket.
- 2 Remove the grille at the back by pushing the unlocking button downwards and tilting the grille.
- 3 Remove the holder and the outlet filter from the appliance.
- 4 Remove the outlet filter from the holder and fit a new filter. The soft side of the filter must face the holder and the rough side must face the inside.
- 5 Place the holder and the new filter in the appliance.
- 6 Place the grille back in the appliance and click it into place.

Replacing the batteries

See figure 11.

When the remote control is not functioning properly, the batteries may be discharged and must be replaced.

- 1 Open the cover of the battery compartment.
- 2 Remove the discharged batteries out of the compartment.
- 3 Place new batteries as indicated in the compartment.
- 4 Close the cover of the battery compartment.



Safety

General information

- **Read and follow these instructions carefully. Keep this manual for future reference.**
- **Use this appliance only in accordance with these instructions.**
- **This appliance is intended solely for domestic use.**
- **The use of this appliance by children or persons with a physical, sensory, mental or motor disability or with a lack of the necessary knowledge and experience may cause a hazard. Persons responsible for the safety of such people must give explicit instructions or supervise the use of the appliance.**
- **Keep the appliance out of the reach of children, and of persons who may not be able to operate it safely.**
- **Have the appliance repaired only by a qualified electrician. Never try to repair the appliance yourself.**
- **Only use accessories recommended by the supplier. The use of other accessories may result in damage to the appliance, thereby creating hazards for the user.**
- **The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.**

Heat and electricity

- **Verify that the mains voltage is the same as that indicated on the appliance's type plate before use.**
- **Always remove the plug from the plug socket when the appliance is not going to be used for a period of time.**
- **When you remove the plug from the wall socket, pull the plug and not the power cord.**
- **Never pull the power cord to move the appliance.**
- **Do not use the appliance if the appliance or the power cord is damaged. Have a damaged power cord replaced by a qualified electrician.**

- Make sure the appliance, the power cord and the plug do not come into contact with heat sources, such as a hot hob or a naked flame.
- Make sure the appliance, the power cord and the plug do not come into contact with water, other fluids or chemicals.
- Do not pick up the appliance if it falls into water. Immediately remove the plug from the wall socket. Do not use the appliance anymore.
- Make sure the air vents are not covered or blocked.

During use

- Never use the appliance outdoors.
- Never use the appliance in a humid room.
- Make sure your hands are dry when you touch the appliance, the power cord or the plug.
- Switch off the appliance and/or remove the plug from the wall socket in the event of a malfunction during use, before cleaning the appliance, before fitting or removing an accessory and before storing the appliance after use.
- The power cord has a yellow mark and a red mark. Extend the power cord beyond the yellow mark. The red mark indicates the end of the power cord. Never pull out the power cord beyond the red mark. This could damage the power cord.
- Guide the power cord whilst it is being rewound, otherwise the cord could become tangled or the plug could strike the back of the appliance. This may damage the appliance or the power cord.
- Never use the appliance to vacuum smouldering or burning objects, pieces of broken glass or other sharp objects, pieces of plaster, cement,

stone, soot and similar objects, or liquids and damp waste. These objects could cause serious damage to the appliance and the filter system and make the appliance unsafe to use.

- Do not use the vacuum cleaner to vacuum wet rugs or carpets.
- Never insert objects into the outlet openings.
- Make sure the suction and outlet openings are clear and the filters are not blocked. Blockages will cause the appliance to overheat. Switch off the vacuum cleaner if it overheats! Once you have rectified the problem, wait 20 to 30 minutes to allow the vacuum cleaner to cool down. The vacuum cleaner will then be ready for use again.
- Keep the nozzle, the end of the telescopic tube and the end of the vacuum cleaner hose away from your body when the vacuum cleaner is turned on. This could cause an injury, for example, to the eyes or ears.
- Never roll the appliance over the power cord.

U.K. WIRING INSTRUCTIONS

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

- BLUE NEUTRAL
- BROWN LIVE

As the colours of the wire in the mains lead of this appliance may not correspond with the colour markings identifying the terminals on your plug, proceed as follows:

- The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.

- **The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.**



WARNING: ON NO ACCOUNT SHOULD EITHER THE LIVE OR NEUTRAL WIRES BE CONNECTED TO THE EARTH TERMINAL

With this appliance, if a 13A plug is used a 13A fuse should be fitted. If any other type of plug is used, a 15A fuse must be fitted either in the plug or at the distribution board.



The environment

Dispose of packaging material, such as plastic and boxes, in the appropriate waste containers.

If you wish to dispose of the appliance whilst it still works properly or can be easily repaired, then ensure that the appliance is recycled.



When the appliance reaches the end of its useful life, it should be disposed of in a responsible manner, thereby ensuring the reuse of the appliance or its parts. Do not dispose of the appliance with normal household waste, but hand it over to a recycling collection point. Contact your local authority for information about available disposal and collection systems in your area.

Applicable European guidelines:

- 2002/95/EC
- 2002/96/EC



Information générale

Cet aspirateur puissant et télécommandé est équipé d'une télécommande infrarouge pratique, qui est positionnée sur le haut de la poignée du tuyau d'aspirateur. Cet aspirateur est muni d'un sac à poussières jetable et de filtres à poussières. qui en font un appareil très efficace et hygiénique lors de l'utilisation.



Fonctionnement et utilisation

Voir les figures 1,2,3,6,7,8,9 et 10.

L'appareil comprend les composants suivants :

- 1 Poignée de tuyau d'aspirateur munie d'une télécommande
- 2 Tuyau d'aspirateur
- 3 Roulette avant
- 4 Fente pour le tube télescopique
- 5 Suceur plat
- 6 Cordon et fiche
- 7 Suceur combi
- 8 Bouton pour sortir la brosse du suceur
- 9 Bouton pour rentrer la brosse du suceur
- 10 Roulette arrière
- 11 Poignée de l'aspirateur
- 12 Bouton d'enroulement du cordon
- 13 Interrupteur marche/arrêt
- 14 Support de tube télescopique
- 15 Bouton de verrouillage du tube télescopique
- 16 Tube télescopique
- 17 Pièce de fixation du tuyau d'aspirateur
- 18 Raccord du tuyau d'aspirateur
- 19 « Indicateur » sac à poussières plein
- 20 Verrou du couvercle de sac à poussières
- 21 Support de sac à poussières

- 22 Sac à poussières
- 23 Filtre d'entrée
- 24 Grille de sortie de filtre
- 25 Support de filtre de sortie
- 26 Filtre de sortie
- 27 Couvercle du compartiment de piles
- 28 Télécommande
- 29 Outil de stockage du suceur plat
- 30 Emetteur infrarouge
- 31 Récepteur infrarouge

Avant la première utilisation

- **Lisez et suivez soigneusement ces instructions. Conservez soigneusement ce manuel.**
- **Assurez-vous que le voltage d'alimentation électrique est identique à celui de la plaque de type de l'appareil.**

- 1 Retirez tous les matériaux d'emballage et toutes les étiquettes de l'appareil.
- 2 Attachez le tuyau d'aspirateur à l'appareil en poussant la pièce d'attache du tuyau dans le connecteur sur l'appareil, jusqu'à ce que le verrou fasse entendre un « clic ».
- 3 Enfoncez la poignée du tuyau d'aspirateur sur le support de tube télescopique. Assurez-vous que le bouton de verrouillage du tube télescopique pointe vers le haut.

Utilisation



Assurez-vous toujours que tous les filtres et le sac à poussières sont bien en place avant de commencer l'utilisation de l'appareil. Des filtres endommagés ou incorrectement installés pourraient endommager l'appareil.

Préparations

- 1 Ajustez le tube télescopique à la longueur désirée (voir figure 3). Enfoncez le bouton de verrouillage du tube télescopique dans la direction indiquée par la flèche sur le bouton. Maintenez le bouton de verrouillage enfoncé et allongez ou rapetissez le

tube télescopique. Relâchez le bouton de verrouillage pour bloquer le tube télescopique à la longueur souhaitée.

- Ajustez le combi-suceur à l'extrémité du tube. Vous pouvez aussi placer le combi-suceur ou le suceur plat directement à l'extrémité de la poignée de tuyau d'aspirateur.

Le combi-suceur a deux réglages : soit avec une brosse pour aspirer les sols durs (parquet, dallage, linoleum etc.) et sans brosse pour aspirer des sols revêtus de moquette ou tapis. Appuyez sur le bouton sur le combi-suceur pour aspirer avec la brosse () ou sans la brosse () (voir figure 4).

Aspirer

- Le cordon d'alimentation a une marque jaune et une marque rouge (voir figure 5). Tirez sur le cordon d'alimentation, au delà de la marque jaune. La marque rouge indique la fin du cordon d'alimentation. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation au delà de la marque rouge. Vous risqueriez d'endommager le cordon d'alimentation.
- Insérez la fiche dans une prise et allumez l'appareil avec le bouton On/Off.
- Utilisez le tube d'aspirateur avec poignée pour déplacer le suceur sur la surface afin d'aspirer. Vous pouvez tirer l'aspirateur derrière vous à l'aide de son tuyau. Vous pouvez soulever l'appareil à l'aide de la poignée d'aspirateur.
- Appuyez sur le bouton On/Off pour éteindre l'appareil.

Télécommande

Vous pouvez utiliser la télécommande sur le haut de la poignée de tuyau afin de contrôler l'aspirateur (voir figure 6). La télécommande utilise un signal infrarouge pour commander l'aspirateur. Pointez l'émetteur infrarouge (30) vers le

récepteur (31) placé sur l'aspirateur lorsque vous utilisez la télécommande.

La télécommande a trois boutons :

STOP	Arrête l'appareil.
+	Démarre l'appareil quand celui-ci a été arrêté par le bouton STOP de la télécommande. Lorsque l'appareil est en marche, à chaque fois que la touche + est enfoncée, la puissance de l'appareil sera augmentée jusqu'à ce que la puissance maximum soit atteinte. On compte 5 étapes pour passer de la puissance minimum à la puissance maximum.
-	Démarre l'appareil quand celui-ci a été arrêté par le bouton STOP de la télécommande. Lorsque l'appareil est en marche à une puissance supérieure à la puissance minimum, à chaque fois que la touche - est enfoncée, la puissance de l'appareil sera baissée jusqu'à ce que la puissance minimum soit atteinte. On compte 5 étapes pour passer de la puissance maximum à la puissance minimum.



Note:

Quand l'appareil est éteint avec le bouton ON/OFF, la télécommande ne fonctionnera pas.

Accessoires

En plus du combi-suceur pour aspirer les grandes surfaces, il y a aussi un suceur plat pour nettoyer les radiateurs, les encadrements de fenêtres, les petites ouvertures etc.

Le suceur plat est rangé à l'arrière de l'aspirateur.

Rangement de l'appareil

- Débranchez la fiche de la prise murale.

- 2 Soulevez légèrement l'extrémité du cordon. Appuyez sur le bouton d'enroulement et laissez le cordon glisser doucement à travers vos doigts vers l'appareil.
Remarque ! Vous devez guider le cordon pendant qu'il se rembobine. Si vous ne le tenez pas, le cordon pourrait s'emmêler ou la fiche pourrait taper à l'arrière de l'appareil, ceci pourrait endommager le cordon ou l'appareil.
- 3 Rangez l'appareil en position debout. Rétractez complètement le tube télescopique. Une fente pour le tube télescopique est situé en dessous de l'appareil sur l'appareil près de la roulette avant. Faites glisser le support sur le tube télescopique dans la fente (voir figure 7).



Entretien et nettoyage

- **Nettoyez soigneusement l'appareil après utilisation.**
- **Assurez-vous que la fiche a été retirée de la prise avant de nettoyer l'appareil.**
- **Assurez-vous qu'aucune humidité ne soit en contact avec les parties électriques de l'appareil.**
- **N'immergez jamais l'appareil, la fiche ni le cordon dans l'eau ou tout autre liquide.**
- **N'utilisez pas de détergents agressifs, décapants ou de produit récurant, ni d'objets tranchants (tels que couteaux ou brosses dures) pour le nettoyage.**

Nettoyage de l'appareil

- 1 Débranchez la fiche de la prise murale.
- 2 Nettoyez l'extérieur de tous les composants avec un chiffon humide. N'utilisez que des produits de nettoyage qui conviennent au plastique.

- 3 Séchez l'appareil et les accessoires avec soin avant de les ranger.
- 4 Il est possible qu'avec le temps de la poussière et des saletés s'accumulent autour de l'axe des roues et les empêchent de tourner facilement. Il faut donc les nettoyer régulièrement.

Remplacement du sac à poussières

Voir la figure 8.

L'indicateur « réceptacle poussière plein » indique que le sac à poussières doit être remplacé.

- 1 Débranchez la fiche de la prise murale.
- 2 Retirez le tuyau de l'aspirateur de l'appareil en appuyant sur les deux boutons et en retirant le tuyau de l'appareil.
- 3 Ouvrez le couvercle du sac à poussières en tirant sur le verrou du couvercle du sac à poussières.
- 4 Retirez le support du sac à poussières de l'appareil avec le sac plein.
- 5 Faites glisser le sac à poussières hors du support et jetez-le.
- 6 Prenez un nouveau sac à poussières et faites glisser la partie en carton dans le support de sac.
- 7 Placez le support de sac à poussières avec le nouveau sac dans l'aspirateur. Enfoncez les deux ergots de positionnement dans les guides pour positionner le support du sac en bonne position.
- 8 Fermez le couvercle du sac à poussière, jusqu'à ce que le verrou « clique » en position et que le couvercle reste fermé.
- 9 Attachez le tuyau d'aspirateur à l'appareil en poussant la pièce d'attache du tuyau dans le connecteur sur l'appareil, jusqu'à ce que le verrou fasse entendre un « clic ».

Replacer le filtre d'entrée

Voir la figure 9.

Remplacez le filtre d'entrée lorsqu'il se bloque. Il n'est pas possible de laver ou de rincer le filtre.

- 1 Retirez le support du sac à poussières avec le sac comme indiqué dans « Remplacement du sac à poussières ».
- 2 Faites glisser le filtre d'entrée vers le haut et retirez-le de l'appareil.
- 3 Placez un nouveau filtre en le glissant derrière le support de filtre.
- 4 Positionnez le support du sac à poussières avec le sac en position comme indiqué dans « Remplacement du sac à poussières ».



Sécurité

Information générale

- **Lisez et suivez soigneusement ces instructions. Conservez le manuel afin de pouvoir vous y référer à l'avenir.**
- **Quand vous utilisez l'appareil, respectez toujours les instructions.**
- **L'appareil est destiné uniquement à l'utilisation domestique.**
- **Si l'appareil est utilisé par des enfants, ou par des personnes ayant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur, ou par des personnes n'ayant pas les connaissances et l'expérience nécessaires, ceci peut entraîner un danger. Les personnes responsables de leur sécurité doivent leur donner des instructions très claires ou surveiller l'utilisation de l'appareil.**
- **Tenez l'appareil hors de la portée des enfants ou des personnes incapables de l'utiliser correctement.**
- **Faites effectuer les réparations uniquement par un technicien qualifié. Ne tentez jamais de réparer vous-même l'appareil.**
- **Utilisez uniquement des accessoires que recommande le fabricant de l'appareil. L'utilisation d'accessoires non homologués peut endommager l'appareil et entraîner des risques pour l'utilisateur.**

Replacer le filtre de sortie

Voir la figure 10.

Remplacez le filtre de sortie lorsqu'il se bloque. Il n'est pas possible de laver ou de rincer le filtre.

- 1 Débranchez la fiche de la prise murale.
- 2 Retirez la grille à l'arrière en appuyant vers le bas sur le bouton de déverrouillage et en basculant la grille.
- 3 Retirez le support et le filtre de sortie de l'appareil.
- 4 Retirez le filtre de sortie du support, et placez un nouveau filtre. Le côté doux du filtre doit faire face au support et le côté rugueux doit faire face à l'intérieur.
- 5 Placez le support et le filtre de sortie de l'appareil.
- 6 Remplacez la grille dans l'appareil et cliquez-le en place.

Remplacement des piles

Voir la figure 11.

Quand la télécommande ne fonctionne pas correctement, il est possible que les piles soit vides et doivent être remplacées.

- L'appareil n'est pas conçu pour être commandé par une minuterie externe ni par une télécommande séparée.

Chaleur et électricité

- Vérifiez que le voltage principal est identique à celui utilisé par la plaque de type de l'appareil avant de commencer l'utilisation.
- Retirez toujours la fiche de la prise murale lorsque vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pour une longue durée.
- Lorsque vous débranchez la fiche, saisissez la fiche elle-même ; ne tirez pas sur le cordon.
- Ne tirez jamais sur le cordon pour déplacer l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si celui-ci ou le cordon est endommagé. Faites remplacer le cordon endommagé par un technicien qualifié.
- Assurez-vous que ni l'appareil, ni le cordon, ni la fiche n'entre en contact avec une source de chaleur telle qu'une plaque électrique chaude ou une flamme.
- Assurez-vous que l'appareil et le cordon d'alimentation ne soient pas en contact avec de l'eau, d'autres liquides ou produits chimiques.
- Si l'appareil est tombé à l'eau, ne le rattrapez pas. Débranchez immédiatement la fiche de la prise murale. Cessez d'utiliser l'appareil.
- Assurez-vous que les bouches d'air ne soit ni recouvertes ni bloquées.

Durant l'utilisation

- N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur.
- N'utilisez jamais l'appareil dans une pièce humide.
- Assurez-vous que vos mains sont sèches quand vous touchez l'appareil, le cordon ou la fiche.

- Éteignez l'appareil et débranchez la fiche en cas de problème durant l'utilisation, pour le nettoyage, pour le montage ou démontage d'un accessoire, et pour le rangement quand vous avez fini de l'utiliser.

- Le cordon est muni d'une marque jaune et d'une marque rouge. Tirez sur le cordon d'alimentation, au delà de la marque jaune.

La marque rouge indique la fin du cordon d'alimentation. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation au delà de la marque rouge. Vous risqueriez d'endommager le cordon d'alimentation.

- Guidez le cordon pendant qu'il se rembobine, sinon le cordon pourrait s'emmêler ou la prise pourrait cogner l'arrière de l'appareil. Ceci pourrait endommager le cordon ou l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil pour aspirer des substances en combustion ou chaudes, des morceaux de verre cassés ou autres objets, morceaux de plâtre, ciment, pierre, cendres et objets similaire, ou encore des liquides ou des restes humides. Tous ces objets pourraient causer de sérieux dommages à l'appareil et son système de filtre et rendre l'appareil dangereux à utiliser.
- N'utilisez pas l'aspirateur pour aspirer des tapis ou des moquettes humides.
- N'insérez jamais d'objets dans les ouvertures.
- Assurez-vous que les ouvertures de succion et de sortie sont libres et que les filtres ne sont pas bloqués. Les blocages pourraient causer une surchauffe de l'appareil. Eteignez l'aspirateur s'il surchauffe. Une fois que le problème est résolu, attendez 20 à 30 minutes pour permettre à l'appareil de refroidir. L'aspirateur sera alors prêt à être réutilisé.

- **Faites attention à maintenir le suceur, le bout du tube télescopique et du tuyau à distance de votre corps lorsque l'aspirateur est en marche. Vous pourriez causer une blessure aux yeux ou aux oreilles par exemple.**
- **Ne faites jamais rouler l'appareil sur son cordon d'alimentation.**



Environment

Jetez le matériel d'emballage, tel que le plastique et les cartons, dans les conteneurs prévus à cet effet.

Si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil alors qu'il fonctionne toujours ou peut être réparé facilement, assurez-vous qu'il sera recyclé.



Lorsque l'appareil ne peut plus servir, il doit être retraité, de façon à pouvoir être recyclé au moins partiellement. Ne vous débarrassez pas de l'appareil avec les ordures ménagères normales mais apportez-le à une station de recyclage. Les autorités de votre commune vous renseigneront sur le centre de collecte le plus proche.

Directive européenne en vigueur :

- 2002/95/EC
- 2002/96/EC



Allgemeine Informationen

Der Remote Control Vacuum Cleaner ist ein leistungsstarker Staubsauger mit einer praktischen Infrarot-Fernbedienung, die in den Schlauchgriff integriert wurde. Durch die Verwendung von Einweg-Staubbeuteln und Staubfiltern funktioniert das Gerät äußerst effizient und hygienisch.



Funktion und Bedienung

Sie Abbildung 1, 2, 3, 6, 7, 8, 9 und 10.

Das Gerät besteht aus den folgenden Einzelteilen:

- 1 Schlauchgriff mit Fernbedienung
- 2 Staubsaugerschlauch
- 3 Vorderrad
- 4 Abstellhilfe
- 5 Fugendüse
- 6 Netzkabel mit Stecker
- 7 Kombidüse
- 8 Kombidüsenhalter zum Saugen mit Bürste
- 9 Kombidüsenhalter zum Saugen ohne Bürste
- 10 Hinterrad
- 11 Tragegriff
- 12 Kabelaufrolltaste
- 13 Ein-/Ausschalter
- 14 Teleskoprohrhalterung
- 15 Verriegelungstaste für das Teleskoprohr
- 16 Teleskoprohr
- 17 Schlauchstutzen
- 18 Schlauchanschlussöffnung
- 19 Beutelwechselanzeige
- 20 Verriegelung des Staubbeuteldeckels

- 21 Staubbeutelhalter
- 22 Staubbeutel
- 23 Ansaugfilter
- 24 Gitter des Ausblasfilters
- 25 Ausblasfilterhalterung
- 26 Ausblasfilter
- 27 Batteriefachdeckel
- 28 Fernbedienung
- 29 Fugendüsenfach
- 30 Infrarotsender
- 31 Infrarotempfänger

Vor der ersten Verwendung

- **Lesen und befolgen Sie immer die Anweisungen in dieser Anleitung und bewahren Sie sie auf.**
- **Prüfen Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt.**

- 1 Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial sowie alle Aufkleber vom Gerät.
- 2 Schließen Sie den Staubsaugerschlauch an das Gerät an, indem Sie den Schlauchstutzen in die Anschlussöffnung im Gerät drücken, bis sie hörbar einrastet.
- 3 Stecken Sie den Schlauchgriff auf das Teleskoprohr. Achten Sie dabei darauf, dass die Verriegelungstaste für das Teleskoprohr nach oben geschoben ist.



Gebrauch

Verwenden Sie das Gerät nur, wenn alle Filter und der Staubbeutel richtig angebracht sind. Beschädigte oder falsch eingesetzte Filter oder Staubbeutel können Beschädigungen am Gerät verursachen.

Vorbereitung

- 1 Stellen Sie das Teleskoprohr auf die gewünschte Länge ein (siehe Abbildung 3). Schieben Sie die Verriegelungstaste nach unten in Richtung des Pfeils auf dem Knopf. Lassen Sie die Verriegelungstaste in dieser Position und schieben Sie das

Teleskoprohr hinein oder ziehen Sie es heraus. Wenn Sie die Verriegelungstaste loslassen, rastet das Teleskoprohr bei der eingestellten Länge ein.

2. Bringen Sie die Kombidüse am Ende des Teleskoprohrs an. Sie können die Kombi- oder Fugendüse auch direkt auf das Schlauchgriffende schieben. Die Kombidüse hat zwei Einstellungen: mit Bürste zum Saugen harter Böden (Parkett, Fliesen, Linoleum usw.) und ohne Bürste zum Saugen von weichen Böden (Teppich usw.). Mithilfe des Schalters auf der Kombidüse können Sie einstellen, ob Sie mit () oder ohne () Bürste saugen wollen (siehe Abbildung 4).

Staubsaugen

1. Das Kabel hat eine gelbe und eine rote Markierung (siehe Abbildung 5). Ziehen Sie das Kabel mindestens bis zur gelben Markierung heraus. Bei der roten Markierung ist das Kabel zu Ende. Ziehen Sie das Kabel nie länger als bis zur roten Markierung heraus, da es sonst beschädigt werden kann.
2. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter ein.
3. Bewegen Sie zum Staubsaugen die Düse mithilfe des Griffs auf dem Saugrohr über die zu reinigende Fläche. Sie können das Gerät mit dem Staubsaugerschlauch vor- und rückwärts bewegen. Sie können das Gerät am Tragegriff hochheben.
4. Drücken Sie auf den Ein-/Ausschalter, um das Gerät auszuschalten.

Fernbedienung

Mit der Fernbedienung im Schlauchgriff kann der Staubsauger bedient werden (siehe Abbildung 6).

Die Fernbedienung verwendet Infrarotlicht zur Steuerung des Staubsaugers. Richten Sie bei Verwendung der Fernbedienung den Infrarotsender (30) auf den Empfänger (31) auf dem Staubsauger.

Die Fernbedienung hat drei Tasten:

STOP	Hält das Gerät an.
+	Startet das Gerät, nachdem es durch Betätigung der STOP-Taste der Fernbedienung angehalten wurde. Bei laufendem Staubsauger wird die Saugleistung mit jeder Betätigung der „+“-Taste erhöht, bis die maximale Leistung erreicht ist. Von der Mindest- bis zur Höchstsaugleistung sind es fünf Stufen.
-	Startet das Gerät, nachdem es durch Betätigung der STOP-Taste der Fernbedienung angehalten wurde. Wenn der Staubsauger mit mehr als Mindestleistung läuft, wird die Saugleistung mit jeder Betätigung der „-“-Taste vermindert, bis die Mindestleistung erreicht ist. Von der Höchst- bis zur Mindestsaugleistung sind es fünf Stufen.



Hinweis:

Wenn das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter ausgeschaltet wurde, funktioniert die Fernbedienung nicht.

Zubehör

Außer der Kombidüse zum Reinigen großer Flächen wird auch eine Fugendüse zum Reinigen von Heizkörpern, Fensterrahmen, Fugen, kleinen Öffnungen usw. mitgeliefert.

Die Fugendüse wird hinten im Staubsauger verstaut.

Aufbewahrung des Geräts

- 1 Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- 2 Nehmen Sie das Kabel an der Markierung locker in Ihre Hand. Drücken Sie auf die Kabelaufrolltaste und lassen Sie es kontrolliert durch Ihre Finger hindurch einziehen. Achtung! Es ist wichtig, dass Sie das Kabel beim Aufrollen führen. Ansonsten kann sich das Kabel verknoten oder der Stecker kann hart gegen die Geräterückseite schlagen. Das kann Beschädigungen am Gerät oder Kabel verursachen.
- 3 Stellen Sie das Gerät aufrecht hin. Schieben Sie das Teleskoprohr komplett ein. An der Unterseite des Staubsaugers, neben dem Vorderrad, befindet sich eine Abstellhilfe, in die das Teleskoprohr eingehakt werden kann. Schieben Sie die Halterung auf dem Teleskoprohr in den Schlitz (siehe Abbildung 7).



Pflege und Reinigung

- **Reinigen Sie das Gerät nach der Benutzung gründlich.**
- **Sorgen Sie dafür, dass das Gerät bei der Reinigung nicht an die Steckdose angeschlossen ist.**
- **Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit an die elektrischen Teile des Geräts gelangt.**
- **Tauchen Sie das Gerät, das Kabel und den Stecker nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.**
- **Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven Reinigungs- und Scheuermittel oder scharfen Gegenstände (wie Messer oder harte Bürsten).**

Reinigung des Geräts

- 1 Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- 2 Reinigen Sie die Außenseite aller Teile mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie nur für Kunststoff geeignete Reinigungsmittel.
- 3 Trocknen Sie das Gerät und die Zubehörteile gründlich ab, bevor Sie sie verstauen.
- 4 An den Rädern kann sich im Laufe der Zeit Staub und Schmutz ablagern, wodurch diese sich nicht mehr richtig drehen können. Sie müssen darum immer sauber gehalten werden.

Austauschen des Staubbeutels

Siehe Abbildung 8.

Die Beutelwechselanzeige zeigt an, wann der Staubbeutel ausgetauscht werden muss.

- 1 Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- 2 Entfernen Sie den Saugschlauch vom Gerät, indem Sie beide Knöpfe zugleich eindrücken und den Schlauch herausziehen.
- 3 Öffnen Sie den Staubbeuteldeckel, indem Sie an der Verriegelung des Deckels ziehen.
- 4 Nehmen Sie den Staubbeutelhalter mit dem vollen Beutel aus dem Gerät.
- 5 Schieben Sie den Staubbeutel vom Staubbeutelhalter herunter und werfen Sie ihn weg.
- 6 Schieben Sie die Pappscheibe eines neuen Staubbeutels in den Halter.
- 7 Setzen Sie den Staubbeutelhalter mit dem neuen Beutel wieder in den Staubsauger ein. Verschieben Sie die beiden Haltestifte in den Führungen, um den Staubbeutelhalter in der richtigen Stellung zu fixieren.
- 8 Drücken Sie den Deckel des Staubbeutel-fachs zum bis er hörbar einrastet und geschlossen bleibt.

- Schließen Sie den Staubsaugerschlauch an das Gerät an, indem Sie den Schlauchstutzen in die Anschlussöffnung im Gerät drücken, bis sie hörbar einrastet.

Austauschen des Ansaugfilters

Siehe Abbildung 9.

Wenn der Ansaugfilter verstopft ist, muss er ausgetauscht werden. Dieser Filter kann nicht gewaschen oder ausgespült werden.

- Entfernen Sie den Staubbeutelhalter mit Staubbeutel wie unter „Austauschen des Staubbeutels“ beschrieben.
- Schieben Sie den Filter hoch und nehmen Sie ihn aus dem Gerät.
- Schieben Sie einen neuen Filter hinter die Ansaugfilterhalterung.
- Setzen Sie den Staubbeutelhalter mit Staubbeutel wie unter „Austauschen des Staubbeutels“ beschrieben wieder ein.

Austauschen des Ausblasfilters

Siehe Abbildung 10.

Wenn der Ausblasfilter verstopft ist, muss er ausgetauscht werden. Dieser Filter kann nicht gewaschen oder ausgespült werden.

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Entfernen Sie das Gitter auf der Rückseite, indem Sie den Entriegelungsknopf nach unten drücken und das Gitter kippen.
- Nehmen Sie die Halterung mit dem Ausblasfilter aus dem Gerät heraus.
- Entfernen Sie den Ausblasfilter aus der Halterung und setzen Sie einen neuen Filter ein. Die weiche Seite des Filter muss zur Halterung zeigen und die raue Seite muss sich an der Innenseite befinden.
- Setzen Sie die Halterung mit dem neuen Ausblasfilter wieder in das Gerät ein.

- Bringen Sie das Gitter wieder am Gerät an und lassen Sie es einrasten.

Austauschen der Batterien

Siehe Abbildung 11.

Wenn die Fernbedienung nicht mehr richtig funktioniert, sind die Batterien möglicherweise leer. Sie müssen dann ersetzt werden.

- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel.
- Nehmen Sie die leeren Batterien aus dem Batteriefach.
- Legen Sie neue Batterien wie angegeben in das Batteriefach ein.
- Schließen Sie den Batteriefachdeckel.



Sicherheit

Allgemeine Informationen

- **Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch und befolgen Sie sie immer genau. Bewahren Sie die Anleitung für spätere Rückfragen auf.**
- **Verwenden Sie dieses Gerät nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Verwenden Sie dieses Gerät nur für den Hausgebrauch.**
- **Die Verwendung dieses Geräts durch Kinder oder Personen mit körperlichen, geistigen oder motorischen Einschränkungen, mit Wahrnehmungseinschränkungen oder mangelnder Kenntnis und Erfahrung kann zu gefährlichen Situationen führen. Für diesen Personenkreis verantwortliche Personen müssen deutliche Anweisungen erteilen oder die Verwendung des Geräts beaufsichtigen.**
- **Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern oder**

- Personen, die damit nicht richtig umgehen können.
- Lassen Sie Reparaturen von einem qualifizierten Elektriker durchführen. Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Zubehörteile. Bei Verwendung anderer Zubehörteile können am Gerät Schäden entstehen. Dies kann zu einer Gefahr für den Benutzer führen.
- Das Gerät ist nicht zur Verwendung mit einem externen Timer oder einer separaten Fernbedienung vorgesehen.

Hitze und Elektrizität

- Prüfen Sie vor Verwendung des Geräts, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.
- Ziehen Sie beim Entfernen des Steckers aus der Steckdose am Stecker und nicht am Kabel.
- Ziehen Sie nie am Stromkabel, um das Gerät zu bewegen.
- Ein beschädigtes Gerät oder ein Gerät mit beschädigtem Kabel darf nicht verwendet werden. Lassen Sie ein beschädigtes Kabel von einem qualifizierten Elektriker ersetzen.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät, das Kabel und der Stecker nicht mit Hitzequellen wie heißen Kochplatten oder offenem Feuer in Berührung kommen.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät, das Kabel und der Stecker nicht mit Wasser, anderen Flüssigkeiten oder Chemikalien in Berührung kommen.
- Nehmen Sie das Gerät nicht auf, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Verwenden Sie das Gerät nicht mehr.
- Sorgen Sie dafür, dass die Luftöffnungen frei sind.

Bei der Benutzung

- Benutzen Sie das Gerät nie im Freien.
- Benutzen Sie das Gerät nie in feuchten Räumen.
- Sorgen Sie dafür, dass Ihre Hände trocken sind, wenn Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker berühren.
- Schalten Sie das Gerät aus und/oder ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn bei der Benutzung Störungen auftreten, Sie das Gerät reinigen, Zubehör anbringen oder abnehmen oder Sie das Gerät nicht mehr benutzen.
- Am Kabel befinden sich eine gelbe und eine rote Markierung. Ziehen Sie das Kabel mindestens bis zur gelben Markierung heraus. Bei der roten Markierung ist das Kabel zu Ende. Ziehen Sie das Kabel nie länger als bis zur roten Markierung heraus, da es sonst beschädigt werden kann.
- Führen Sie das Kabel beim Aufrollen. Ansonsten kann sich das Kabel verknoten oder der Stecker kann hart gegen die Geräterückseite schlagen. Das kann Beschädigungen am Gerät oder Kabel verursachen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von glühenden oder brennenden Gegenständen, Glassplintern oder anderen scharfen Gegenständen, Gipsresten, Zement, Stein, Ruß und dergleichen, Flüssigkeiten oder feuchtem Schmutz. Diese Gegenstände können das Gerät und das Filtersystem schwer beschädigen und dazu führen, dass

das Gerät bei der Benutzung nicht mehr sicher ist.

- **Verwenden Sie den Staubsauger nicht zum Saugen nasser Teppiche und Teppichböden.**
- **Stecken Sie keinesfalls Gegenstände in die Ausblasöffnungen.**
- **Sorgen Sie dafür, dass die Saug- und Ausblasöffnungen frei und die Filter nicht verstopft sind. Verstopfungen führen zu einer Überhitzung des Geräts. Schalten Sie in einem solchen Fall den Staubsauger aus! Wenn Sie die Störung beseitigt haben, warten Sie erst 20 –30 Minuten, bis der Staubsauger komplett abgekühlt ist. Danach können Sie ihn wieder benutzen.**
- **Halten Sie in eingeschaltetem Zustand die Saugdüsen und das Ende des Teleskoprohrs oder den Handgriff des Schlauchs vom Körper fern. Sie können damit beispielsweise an Augen und Ohren Verletzungen verursachen.**
- **Fahren Sie mit dem Gerät keinesfalls über das Kabel.**

normalen Haushaltsabfall ab, sondern bei einem Sammelpunkt für die Wiederverwendung derartiger Geräte. Erkundigen Sie sich bei Ihrer Stadtverwaltung nach den verfügbaren Abgabe- und Sammelsystemen.

Geltende europäische Richtlinie:

- 2002/95/EC
- 2002/96/EC



Umwelt

Werfen Sie Verpackungsmaterial wie Kunststoff und Kartons in die dafür vorgesehenen Container.

Wollen Sie das Gerät entsorgen, obwohl es noch richtig funktioniert oder problemlos repariert werden kann, dann sorgen Sie für eine Wiederverwendung des Geräts.



Am Ende der Nutzungsdauer muss das Gerät auf verantwortungsvolle Weise entsorgt werden, sodass das Gerät und dessen Teile wiederverwendet werden können. Geben Sie das Gerät nicht als



Información general

Esta potente aspiradora "Remote Control Vacuum Cleaner" está equipada con un práctico mando a distancia por infrarrojos, que va colocado en la parte superior de la empuñadura de la manguera. La aspiradora dispone de una bolsa desechable y filtros para el polvo, que hacen de este un aparato eficaz e higiénico en su uso.



Funcionamiento y manejo

Véase las figuras 1, 2, 3, 6, 7, 8, 9 y 10.

El aparato consta de las siguientes partes:

- 1 Empuñadura de la manguera con mando a distancia
- 2 Manguera
- 3 Rueda delantera
- 4 Ranura para el tubo telescópico
- 5 Boquilla para aspirar ranuras
- 6 Cable de alimentación y enchufe
- 7 Boquilla combinada
- 8 Conmutador para la boquilla combinada con cepillo
- 9 Conmutador para la boquilla combinada sin cepillo
- 10 Rueda trasera
- 11 Empuñadura de la aspiradora
- 12 Botón para enrollar el cable
- 13 Interruptor de encendido/apagado
- 14 Soporte del tubo telescópico
- 15 Botón para bloquear el tubo telescópico
- 16 Tubo telescópico
- 17 Pieza de empalme para la manguera
- 18 Conexión para la manguera
- 19 Indicador de "Bolsa llena"
- 20 Cerradura de la tapa de la bolsa para el polvo

- 21 Soporte de la bolsa para el polvo
- 22 Bolsa para el polvo
- 23 Filtro de entrada
- 24 Rejilla del filtro de salida
- 25 Soporte del filtro de salida
- 26 Filtro de salida
- 27 Tapa del compartimiento de las pilas
- 28 Mando a distancia
- 29 Espacio para guardar la boquilla para aspirar ranuras
- 30 Transmisor de infrarrojos
- 31 Receptor de infrarrojos

Antes del primer uso

- **Lea y observe cuidadosamente las instrucciones. Conserve el manual de instrucciones en un lugar seguro.**
- **Verifique que el voltaje de alimentación corresponda con el voltaje indicado en la placa del tipo.**

- 1 Retire todo el material de embalaje y las etiquetas del aparato.
- 2 Conecte la manguera introduciendo la pieza de empalme en la conexión del aparato hasta que escuche un clic que indica que ha quedado en la posición correcta.
- 3 Conecte la empuñadura de la manguera al soporte del tubo telescópico. Asegúrese de que el botón para bloquear el tubo telescópico está apuntando hacia arriba.

Uso



Antes de usar el aparato compruebe siempre que los filtros y la bolsa para recoger el polvo están colocados correctamente. El uso de bolsas o filtros dañados, o la incorrecta colocación de los mismos, puede ocasionar daños al aparato.

Preparación

- 1 Ajuste el tubo telescópico a la longitud deseada (véase la figura 3). Empuje el botón del tubo telescópico en la dirección indicada en la flecha del botón. Sostenga el botón en esta

posición y alargue o acorte el tubo telescópico. Suelte el botón para bloquear el tubo telescópico en la longitud deseada.

- 2 Coloque la boquilla combinada en el extremo del tubo. Si lo desea, también puede colocar la boquilla combinada o la boquilla para ranuras directamente al extremo de la empuñadura de la manguera.

La boquilla combinada tiene dos posiciones: con cepillo para aspirar suelos duros (parqué, baldosa, linóleo, etc.) y sin cepillo para aspirar suelos blandos (moquetas, etc.). Presione el botón de reglaje de la boquilla combinada para aspirar con cepillo () o sin cepillo () (véase la figura 4).

Aspirado

- 1 El cable lleva dos marcas: una amarilla y una roja (véase la figura 5). Extienda el cable hasta la marca amarilla. La marca roja indica el extremo final del cable. No desenrolle el cable nunca más allá de la marca roja. Esto puede ocasionar daños al cable.
- 2 Introduzca el enchufe en una toma de alimentación y ponga en marcha el aparato (ON) con el botón de encendido/apagado (On/Off).
- 3 Use el tubo con la empuñadura para desplazar la boquilla sobre la superficie que va a aspirar. Puede desplazar el aparato hacia adelante y hacia atrás tirando de la empuñadura de la manguera. Para levantar el aparato use la empuñadura de la aspiradora.
- 4 Pulse el botón On/Off para apagar (OFF) el aparato.

Mando a distancia

Puede usar el mando a distancia que se encuentra en la parte superior de la empuñadura de la manguera para controlar la aspiradora (véase la figura 6).

El mando a distancia usa rayos infrarrojos para controlar la aspiradora. Dirija el transmisor de infrarrojos (30) hacia el receptor (31) colocado en la aspiradora para usar el mando a distancia.

El mando a distancia dispone de tres botones:

STOP	Para suspender el funcionamiento del aparato.
+	Para poner en marcha el aparato después de haberlo apagado con el botón STOP del mando a distancia. Cada vez que pulse el botón + estando en funcionamiento la aspiradora, aumentará la potencia hasta alcanzar el nivel máximo. Para alcanzar la máxima potencia desde el nivel mínimo se requiere pulsar 5 veces el botón.
-	Para poner en marcha el aparato después de haberlo apagado con el botón STOP del mando a distancia. Cada vez que pulse el botón - estando en funcionamiento la aspiradora por encima del nivel mínimo de potencia, disminuirá la potencia hasta alcanzar el nivel mínimo. Para alcanzar la mínima potencia desde el nivel máximo se requiere pulsar 5 veces el botón.



Nota:

El mando a distancia no funcionará si la aspiradora ha sido apagada mediante el botón ON/OFF.

Accesorios

Además de la boquilla combinada para la limpieza de superficies grandes, el aparato dispone de otra boquilla para aspirar

radiadores, marcos de ventanas, ranuras, orificios pequeños, etc.
La boquilla para ranuras se guarda en la parte trasera de la aspiradora.

Guardar el aparato

- 1 Retire el enchufe de la toma de alimentación.
- 2 Tome el cable por el extremo sin apretarlo. Pulse el botón para enrollar el cable y deje que éste se deslice de forma controlada entre sus dedos. ¡Nota! Debe dirigir el cable mientras lo enrolla. De otra manera pueden formarse nudos en el cable o puede golpearse el enchufe contra la parte trasera del aparato. Esto puede ocasionar daños al aparato o al cable.
- 3 Coloque la aspiradora en posición vertical. Introduzca completamente el tubo telescópico. En la parte inferior de la aspiradora hay un espacio para colocar el tubo telescópico, junto a la rueda delantera. Introduzca el soporte del tubo telescópico en la ranura (véase la figura 7).



Mantenimiento y limpieza

- **Lave muy bien el aparato después de usarlo.**
- **Asegúrese de que el aparato no está conectado a la toma de alimentación eléctrica cuando vaya a limpiarlo.**
- **Asegúrese de que la humedad no penetre en las partes eléctricas del aparato.**
- **No sumerja nunca el aparato, el cable o el enchufe en agua o en otro líquido.**
- **No use limpiadores agresivos, abrasivos, ni objetos afilados (como cuchillos o cepillos de cerda dura) para limpiar el aparato.**

Limpieza del aparato

- 1 Retire el enchufe de la toma de alimentación.
- 2 Limpie la parte externa de los componentes con un paño húmedo. Use únicamente productos aptos para la limpieza de plásticos.
- 3 Seque bien el aparato y los accesorios antes de guardarlos.
- 4 Con el transcurso del tiempo puede acumularse polvo y suciedad alrededor de los ejes de las ruedas impidiendo que estas puedan girar fácilmente. Por eso, debe mantener limpias también estas partes.

Sustitución de la bolsa para el polvo

Véase la Figura 8.

El indicador de "Bolsa llena" le indicará cuándo debe cambiar la bolsa.

- 1 Retire el enchufe de la toma de alimentación.
- 2 Quite la manguera de la aspiradora presionando ambos botones y tirando de ella para desprenderla.
- 3 Abra la tapa de la bolsa para el polvo levantando la cerradura de la tapa.
- 4 Retire el soporte con la bolsa llena del aparato.
- 5 Desprenda la bolsa del soporte y tírela al cubo de la basura.
- 6 Tome una bolsa nueva y coloque la parte de cartón en el soporte.
- 7 Coloque el soporte con la nueva bolsa en la aspiradora. Coloque ambos pines en la guía para colocar el soporte de la bolsa en la posición correcta.
- 8 Baje la tapa y presiónela hasta escuchar un clic que indica que ha quedado cerrada.
- 9 Conecte la manguera introduciendo la pieza de empalme en la conexión del aparato hasta que escuche un clic que indica que la manguera ha quedado en la posición correcta.

Sustitución del filtro de entrada

Véase la Figura 9.

Sustituya el filtro de entrada cuando esté visiblemente obturado. Este filtro no se puede lavar ni enjuagar.

- 1 Retire el soporte de la bolsa siguiendo las instrucciones del capítulo "Sustitución de la bolsa para el polvo".
- 2 Deslice hacia arriba el filtro para retirarlo del aparato.
- 3 Coloque un nuevo filtro detrás del soporte para el filtro de entrada.
- 4 Coloque el soporte de la bolsa siguiendo las instrucciones del capítulo "Sustitución de la bolsa para el polvo".

Sustitución del filtro de salida

Véase la Figura 10.

Sustituya el filtro de salida cuando esté visiblemente obturado. Este filtro no se puede lavar ni enjuagar.

- 1 Retire el enchufe de la toma de alimentación.
- 2 Retire la rejilla de la parte posterior; para hacerlo, empuje hacia abajo el botón y levante la rejilla.
- 3 Retire el soporte y el filtro de salida del aparato.
- 4 Retire el filtro de salida del soporte y coloque un filtro nuevo. La parte blanda del filtro debe hacer contacto con el soporte y la parte áspera debe quedar hacia adentro.
- 5 Coloque el soporte y el nuevo filtro en el aparato.
- 6 Coloque nuevamente la rejilla presionándola hasta escuchar un clic.

Sustitución de las pilas

Véase la Figura 11.

Si el mando a distancia no funciona correctamente puede ser que las pilas estén descargadas y haya que sustituirlas.

- 1 Abra la tapa del compartimiento de las pilas.
- 2 Retire las pilas descargadas del compartimiento.
- 3 Coloque un nuevo juego de pilas tal como se indica en el compartimiento.
- 4 Cierre la tapa del compartimiento de las pilas.



Seguridad

Información general

- **Lea y observe cuidadosamente las instrucciones. Conserve este manual por si requiere consultarlo en el futuro.**
- **Utilice este aparato únicamente en la forma que se describe en las instrucciones.**
- **Este aparato está concebido para uso doméstico únicamente.**
- **El uso de este aparato por niños o personas con impedimentos físicos, sensoriales, mentales o motrices, así como sin conocimientos y experiencia, puede ocasionar situaciones peligrosas. Aquellos responsables de la seguridad de tales personas deben impartir instrucciones claras o vigilar el uso del aparato.**
- **Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños o personas que no puedan utilizarlo de manera segura.**
- **Haga reparar el aparato únicamente por un electricista cualificado. No trate nunca de reparar el aparato usted mismo.**
- **Utilice únicamente los accesorios recomendados por el proveedor. El uso de otros accesorios diferentes puede ocasionar daños al aparato y poner en peligro al usuario.**

- El aparato no está concebido para ser utilizado con un temporizador externo o un sistema de mando a distancia aparte.

Electricidad y fuentes de calor

- Antes de usar el aparato, verifique que el voltaje de alimentación corresponda con el voltaje indicado en la placa del tipo.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de alimentación cuando no vaya a usar el aparato durante un largo período.
- Al retirar el enchufe de la toma, asegúrese de tirar siempre del enchufe y no del cable.
- No tire nunca del cable para desplazar el aparato de un lugar a otro.
- No use el aparato si éste o el cable de alimentación están averiados. Haga sustituir el cable deteriorado por un electricista cualificado.
- Asegúrese de que ni el aparato, ni el cable, ni el enchufe están en contacto con fuentes de calor, por ejemplo, con una placa caliente de la estufa o una llama.
- Asegúrese de que el aparato, el cable de corriente y el enchufe no estén en contacto con el agua, otros líquidos o productos químicos.
- No recoja nunca el aparato cuando haya caído en el agua. Retire el enchufe de la toma de alimentación. No vuelva a utilizar más el aparato.
- Asegúrese de que los orificios de ventilación no están tapados o bloqueados.

Durante el uso

- No use nunca este aparato fuera del hogar.
- No use nunca el aparato en un lugar húmedo.

- Asegúrese de tener las manos secas cuando toque el aparato, el cable o el enchufe.
- Apague el aparato y retire el enchufe de la toma de alimentación si se presentan fallos durante el uso, antes de limpiarlo, cuando vaya a colocar o a retirar un accesorio o cuando vaya a guardarlo después de usarlo.
- El cable de alimentación lleva una marca amarilla y una roja. Extienda el cable hasta la marca amarilla. La marca roja indica el extremo final del cable. No desenrolle el cable nunca más allá de la marca roja. Esto puede ocasionar daños al cable.
- Debe dirigir el cable mientras lo enrolla, de otra manera pueden formarse nudos en el cable o puede golpearse el enchufe contra la parte trasera del aparato. Esto puede ocasionar daños al aparato o al cable.
- No use nunca este aparato para aspirar objetos incandescentes o encendidos, astillas de vidrio u otros objetos afilados, restos de yeso, cemento, piedras, hollín y similares, líquidos o sustancias húmedas. Estos objetos pueden llegar a causar daños serios al aparato y al sistema de filtración, de tal forma que sería peligroso utilizar el aparato.
- Evite utilizar la aspiradora en alfombras y moquetas mojadas.
- No introduzca ningún objeto en los orificios de la salida de aire.
- Procure que los orificios de entrada y salida de aire estén abiertos y que los filtros no estén obturados. Las obstrucciones causan el sobrecalentamiento del aparato. ¡Apague la aspiradora si se ha recalentado! Cuando haya solucionado el problema, espere unos 20 a 30 minutos hasta que la aspiradora se haya enfriado

completamente. A continuación, podrá volver a utilizar la aspiradora.

- **Cuando la aspiradora está encendida, debe mantener la boquilla, el tubo telescópico y la manguera alejados del cuerpo. Puede causar lesiones graves, por ejemplo en los ojos o las orejas.**
- **Nunca se debe arrastrar la aspiradora por encima del cable.**



Medio ambiente

Tire el material de embalaje, como plástico y cajas, en los contenedores destinados para ello.

Si desea desprenderse del aparato estando todavía en buen estado, o si puede repararse fácilmente, por favor, asegúrese de que pueda reciclarse.



Al final de la vida útil debe deshacerse del aparato de forma responsable de manera que éste o sus partes puedan ser reutilizadas. No tire el aparato junto con los residuos domésticos no clasificados; en su lugar llévelo a un lugar de recolección autorizado. Póngase en contacto con las autoridades municipales para solicitar información acerca de los lugares de recolección autorizados.

Normativa europea vigente:

- 2002/95/EC
- 2002/96/EC



Informazioni generali

Questo potente Remote Control Vacuum Cleaner è dotato di un utile telecomando ad infrarossi che è posizionato sulla parte alta del manico del tubo dell'aspirapolvere. Questo aspirapolvere ha un sacchetto per la polvere usa e getta e filtri per la polvere che rende l'elettrodomestico molto efficace e igienico nell'uso.



Funzionamento e comandi

Vedere le figure 1, 2, 3, 6, 7, 8, 9 e 10.

L'apparecchio comprende i componenti che seguono:

- 1 Manico del tubo dell'aspirapolvere con telecomando
- 2 Tubo dell'aspirapolvere
- 3 Rotella girevole anteriore
- 4 Apertura per il tubo telescopico
- 5 Strumento per interstizi
- 6 Cavo di alimentazione con spina
- 7 Effusore combinato
- 8 Interruttore per effusore combinato con spazzola
- 9 Interruttore per effusore combinato senza spazzola
- 10 Rotella girevole posteriore
- 11 Manico aspirapolvere
- 12 Pulsante di riavvolgimento cavo
- 13 Interruttore accensione/spengimento
- 14 Supporto tubo telescopico
- 15 Pulsante di blocco tubo telescopico
- 16 Tubo telescopico
- 17 Parte di collegamento tubo aspirapolvere
- 18 Collegamento tubo dell'aspirapolvere
- 19 Spia "Raccogliipolvere pieno"
- 20 Blocco coperchio sacchetto per polvere

- 21 Supporto sacchetto per polvere
- 22 Sacchetto per polvere
- 23 Filtro di ingresso
- 24 Griglia filtro di uscita
- 25 Supporto filtro di uscita
- 26 Filtro di uscita
- 27 Coperchio comparto batteria
- 28 Telecomando
- 29 Conservazione strumento per interstizi
- 30 Trasmettitore infrarossi
- 31 Ricevitore infrarossi

Al primo utilizzo

- **Leggere e rispettare queste istruzioni. Conservare questo manuale di istruzioni in un posto sicuro.**
- **Assicurarsi che la tensione di rete sia la stessa indicata sulla targhetta dati posta sull'elettrodomestico.**

- 1 Eliminare tutto il materiale di confezionamento e gli adesivi dall'elettrodomestico.
- 2 Collegare il tubo dell'aspirapolvere all'apparecchio spingendo la parte di collegamento del tubo nella connessione sull'apparecchio fino a che il blocco scatta in posizione.
- 3 Premere il manico del tubo dell'aspirapolvere sul supporto del tubo telescopico. Assicurarsi che il pulsante di blocco del tubo telescopico punti verso l'alto.

Uso



Assicurarsi sempre che tutti i filtri e il sacchetto per la polvere siano correttamente montati prima di usare l'apparecchio. Filtri o sacchetto per la polvere danneggiati o montati in modo non corretto causano danni all'elettrodomestico.

Preparazione

- 1 Regolare il tubo telescopico secondo la lunghezza necessaria (vedere figura 3). Spingere il pulsante di blocco del tubo telescopico nella direzione indicata dalla freccia sul pulsante. Tenere il

pulsante di blocco premuto ed allungare o ritrarre il tubo telescopico. Rilasciare il pulsante di blocco per bloccare il tubo telescopico alla lunghezza desiderata.

- Montare l'effusore combinato all'estremità del tubo. È anche possibile montare l'effusore combinato o lo strumento per gli interstizi direttamente all'estremità del manico del tubo.

L'effusore combinato ha due impostazioni: con spazzola per la pulizia di pavimenti duri (parquet, mattonelle, linoleum) e senza spazzola per la pulizia di superfici morbide (tappeti, ecc.). Premere il pulsante sull'effusore combinato per pulire con spazzola () o senza spazzola () (vedere figura 4).

Pulizia con aspirapolvere

- Il cavo di alimentazione ha un marchio giallo e un marchio rosso su di esso (vedere figura 5). Allungare il cavo di alimentazione oltre il marchio giallo. Il marchio rosso indica la fine del cavo. Non allungare il cavo di alimentazione oltre il marchio rosso. Questo potrebbe danneggiarlo.
- Inserire la spina in una presa e attivare l'apparecchio con l'interruttore di accensione/spengimento.
- Usare il tubo dell'aspirapolvere con il manico per spostare l'effusore sulla superficie da pulire.
Si può spingere l'apparecchio avanti e indietro con il tubo dell'aspirapolvere.
Si può sollevare l'apparecchio usando il manico dell'aspirapolvere.
- Premere il pulsante di accensione/spengimento per spegnere l'apparecchio.

Telecomando

Si può usare il telecomando sulla parte superiore del manico del tubo per controllare l'aspirapolvere (vedere figura 6).

Il telecomando usa raggi infrarossi per controllare l'aspirapolvere. Puntare il trasmettitore infrarossi (30) verso il ricevitore (31) sull'aspirapolvere quando si usa il telecomando.

Il telecomando ha tre tasti:

STOP	Arresta l'apparecchio.
+	Avvia l'apparecchio dopo che è stato arrestato con il pulsante STOP del telecomando. Durante il funzionamento, ogni volta che viene premuto il pulsante +, la potenza dell'apparecchio aumenta fino a raggiungere la potenza massima. Ci vogliono 5 passi per passare dalla potenza minima a quella massima.
-	Avvia l'apparecchio dopo che è stato arrestato con il pulsante STOP del telecomando. Durante il funzionamento oltre la potenza minima, ogni volta che viene premuto il pulsante -, la potenza dell'apparecchio diminuisce fino a raggiungere la potenza minima. Ci vogliono 5 passi per passare dalla potenza massima a quella minima.



Nota:

Quando l'apparecchio è spento con il pulsante di accensione/spengimento, il telecomando non funziona.

Accessori

Oltre all'effusore combinato per la pulizia di ampie superfici, c'è anche uno strumento per gli interstizi, per pulire termosifoni, strutture di finestre, piccole aperture, ecc. Lo strumento per gli interstizi si trova sul retro dell'aspirapolvere.

Conservazione dell'apparecchio

- 1 Rimuovere la spina dalla presa apposita.
- 2 Tirare leggermente l'estremità del cavo di alimentazione. Premere il pulsante di riavvolgimento del cavo e lasciare che il cavo scorra delicatamente tra le dita riavvolgendosi nell'apparecchio.
Nota! È necessario guidare il cavo durante il riavvolgimento. Se non lo si fa, il cavo potrebbe strisciarsi o la spina potrebbe strisciare il retro dell'apparecchio. Questo potrebbe danneggiare l'apparecchio o il cavo di alimentazione.
- 3 Mettere l'apparecchio in posizione verticale. Ritrarre completamente il tubo telescopico. Sul fondo dell'apparecchio, è presente un'apertura per il tubo telescopico, vicino alla rotella girevole anteriore. Far scorrere il supporto sul tubo telescopico nell'apertura (vedere figura 7).



Manutenzione e pulizia

- **Pulire completamente l'apparecchio dopo l'uso.**
- **Togliere la spina dalla presa a muro prima di procedere alla pulizia dell'elettrodomestico.**
- **Assicurarsi che i componenti elettrici dell'apparecchio non entrino a contatto con l'acqua.**
- **Non immergere mai l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altro liquido.**
- **Non usare mai prodotti per la pulizia aggressivi o abrasivi o oggetti taglienti (come un coltello o una spazzola dura) per pulire l'apparecchio.**

Pulizia dell'apparecchio

- 1 Rimuovere la spina dalla presa apposita.
- 2 Pulire l'esterno di tutti i componenti con un panno umido. Usare solo prodotti per la pulizia adatti alla plastica.
- 3 Asciugare l'apparecchio e gli accessori completamente prima di conservarli.
- 4 Nel corso del tempo, polvere e sporco possono accumularsi intorno alle assi delle rotelle, impedendo così la rotazione libera delle stesse. Pertanto esse debbono essere mantenute pulite.

Sostituzione del sacchetto per la polvere

Vedere figura 8.

La spia "Raccogli-polvere pieno" indica quando è necessario sostituire il sacchetto per la polvere.

- 1 Rimuovere la spina dalla presa apposita.
- 2 Rimuovere il tubo dell'aspirapolvere dall'apparecchio premendo entrambi i tasti e tirando il tubo dall'apparecchio stesso.
- 3 Aprire il coperchio del sacchetto per la polvere sul relativo blocco.
- 4 Rimuovere dall'apparecchio il supporto del sacchetto per la polvere con il sacchetto pieno.
- 5 Togliere il sacchetto per la polvere dal supporto e gettarlo via.
- 6 Prendere un nuovo sacchetto per la polvere e far scivolare la parte in cartone nel supporto del sacchetto.
- 7 Mettere il supporto con il nuovo sacchetto per la polvere nell'aspirapolvere.
Far scorrere i due perni di posizionamento nelle guide per posizionare il supporto con il sacchetto nella posizione corretta.
- 8 Chiudere il coperchio del sacchetto per la polvere fino a che il relativo blocco si incastra in posizione e il coperchio resti chiuso.

- 9 Collegare il tubo dell'aspirapolvere all'apparecchio spingendo la parte di collegamento del tubo nella connessione sull'apparecchio fino a che il blocco scatta in posizione.

Sostituzione del filtro di ingresso

Vedere figura 9.

Sostituire il filtro di ingresso quando si blocca. Non è possibile lavare o sciacquare il filtro.

- 1 Rimuovere il supporto del sacchetto per la polvere con il sacchetto come descritto in 'Sostituzione del sacchetto per la polvere'.
- 2 Far scorrere il filtro di ingresso verso l'alto e rimuoverlo dall'apparecchio.
- 3 Far scorrere un nuovo filtro nel supporto relativo.
- 4 Posizionare il supporto del sacchetto per la polvere con il sacchetto come descritto in 'Sostituzione del sacchetto per la polvere'.

Sostituzione del filtro di uscita

Vedere figura 10.

Sostituire il filtro di uscita quando si blocca. Non è possibile lavare o sciacquare il filtro.

- 1 Rimuovere la spina dalla presa apposita.
- 2 Rimuovere la griglia sul retro spingendo il pulsante di sblocco verso il basso e inclinando la griglia.
- 3 Rimuovere il supporto e il filtro di uscita dall'apparecchio.
- 4 Rimuovere il filtro di uscita dal supporto e montare un nuovo filtro. La parte morbida del filtro deve essere rivolta al supporto e il lato duro deve andare verso l'interno.
- 5 Mettere il supporto e il filtro di uscita nell'apparecchio.
- 6 Riposizionare la griglia nell'apparecchio e bloccarla in posizione.

Sostituzione delle batterie

Vedere figura 11.

Quando il telecomando non funziona correttamente, le batterie potrebbero essere scariche e devono essere sostituite.

- 1 Aprire il coperchio del comparto batteria.
- 2 Rimuovere le batterie scariche dal comparto.
- 3 Mettere le nuove batterie nel comparto come indicato.
- 4 Chiudere il coperchio del comparto batteria.



Sicurezza

Informazioni generali

- **Leggere e seguire attentamente queste istruzioni. Conservare questo manuale per riferimento futuro.**
- **Utilizzare l'apparecchio solo in conformità con queste istruzioni.**
- **Questo apparecchio è adatto solo per l'uso domestico.**
- **L'utilizzo di questo apparecchio da parte di bambini o di persone con disabilità fisiche, sensoriali, mentali o motorie, che non possiedono la necessaria conoscenza ed esperienza, può creare rischi. Le persone responsabili della sicurezza di tali soggetti dovranno fornire istruzioni esplicite o essere presenti quando l'apparecchio viene utilizzato.**
- **Mantenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini e delle persone che potrebbero non essere in grado di utilizzarlo in piena sicurezza.**
- **Le riparazioni devono essere eseguite solo da un elettricista specializzato.**

Non tentare mai di riparare l'apparecchio da soli.

- Usare solo gli accessori consigliati dal fornitore. L'utilizzo di accessori diversi può danneggiare l'apparecchio, creando situazioni pericolose per l'utente.
- L'apparecchio non è progettato per essere usato con timer esterno o sistemi separati di controllo a distanza.

Calore ed elettricità

- Prima dell'uso, verificare che la tensione di rete sia la stessa indicata sulla targhetta riportante il tipo di apparecchio.
- Rimuovere sempre la spina dalla relativa presa se l'apparecchio non viene usato per un periodo di tempo.
- Quando si toglie la spina dalla presa a muro, tirare la spina stessa e non il cavo elettrico.
- Non spostare mai l'apparecchio tirando il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare l'apparecchio se esso o il cavo sono danneggiati. Far sostituire i cavi di alimentazione danneggiati da tecnici qualificati.
- Assicurarsi che l'apparecchio, il cavo di alimentazione e la spina non entrino in contatto con fonti di calore, quali piastre roventi o fiamme vive.
- Assicurarsi che l'apparecchio, il cavo di alimentazione e la spina non entrino in contatto con l'acqua, altri fluidi o agenti chimici.
- Non raccogliere l'apparecchio se cade in acqua. Togliere immediatamente la spina dal muro. Non usare più l'apparecchio.
- Assicurarsi che le aperture per l'aria non siano coperte o bloccate.

Durante l'uso

- Non utilizzare mai l'elettrodomestico all'aperto.
- Non usare mai l'apparecchio in un ambiente umido.
- Prima di toccare l'elettrodomestico, il cavo di alimentazione o la spina assicurarsi che le mani siano perfettamente asciutte.
- Spegnerne l'apparecchio e/o togliere la spina dalla presa a muro in caso di funzionamento non conforme durante l'uso, prima di pulirlo, prima di applicare o togliere un accessorio e prima di riporlo dopo l'uso.
- Il cavo di alimentazione ha un marchio giallo e uno rosso. Allungare il cavo di alimentazione oltre il marchio giallo. Il marchio rosso indica la fine del cavo. Non estrarre mai il cavo di alimentazione oltre il marchio rosso. Questo potrebbe danneggiarlo.
- Guidare il cavo di alimentazione quando viene riavvolto, altrimenti potrebbe incagliarsi o la spina potrebbe strisciare il retro dell'apparecchio. Questo potrebbe danneggiare l'apparecchio o il cavo di alimentazione.
- Non usare mai l'aspirapolvere per pulire oggetti con cenere o che bruciano, pezzi di vetro rotto o altri oggetti taglienti, pezzi di intonaco, cemento, pietra, fuliggine e cose simili, o liquidi e rifiuti umidi. Questi oggetti possono provocare gravi danni all'apparecchio e al sistema dei filtri e rendere l'apparecchio poco sicuro per l'uso.
- Non usare l'aspirapolvere per pulire coperte bagnate o tappeti.
- Non inserire mai oggetti nelle aperture di uscita.
- Assicurarsi che le aperture di aspirazione e di uscita siano libere e

che i filtri non siano bloccati. I blocchi provocheranno il surriscaldamento dell'apparecchio. Spegnerne l'apparecchio se si surriscalda! Dopo aver risolto il problema, aspettare da 20 a 30 minuti per consentire all'aspirapolvere di raffreddarsi. L'aspirapolvere sarà quindi di nuovo pronta per l'uso.

- **Tenere l'effusore, l'estremità del tubo telescopico e l'estremità del tubo dell'aspirapolvere lontani dal corpo quando si usa l'aspirapolvere. Essi potrebbero provocare lesioni, per esempio, a occhi o orecchie.**
- **Non far passare mai l'apparecchio sopra al cavo di alimentazione.**



Ambiente

Smaltire il materiale di confezionamento, quali la plastica e le scatole, negli appositi contenitori di raccolta.

Se si desidera smaltire l'apparecchio quando funziona ancora bene o può essere facilmente riparato, assicurarsi che l'apparecchio venga riciclato.



Quando l'apparecchio giunge alla fine della vita d'uso, deve essere smaltito in modo responsabile, assicurando il riciclo dell'apparecchio stesso o delle sue parti. Non smaltire l'apparecchio con i normali rifiuti domestici, ma portarlo ad un punto di raccolta di rifiuti da riciclare. Contattare l'autorità locale per le informazioni sui sistemi di smaltimento e raccolta disponibili nella propria area.

Direttiva europea vigente:

- 2002/95/CE
- 2002/96/CE



Allmän information

Denna kraftfulla Remote Control Vacuum Cleaner har en praktisk infraröd fjärrkontroll som sitter längst upp på dammsugarslanghandtaget. Denna dammsugare har en engångsdampåse och ett engångsdammfilter, som gör apparaten mycket effektiv och hygienisk att använda.



Funktion och kontroller

Se figurer 1, 2, 3, 6, 7, 8, 9 och 10.

Apparaten innehåller följande delar:

- 1 Dammsugarslanghandtag med fjärrkontroll
- 2 Dammsugarslang
- 3 Framhjul
- 4 Öppning för teleskoprör
- 5 Fogmunstycke
- 6 Nätsladd med kontakt
- 7 Kombimunstycke
- 8 Brytare för kombimunstycke med borste
- 9 Brytare för kombimunstycke utan borste
- 10 Bakhjul
- 11 Dammsugarhandtag
- 12 Sladdupprullningsknapp
- 13 Strömbrytare
- 14 Teleskoprörhållare
- 15 Låsknapp teleskoprör
- 16 Teleskoprör
- 17 Tillbehörsdel dammsugarslang
- 18 Dammsugarslanganslutning
- 19 Indikator "dammbehållare full"
- 20 Lås dampåslock
- 21 Dampåshållare
- 22 Dampåse
- 23 Insugsfilter
- 24 Utsugsfiltergaller

- 25 Utsugsfilterhållare
- 26 Utsugsfilter
- 27 Lock batterifack
- 28 Fjärrkontroll
- 29 Förvaring fogmunstycke
- 30 Infraröd sändare
- 31 Infraröd mottagare

Före första användningen



- **Läs och följ dessa instruktioner. Spara bruksanvisningen på en säker plats.**
 - **Kontrollera att nätspänningen i ditt hushåll motsvarar den på apparatens märkskylt.**
- 1 Avlägsna allt emballage och alla klistermärken från apparaten.
 - 2 Anslut dammsugarslangen till apparaten genom att trycka fast slangfästet i anslutningen på apparaten tills låset klickar fast i läge.
 - 3 Tryck fast dammsugarslanghandtaget i teleskoprörhållaren. Kontrollera att teleskoprörets låsknapp pekar uppåt.

Användning

Kontrollera alltid att alla filter samt dampåsen är korrekt monterade innan apparaten används. Skadade eller felaktigt monterade filter eller dampåsar kan skada apparaten.

Förberedelser

- 1 Justera teleskopröret till önskad längd (se figur 3). Tryck teleskoprörets låsknapp i riktningen som anges av pilen på knappen. Håll låsknappen intryckt och drag ut eller tryck ihop teleskopröret. Släpp låsknappen för att låsa teleskopröret i önskad längd.
- 2 Montera kombimunstycket på röret. Du kan även montera kombimunstycket eller fogmunstycket direkt på dammsugarslanghandtaget. Kombimunstycket har två inställningar: med borste för dammsugning av hårda golv (parkett, kakel, linoleum, etc.) och utan borste för dammsugning av mjuka golv (matta, etc.). Tryck på knappen på

kombimunstycket för att antingen dammsuga med borste () eller utan borste () (se figur 4).

Dammsuga

- Nätsladden har en gul markering och en röd markering (se figur 5). Drag ut nätsladden längre än den gula markeringen.
Den röda markeringen indikerar nätsladdens ände. Drag aldrig ut nätsladden längre än den röda markeringen. Detta kan skada nätsladden.
- Sätt i kontakten i ett vägguttag och slå på (ON) apparaten med strömbrytaren.
- Använd dammsugarröret med handtag för att flytta munstycket över ytan som ska dammsugas.
Du kan dra apparaten fram och tillbaka med dammsugarsslangen.
Du kan lyfta apparaten i dammsugarens handtag.
- Tryck på strömbrytaren för att stänga av (OFF) apparaten.

Fjärrkontroll

Du kan använda fjärrkontrollen längst upp på dammsugarsslanshandtaget för att styra dammsugaren (se figur 6).

Fjärrkontrollen har en infraröd lampa för att styra dammsugaren. Peka den infraröda sändaren (30) mot mottagaren (31) på dammsugaren när du använder fjärrkontrollen.

Fjärrkontrollen har tre knappar:

STOP	Stoppar apparaten.
+	Startar apparaten igen efter den stoppats med knappen STOP på fjärrkontrollen. När den är igång och varje gång knappen "+" trycks på, ökar apparatens sugkraft tills den maximala effekten nås. Det krävs 5 tryckningar för att öka från den lägsta till den högsta effekten.
-	Startar apparaten igen efter den stoppats med knappen STOP på fjärrkontrollen, När den är igång och varje gång knappen "-" trycks på, minskar apparatens sugkraft tills den lägsta effekten nås. Det krävs 5 tryckningar för att minska från den högsta till den lägsta effekten.



Obs!

När apparaten stängs av (OFF) med strömbrytaren, fungerar inte fjärrkontrollen.

Tillbehör

Förutom kombimunstycket för rengöring av stora ytor, finns även ett fogmunstycket för rengöring av element, fönsterkarmar, fogar, små öppningar, etc.
Fogmunstycket förvaras på dammsugarens baksida.

Förvara apparaten

- Dra ur kontakten från vägguttaget.
- Håll lätt i nätsladdens ände. Tryck på sladdupprullningsknappen och låt sladden glida genom fingrarna tillbaka in i apparaten.
Obs! Du måste leda sladden när den rullas upp. Om du inte gör det kan sladden trassla ihop sig eller kontakten kan slå mot apparatens baksida. Detta kan skada apparaten eller nätsladden.

- 3 Ställ apparaten upprätt. Tryck ihop teleskopröret helt. En öppning för teleskopröret finns längst ned på apparaten, bredvid framhjulet. Skjut in hållaren på teleskopröret i öppningen (se figur 7).



Underhåll och rengöring

- Rengör apparaten ordentligt efter användning.
- Drag alltid ur kontakten innan apparaten rengörs.
- Se till att ingen fukt kommer i kontakt med apparatens elektriska delar.
- Doppa aldrig apparaten, nätsladden eller kontakten i vatten eller annan vätska.
- Använd aldrig skarpa eller slipande rengöringsprodukter eller vassa föremål (t.ex. en kniv eller en hård borste) för att rengöra apparaten.

Rengöring av apparaten

- 1 Dra ur kontakten från vägguttaget.
- 2 Rengör alla komponenters utsida med en fuktig trasa. Använd endast rengöringsmedel som är lämpliga för plast.
- 3 Torka apparaten och tillbehör ordentligt innan de ställs undan.
- 4 Med tiden kan damm och smuts samlas runt hjulaxlarna, och därmed förhindra hjulen från att rulla. De ska därför hållas rena.

Byta dammpåsen

Se figur 8.

Indikatorn "dammpåse full" visar när dammpåsen måste bytas.

- 1 Dra ur kontakten från vägguttaget.
- 2 Avlägsna dammsugarslangen från apparaten genom att trycka in båda knapparna och dra slangen från apparaten.
- 3 Öppna dammpåslocket genom att dra i dammpåslocket.
- 4 Avlägsna dammpåshållaren med den fulla dammpåsen från apparaten.
- 5 Avlägsna dammpåsen från dammpåshållaren och kassera den.
- 6 Ta en ny dammpåse och skjut in kartongdelen i dammpåshållaren.
- 7 Placera dammpåshållaren med den nya dammpåsen i apparaten. Skjut de två positionsstiften i skenorna för att placera dammpåshållaren i rätt läge.
- 8 Stäng dammpåslocket tills det klickar i läge och locket förblir stängt.
- 9 Anslut dammsugarslangen till apparaten genom att trycka fast slangfästet i anslutningen på apparaten tills låset klickar fast i läge.

Byta insugsfilter

Se figur 9.

Byt insugsfilter när det blockeras. Du kan inte tvätta eller skölja detta filter.

- 1 Avlägsna dammpåshållaren med dammpåsen enligt avsnittet "Byta dammpåsen".
- 2 För insugsfiltret uppåt och avlägsna det från apparaten.
- 3 Sätt ett nytt filter bakom insugsfilterhållaren.
- 4 Placera dammpåshållaren med dammpåsen i läge enligt avsnittet "Byta dammpåsen".

Byta utsugsfilter

Se figur 10.

Byt utsugsfilter när det blockeras. Du kan inte tvätta eller skölja detta filter.

- 1 Dra ur kontakten från vägguttaget.
- 2 Avlägsna gallret bak genom att trycka upplåsningsknappen nedåt och tippa gallret.
- 3 Avlägsna hållaren och utsugsfiltret från apparaten.
- 4 Avlägsna utsugsfiltret från hållaren och sätt i ett nytt filter. Filtrets mjuka sida ska vara vänt mot hållaren och filtrets grova sida ska vara vänt inåt.
- 5 Sätt tillbaka hållaren och det nya filtret i apparaten.
- 6 Sätt tillbaka gallret på apparaten och klicka fast det i läge.

Byta batterier

Se figur 11.

När fjärrkontrollen inte fungerar ordentligt, kan batterierna vara urladdade och måste bytas.

- 1 Öppna batterifackets lucka.
- 2 Avlägsna urladdade batterier från facket.
- 3 Sätt i nya batterier enligt anvisningarna i facket.
- 4 Stäng batterifackets lucka.



Säkerhet

Allmän information

- Läs och följ dessa instruktioner noggrant. Spara denna bruksanvisning för framtida bruk.
- Använd endast denna apparat i enlighet med denna bruksanvisning.
- Apparaten är endast ägnad för hushållsbruk.

- Användningen av denna apparat av barn eller personer med en fysisk, sensorisk, mental eller motorisk begränsning eller som saknar kunskap och erfarenhet kan leda till farliga situationer. Personer som ansvarar för dessa personers säkerhet måste ge tydliga instruktioner eller övervaka apparatens användning.
- Förvara apparaten oåtkomligt för barn och andra som ej kan använda den på ett säkert sätt.
- För reparation kontakta en kvalificerad elektriker. Försök aldrig reparera apparaten själv.
- Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren. Användning av andra tillbehör kan skada apparaten och därigenom skapa faror för användaren.
- Apparaten är inte avsedd att användas med en extern timer eller ett separat fjärrkontrollsystem.

Värme och elektricitet

- Kontrollera att nätspänningen i ditt hushåll motsvarar den på apparatens märkskylt.
- Dra alltid ur kontakten ur vägguttaget när apparaten inte ska användas under en tid.
- När du drar ur kontakten ur vägguttaget, dra i kontakten och inte i nätsladden.
- Dra aldrig i nätsladden för att flytta apparaten.
- Använd inte apparaten om den eller nätsladden är skadade. Låt en kvalificerad elektriker byta en skadad nätsladd.
- Kontrollera att apparaten, nätsladden och kontakten inte kommer i kontakt med andra värmekällor, t.ex. en varm kokplatta eller öppen eld.

- Se till att apparaten, nätsladden och kontakten inte kommer i kontakt med vatten, andra vätskor eller kemikalier.
- Plocka inte upp apparaten om den faller ned i vatten. Dra ur kontakten från vägguttaget omedelbart. Använd inte apparaten mer.
- Kontrollera att lufthålen inte täcks över eller blockeras.

Användning

- Använd aldrig apparaten utomhus.
- Använd aldrig apparaten i ett fuktigt rum.
- Se till att ha torra händer när du hanterar apparaten, sladden eller kontakten.
- Stäng av apparaten och dra ur kontakten ur vägguttaget om fel uppstår vid användning samt innan rengöring, om ett tillbehör ska sättas på eller avlägsnas eller om du ska ställa undan apparaten efter användning.
- Nätsladden har en gul markering och en röd markering. Drag ut nätsladden längre än den gula markeringen. Den röda markeringen indikerar nätsladdens ände. Dra aldrig ut nätsladden längre än den röda markeringen. Detta kan skada nätsladden.
- Led sladden när den rullas upp, annars kan den trassla ihop sig eller kontakten kan slå mot apparatens baksida. Detta kan skada apparaten eller nätsladden.
- Använd aldrig apparaten för att dammsuga rykande eller brinnande föremål, glasskärvor eller andra vassa föremål, gipsbitar, cement, sten, sot eller liknande föremål, eller vätskor och fuktigt avfall. Dessa föremål kan orsaka allvarliga skador på apparaten och filtersystemet och göra apparaten osäker att använda.

- Använd inte dammsugaren för att dammsuga våta mattor eller heltäckningsmattor.
- Infoga aldrig föremål i öppningarna.
- Se till att uppsugnings- och utloppsöppningar är fria och att filtren inte är blockerade. Blockeringar kan göra att apparaten överhettas. Stäng av dammsugaren om den överhettas! När du rättat till problemet, vänta 20 till 30 minuter så att dammsugaren kan kallna ordentligt. Dammsugaren är då redo att användas igen.
- Håll munstycket, teleskoprörets ände och dammsugarslangens ände bort från kroppen när dammsugaren är påslagen. Detta kan orsaka personskador på, till exempel, ögon eller öron.
- Låt inte apparaten rulla över nätsladden.



Miljön

Återvinn emballaget på för dessa avsedda ställen.

Om du kasserar apparaten när den fortfarande är funktionsduglig eller enkelt kan repareras, se då till att apparaten återvinns.



När apparaten är obrukbar måste den tas om hand på ett ansvarsfullt sätt, så att apparaten eller dess delar kan återvinnas. Kassera inte apparaten i hushållsavfallet, utan lämna in den till en miljöstation. Kontakta din kommun för information om tillgängliga återvinningsstationer i ditt område.

Gällande EU-direktiv:

- 2002/95/EC
- 2002/96/EC



Generel information

Denne kraftige Remote Control Vacuum Cleaner er forsynet med en infrarød fjernbetjening, som er placeret ovenpå støvsugerlangens håndtag. Denne støvsuger har engangsposer og engangstøvfiltre, som gør apparatet funktion meget effektivt og hygiejnisk.



Funktion og betjening

Se fig. 1, 2, 3, 6, 7, 8, 9 og 10.

Apparatet er forsynet med følgende dele:

- 1 Støvsugerslangens håndtag med fjernbetjening
- 2 Støvsugerslange
- 3 Forhjul
- 4 Åbning til teleskoprør
- 5 Sprækkemundstykke
- 6 El-ledning og stik
- 7 Kombimundstykke
- 8 Knap til kombimundstykke med børste
- 9 Knap til kombimundstykke uden børste
- 10 Baghjul
- 11 Støvsugerhåndtag
- 12 Oprulleknap til ledning
- 13 Tænd/sluk-knap
- 14 Holder til teleskoprør
- 15 Låseknap til teleskoprør
- 16 Teleskoprør
- 17 Koblingsstykke på støvsugerslange
- 18 Åbning til støvsugerslange
- 19 "Pose fuld" indikator
- 20 Lås på låg til støvsugerpose
- 21 Poseholder
- 22 Støvsugerpose
- 23 Indsugningsfilter
- 24 Rist til udblæsningsfilter
- 25 Holder til udblæsningsfilter
- 26 Udblæsningsfilter
- 27 Låg til batterirum

- 28 Fjernbetjening
- 29 Opbevaring til sprækkemundstykke
- 30 Infrarød sender
- 31 Infrarød modtager

Før apparatet tages i brug første gang

- **Læs og følg denne brugsanvisning omhyggeligt. Opbevar brugsanvisningen på et sikkert sted.**
- **Kontroller at strømstyrken i stikkontakten er den samme som den, der er angivet på apparatets typeskilt.**



- 1 Fjern alle indpakningsmaterialer og klæbemærkater fra apparatet.
- 2 Fastgør støvsugerslangen på apparatet ved at trykke slangens koblingsstykke ind i åbningen på apparatet, indtil låsen klikker på plads.
- 3 Tryk støvsugerslangens håndtag på teleskoprørets holder. Sørg for at låseknapen på teleskoprøret peger opad.

Anvendelsen

Kontrollér altid at filtrene og støvsugerposen er sat rigtigt i, før apparatet bruges. Beskadigede eller forkert placerede filtre eller støvsugerpose kan forårsage skader på apparatet.

Forberedelser

- 1 Indstil teleskoprøret i den ønskede længde (se fig. 3). Tryk låseknapen på teleskoprøret i pilens retning. Hold låseknapen nede og gør teleskoprøret længere eller kortere. Slip låseknapen på teleskoprøret, når røret har den ønskede længde.
- 2 Montér kombimundstykket på røret. Du kan også montere kombimundstykket eller sprækkemundstykket direkte på støvsugerslangens håndtag. Kombimundstykket har to indstillinger: med en børste til støvsugning af hårde gulve (parket, fliser, linoleum osv.) og uden en børste til støvsugning af bløde gulve (tæppe osv.). Tryk knappen på

mundstykket til enten at støvsuge med en børste () eller uden en børste () (se fig. 4).

Støvsugning

- 1 Ledningen er forsynet med et gult mærke og et rødt mærke (se fig. 5). Træk ledningen længere ud end til det gule mærke.
Det røde mærke angiver enden af ledningen. Træk aldrig ledningen længere ud end til det røde mærke. Dette kan skade ledningen.
- 2 Sæt stikket i en stikkontakt og tænd apparatet med Tænd/sluk-knappen.
- 3 Brug støvsugerens rør med håndtaget til at bevæge mundstykket hen over den overflade, der skal støvsuges. Du kan trække apparatet frem og tilbage med støvsugerlangen. Du kan løfte apparatet i støvsugerens håndtag.
- 4 Tryk på tænd/sluk-knappen for at slukke apparatet.

Fjernbetjening

Du kan bruge fjernbetjeningen på støvsugerlangens håndtag til at betjene støvsuger (se fig. 6). Fjernbetjeningen anvender infrarødt lys til at betjene støvsugerens. Ret den infrarøde sender (30) mod modtageren (31) på støvsugerens, når du bruger fjernbetjeningen.

Fjernbetjeningen har tre knapper:

STOP	Slukker apparatet.
+	Tænder apparatet, når det er slukket med STOP-knappen på fjernbetjeningen. Når støvsugerens styrke blive øget hver gang der trykkes på + knappen, indtil maksimumstyrken er nået. Det tager 5 trin at øge styrken fra minimum til maksimum.
-	Tænder apparatet, når det er slukket med STOP-knappen på fjernbetjeningen. Når støvsugerens styrke er tændt på mere end minimumstyrken vil styrken blive øget, hver gang der trykkes på - knappen, indtil minimumstyrken er nået. Det tager 5 trin at øge formindske styrken fra maksimum til minimum.



Bemærk:

Når apparatet er slukket på tænd/sluk-knappen, vil fjernbetjeningen ikke fungere.

Tilbehør

Ud over kombimunstykket til større overflader, følger også et sprækkemundstykke til at rengøre radiatorer, vinduesrammer, sprækker, smalle åbninger osv. Sprækkemundstykket er opbevaret på bagsiden af støvsugerens.

Opbevaring af apparatet.

- 1 Træk stikket ud af stikkontakten.
- 2 Hold let fast i enden af ledningen. Tryk på oprulle-knappen og lad ledningen forsigtigt glide mellem fingrene tilbage ind i apparatet.
Bemærk! Du er nødt til at styre ledningen, mens den rulles ind. Hvis du ikke gør det, kan den blive forviklet eller stikket kan slå mod bagsiden af

støvsugeren. Dette kan beskadige apparatet eller ledningen.

- 3 Stil apparatet ret op. Skub teleskoprøret helt ind. Der er en åbning til teleskoprøret på undersiden af apparatet, ved siden af forhjulet. Lad holderen til teleskoprøret glide ind i åbningen (se fig. 7).



Vedligehold og rengøring

- Rengør apparatet grundigt efter brugen.
- Sørg for at stikket er trukket ud af stikkontakten før apparatet gøres rent.
- Sørg for at ingen fugtighed kommer i kontakt med apparatets elektriske dele.
- Sænk aldrig apparatet, ledningen eller stikket i vand eller nogen anden væske.
- Brug aldrig aggressive eller skurende rengøringsmidler eller skarpe genstande (som fx en kniv eller en hård børste) til rengøring af apparatet.

Rengøring af apparatet

- 1 Træk stikket ud af stikkontakten.
- 2 Rengør ydersiden af alle delene med en fugtig klud. Brug kun rengøringsmidler, der er egnede til plastik.
- 3 Tør apparatet og tilbehøret grundigt af, før det sættes til side.
- 4 Over et stykke tid kan der samle sig støv og snavs omkring hjulakslerne, og dermed hindre hjulene i at dreje let. De skal derfor holdes rene.

Udskiftning af støvsugerpose

Se fig. 8.

"Pose fuld" indikatoren angiver når støvsugerposen skal skiftes ud.

- 1 Træk stikket ud af stikkontakten.
- 2 Tag støvsugerslangen af apparatet ved at trykke ind på begge knapper og trække slangen ud af apparatet.
- 3 Åben låget til støvsugerposen ved at trække i låsen på låget.
- 4 Tag holderen til støvsugerposen med den fulde pose ud af apparatet.
- 5 Tag posen ud af holderen og smid den ud.
- 6 Tag en ny pose og sæt papskiven fast i poseholderen.
- 7 Sæt poseholderen med den nye pose i støvsugeren.
Forskyd de to styreben i skinnerne for at sætte poseholderen i den rigtige stilling.
- 8 Luk låget til støvsugerposen og lad det klikke fast, så det bliver siddende.
- 9 Fastgør støvsugerslangen på apparatet ved at trykke slangens koblingsstykke ind i åbningen på apparatet, indtil låsen klikker på plads.

Udskiftning af indsugningsfilter

Se fig. 9.

Udskift indsugningsfilteret når det er blevet tæt. Man kan ikke vaske eller rense dette filter.

- 1 Tag støvsugerposen ud som beskrevet i 'Udskiftning af støvsugerpose'.
- 2 Lad indsugningsfilteret glide op og tag det ud af apparatet.
- 3 Lad et nyt filter glide ned bag holderen til indsugningsfilteret.
- 4 Sæt poseholderen med støvsugerposen på plads som beskrevet i 'Udskiftning af støvsugerpose'.

Udskiftning af udblæsningsfilter

Se fig. 10.

Udskift udblæsningsfilteret når det er blevet tæt. Man kan ikke vaske eller rense dette filter.

- 1 Træk stikket ud af stikkontakten.
- 2 Fjern risten bagpå ved at trykke låseknappen nedad og vippe risten.
- 3 Tag holderen og udblæsningsfilteret ud af apparatet.
- 4 Tag udblæsningsfilteret ud af holderen og sæt et nyt filter i. Den bløde side skal vende ud mod holderen, og den grove side skal vende indad.
- 5 Sæt holderen og det nye filter i apparatet.
- 6 Sæt risten tilbage på apparatet og klik det på plads.

udskiftning af batterier

Se fig. 11.

Når fjernbetjeningen ikke fungerer rigtigt, kan batterierne være tomme og skal skiftes ud.

- 1 Åbn låget til batterirummet.
- 2 Tag de tomme batterier ud af rummet.
- 3 Læg de nye batterier i, som anvist i rummet.
- 4 Luk låget til batterirummet.



Sikkerhed

Generel information

- **Læs og følg disse anvisninger omhyggeligt. Gem denne brugsanvisning til senere brug.**
- **Brug kun apparatet i overensstemmelse med brugsanvisningen.**
- **Dette apparat er kun beregnet til brug i husholdningen.**

- **Det kan medføre farlige situationer, hvis børn eller mennesker med fysiske, sanselige, mentale eller motoriske handicap eller med for lidt kendskab bruger dette apparat. Personer, som er ansvarlige for disse personers sikkerhed, skal give tydelige instruktioner eller føre tilsyn med brugen af apparatet.**
- **Hold apparatet udenfor rækkevidde af børn eller andre personer, som ikke vil være i stand til at bruge apparatet på en sikker måde.**
- **Lad reparationer udføre af en kvalificeret montør. Prøv aldrig selv at reparere apparatet.**
- **Brug kun tilbehør, som er anbefalet af forhandleren. Hvis der anvendes andet tilbehør, kan der opstå skader på apparatet, hvorved der kan opstå risiko for brugeren.**
- **Apparatet er ikke beregnet til at blive styret af en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem.**

Varme og elektricitet

- **Kontrollér, før du bruger apparatet, at strømstyrken i nettet er den samme som den, der er angivet på apparatets typeskilt.**
- **Tag altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke skal bruges et stykke tid.**
- **Når du trækker stikket ud af stikkontakten, træk da i selve stikket og ikke i ledningen.**
- **Træk aldrig i ledningen for at flytte apparatet.**
- **Brug ikke apparatet, hvis apparatet eller ledningen er beskadiget. Lad en kvalificeret montør udskifte en beskadiget ledning.**
- **Sørg for at apparatet, ledningen og stikket ikke kommer i kontakt med varmekilder som fx en varm kogeplade eller åben ild.**

- Sørg for at apparatet, ledningen og stikket ikke kommer i kontakt med vand, andre væsker eller kemikalier.
- Saml ikke apparatet op, hvis det er faldet i vand. Træk omgående stikket ud af stikkontakten. Brug aldrig apparatet mere.
- Sørg for at luftindtaget og -udblæsningen ikke er dækket til eller blokeret.

Under brugen

- Brug aldrig apparatet udendørs.
- Brug aldrig apparatet i et fugtigt rum.
- Sørg for at dine hænder er tørre, når du rører ved apparatet, ledningen eller stikket.
- Sluk apparatet og/eller træk stikket ud af stikkontakten, når du rengør apparatet, anbringer eller fjerner tilbehør, er færdig med at bruge apparatet, eller hvis du under brugen opdager, at det ikke fungerer rigtigt.
- Ledningen er forsynet med et gult og et rødt mærke. Træk ledningen længere ud end til det gule mærke. Det røde mærke angiver enden af ledningen. Træk aldrig ledningen længere ud end til det røde mærke. Dette kan skade ledningen.
- Styr ledningen mens den rulles op, ellers kan den blive viklet sammen eller stikket kan ramme apparatets bagside. Dette kan beskadige apparatet eller ledningen.
- Brug aldrig apparatet til at suge ulmende eller brændende ting, splintret glas eller andre skarpe genstande, pudsstykker, cement, sten, sod eller lignende genstande eller væske og fugtige genstande. Disse ting kan give alvorlige skader på apparatet og filtersystemet og gøre apparatet farligt at bruge.
- Brug ikke støvsugeren til at støvsuge våde tæpper eller gulvtæpper.

- Stik aldrig genstande ind i indtags- eller udblæsningsåbningerne.
- Sørg for at suge- og udblæsningsåbningerne er frie og at filterne ikke er tætte. Blokader kan medføre overophedning af apparatet. Sluk støvsugeren, hvis den bliver overophedet! Når du har løst problemet vent da 20 til 30 minutter, så støvsugeren kan køle af. Støvsugeren vil derefter være klar til brug igen.
- Hold mundstykket, enden af teleskoprøret og enden af støvsugerslangen væk fra kroppen, når støvsugeren er tændt. Disse ting kan forvolde skader fx på øjne og ører.
- Kør aldrig apparatet hen over ledningen.



Miljøet

Smid indpakningsmaterialet som fx plastik og æsker væk i de dertil bestemte containere.

Hvis du ønsker at kassere apparatet, mens det stadig fungerer rigtigt eller let kan repareres, skal du sørge for at apparatet bliver genbrugt.



Ved afslutningen af apparatets levetid skal apparatet kasseres på en forsvarlig måde, således at apparatet (eller dele heraf) kan genbruges. Sæt ikke apparatet sammen med normalt husholdningsaffald, men levér det ind til genbrug. Få informationer fra din kommune om de affalds- og indsamlingssteder, der findes, i dit område.

Gældende europæisk direktiv:

- 2002/95/EØF
- 2002/96/EØF



Generell informasjon

Denne kraftige støvsugeren, Remote Control Vacuum Cleaner, er utstyrt med en praktisk, infrarød fjernkontroll som er plassert på toppen av støvsugerslangens håndtak. Denne støvsugeren har støvsugerposer og støvfiltere som kan kastes. Dermed blir apparatet svært effektivt og hygienisk i bruk.



Virkemåte og betjening

Se figurene 1, 2, 3, 6, 7, 8, 9 og 10.

Apparatet har følgende deler:

- 1 Håndtak på støvsugerslange med fjernkontroll
- 2 Støvsugerslange
- 3 Styrehjul
- 4 Spor for teleskopør
- 5 Fugemunnstykke
- 6 Ledning med støpsel
- 7 Kombinasjonsmunnstykke
- 8 Velger for bruk av kombinasjonsmunnstykket med børste
- 9 Velger for bruk av kombinasjonsmunnstykket uten børste
- 10 Bakhjul
- 11 Støvsugerhåndtak
- 12 Opprullingsknapp for ledning
- 13 På/av-bryter
- 14 Teleskopørholder
- 15 Låseknapp for teleskopør
- 16 Teleskopør
- 17 Festestykke for støvsugerslange
- 18 Tilkopling for støvsugerslange
- 19 "Full støvpose"-indikator
- 20 Sperre for støvposelekk
- 21 Støvposeholder
- 22 Støvpose

- 23 Inntaksfilter
- 24 Rist over utblåsningsfilter
- 25 Utblåsningsfilterholder
- 26 Utblåsningsfilter
- 27 Batterirom
- 28 Fjernkontroll
- 29 Oppbevaringsplass for fugemunnstykke
- 30 Infrarød sender
- 31 Infrarød mottaker

Før første gangs bruk

- **Les og følg denne bruksanvisningen. Oppbevar denne bruksanvisningen på et sikkert sted.**
- **Se til at nettspenningen på stedet er den samme som er oppgitt på apparatets typeskilt.**



- 1 Fjern all emballasjen og merkelapper fra apparatet.
- 2 Fest støvsugerslangen til apparatet ved å skyve festestykket inn i tilkoplingen på støvsugeren inntil sperreanordningen klikker på plass.
- 3 Skyv støvsugerslangens håndtak inn på teleskopørholderen. Se til at teleskopørrets låseknapp peker oppover.

Bruk

Pass alltid på at alle filtre og støvposen sitter korrekt før støvsugeren brukes. Skadde eller feilmonterte filtre eller støvposer kan føre til skade på apparatet.

Klargjøring

- 1 Juster teleskopørret til ønsket lengde (se figur 3). Skyv låseknappen på teleskopørret i den retningen som pila på knappen angir. Hold låseknappen på teleskopørret inne mens du forlenger eller korter inn teleskopørret. Slipp låseknappen for å sette fast teleskopørret i riktig lengde.
- 2 Fest kombinasjonsmunnstykket til enden av røret. Du kan også feste kombinasjonsmunnstykket eller fugemunnstykket direkte til enden av håndtaket på støvsugerslangen.

Kombinasjonsmunnstykket har to innstillinger: Med børste for støvsuging av harde gulv (parkett, fliser, linoleum, etc.) og uten børste for støvsuging av myke gulv (gulvtepper, etc.). Skyv på velgeren på kombinasjonsmunnstykket for enten å støvsuge med børste () eller uten børste () (se figur 4).

Støvsuging

- 1 Strømledningen har et gult merke og et rødt merke (se figur 5). Rull ut ledningen til bak det gule merket. Det røde merket angir slutten på ledningen. Rull aldri ut ledningen lenger enn det røde merket. Dette kan skade ledningen.
- 2 Sett inn støpslet i stikkkontakten og slå apparatet PÅ med på/av-knappen.
- 3 Bruk støvsugerrøret med håndtak for å bevege munnstykket over flaten som skal støvsuges.
Du kan trekke apparatet fram og tilbake med støvsugerslangen.
Du kan løfte støvsugeren ved å ta i håndtaket på apparatet.
- 4 Trykk på på/av-knappen for å slå maskinen AV.

Fjernkontroll

Du kan bruke fjernkontrollen på toppen av støvsugerslangen for å regulere støvsugeren (se figur 6). Fjernkontrollen bruker infrarødt lys for å regulere støvsugeren. Pek med den infrarøde senderen (30) mot mottakeren (31) på støvsugeren når du bruker fjernkontrollen.

Fjernkontrollen har tre knapper:

STOP	Stopper apparatet.
+	Starter apparatet etter at det er stoppet med STOP-knappen på fjernkontrollen. Når støvsugeren går, vil hvert trykk på +-knappen øke apparatets sugeeffekt inntil maksimal effekt er nådd. Det er 5 trinn fra minimal til maksimal effekt.
-	Starter apparatet etter at det er stoppet med STOP-knappen på fjernkontrollen. Når støvsugeren går med mer sugeeffekt enn minimumsverdien, vil hvert trykk på --knappen redusere apparatets sugeeffekt inntil minimal effekt er nådd. Det er 5 trinn fra maksimal til minimal effekt.



Merk:

Når apparatet er slått AV med PÅ/AV-knappen, virker ikke fjernkontrollen.

Tilbehør

I tillegg til kombinasjonsmunnstykket for rengjøring av større flater, følger det også med et fugemunnstykker for rengjøring av sprekker, radiatorer, vindusrammer, smale åpninger, etc.

Dette fugemunnstykket oppbevares på baksiden av støvsugeren.

Oppbevaring av apparatet.

- 1 Trekk ut støpslet fra stikkkontakten.
- 2 Hold lett i enden av ledningen. Trykk på opprullingsknappen for ledningen og la ledningen forsiktig gli gjennom fingrene dine på plass i apparatet.
Merk! Du må føre ledningen når den rulles opp. Hvis du ikke gjør det, kan ledningen vase seg, eller støpslet kan slå mot baksiden av apparatet. Dette kan skade apparatet eller ledningen.

- 3 Sett apparatet rett opp. Slå sammen teleskoprøret helt. På bunnen av støvsugeren, ved siden av det lille styrehjulet, er det et spor for teleskoprøret. La holderen på teleskoprøret gli inn i sporet (se figur 7).



Vedlikehold og rengjøring

- Rengjør apparatet grundig etter bruk.
- Sørg for at støpslet er tatt ut fra stikkkontakten før apparatet rengjøres.
- Sørg for at ikke noe fuktighet kommer i kontakt med apparatets elektriske deler.
- Senk aldri apparatet, ledningen eller støpslet ned i vann eller en annen væske.
- Ikke bruk skuremidler, aggressive rengjøringsmidler eller skarpe gjenstander (for eksempel kniver eller harde børster) for å rengjøre apparatet.

Rengjøring av apparatet.

- 1 Trekk ut støpselet fra stikkkontakten.
- 2 Rengjør utsiden av alle deler med en fuktig klut. Bruk bare rengjøringsprodukter som egner seg for plast.
- 3 Tørk apparatet og tilbehøret grundig for du setter dem bort.
- 4 I tidens løp kan støv og smuss samle seg rundt hjulakslene og dermed forhindre at hjulene roterer lett. De bør derfor holdes rene.

Skifte av støvsugerpose

Se figur 8.

"Full støvpose"-indikatoren viser når det er på tide å bytte støvsugerpose.

- 1 Trekk ut støpselet fra stikkkontakten.
- 2 Fjern støvsugerslangen fra apparatet ved å trykke inn begge knappene og trekke slangen av apparatet.
- 3 Åpne støvposelokket ved å trekke i sperren for støvposelokket.
- 4 Ta ut støvposeholderen med den fulle støvposen fra apparatet.
- 5 Fjern støvposen fra støvposeholderen og kast den.
- 6 Ta en ny støvpose og skyv kartongdelen inn i støvposeholderen.
- 7 Plasser støvposeholderen med den nye støvposen i apparatet. Plasser de to posisjoneringsspinnene i føringene for å få støvposeholderen i korrekt posisjon.
- 8 Lukk støvposelokket til støvposelokket klikker på plass og lokket holder seg lukket.
- 9 Fest støvsugerslangen til apparatet ved å skyve festestykket inn i tilkoplingen på støvsugeren inntil sperreanordningen klikker på plass.

Påsetting av inntaksfilteret igjen

Se figur 9.

Skift inntaksfilteret når det blir tett. Du kan ikke rengjøre eller vaske dette filteret.

- 1 Ta ut støvposeholderen med støvposen fra apparatet som beskrevet i "Skifte av støvsugerpose".
- 2 Skyv inntaksfilteret opp og ta det ut av apparatet.
- 3 Skyv på plass et nytt filter bak inntaksfilterholderen.
- 4 Plasser støvposeholderen med støvposen slik det er beskrevet i "Skifte av støvsugerpose".

Påsetting av utblåsningsfilteret igjen

Se figur 10.

Skift utblåsningsfilteret når det blir tett. Du kan ikke rengjøre eller vaske dette filteret.

- 1 Trekk ut støpselet fra stikkkontakten.
- 2 Fjern risten på baksiden ved å trykke frigjøringsknappen ned og skråstille risten.
- 3 Fjern holderen og utblåsningsfilteret fra apparatet.
- 4 Fjern utblåsningsfilteret fra holderen og sett i et nytt filter. Den myke siden av filteret må peke mot holderen og den ru siden må peke innover.
- 5 Sett på plass holderen og det nye filteret i apparatet.
- 6 Plasser risten tilbake på apparatet og klikk det på plass.

Bytte av batterier

Se figur 11.

Når fjernkontrollen ikke lenger fungerer som den skal, er antakelig batteriene flate og må byttes.

- 1 Åpne lokket på batterirommet.
- 2 Fjern de gamle batteriene fra batterirommet.
- 3 Sett i nye batterier som vist i batterirommet.
- 4 Lukk lokket på batterirommet.



Sikkerhet

Generell informasjon

- Les og følg denne bruksanvisningen nøye. Oppbevar bruksanvisningen for senere bruk.
- Dette apparatet må bare brukes slik det beskrives i denne bruksanvisningen.

- Apparatet må bare brukes til husholdningsformål.
- Hvis dette apparatet brukes av barn eller personer med fysiske, sanselige, psykiske eller motoriske funksjonshemninger, eller personer med manglende kunnskap og erfaring, kan det føre til farlige situasjoner. De som har ansvaret for sikkerheten til slike personer, må gi tydelige instruksjoner eller holde øye med bruken av apparatet.
- Oppbevar dette apparatet utilgjengelig for barn, og også for personer som ikke kan bruke det på en sikker måte.
- Reparasjoner må bare utføres av kvalifisert elektriker. Forsøk aldri å reparere apparatet selv.
- Bruk kun tilbehør som er anbefalt av forhandleren. Bruk av annet tilbehør kan resultere i skader på apparatet, og dette kan medføre fare for brukeren.
- Apparatet er ikke beregnet for bruk ved hjelp av eksternt tidsur eller separat fjernkontroll.

Varme og elektrisitet.

- Kontroller før bruk at nettspenningen på stedet er den samme som er oppgitt på apparatets typeskilt.
- Trekk alltid støpslet ut av stikkkontakten hvis du ikke skal bruke apparatet på lengre tid.
- Trekk alltid i selve støpslet når du tar det ut av stikkkontakten, og aldri i ledningen.
- Trekk aldri i ledningen for å flytte apparatet.
- Ikke bruk apparatet hvis strømledningen eller apparatet er skadet. La en kvalifisert elektriker skifte ut den ødelagte ledningen.
- Se til at apparatet, ledningen og støpslet ikke kommer i kontakt med

- varmekilder, som for eksempel varm kokeplate eller åpen ild.
- Se til at apparatet, strømledningen og støpslet ikke kommer i kontakt med vann, annen væske eller kjemikalier.
 - Ta ikke opp apparatet hvis det har falt i vann. Trekk umiddelbart støpselet ut av stikkkontakten. Apparatet må ikke brukes mer.
 - Pass på at ventilasjonsåpningene ikke er tildekket eller blokkert.

Under bruk

- Bruk aldri apparatet utendørs.
- Bruk aldri apparatet i våtrom.
- Sørg for at hendene dine er tørre når du tar på apparatet, strømledningen eller støpslet.
- Slå av apparatet og/eller ta ut støpslet fra stikkkontakten hvis det oppstår funksjonsfeil under bruk, og også før rengjøring av apparatet, før du monterer eller fjerner tilbehør eller lagrer apparatet etter bruk.
- Strømledningen har et gult merke og et rødt merke. Rull ut ledningen til bak det gule merket. Det røde merket angir slutten på ledningen. Rull aldri ut ledningen lenger enn det røde merket. Dette kan skade ledningen.
- Før ledningene når den rulles opp, ellers kan ledningen vase seg eller støpslet kan slå mot baksiden av apparatet. Dette kan skade apparatet eller ledningen.
- Bruk aldri apparatet til å støvsuge glødende eller brennende gjenstander, glasskår eller andre skarpe gjenstander, gipsbiter, sement, stein, sot og liknende gjenstander, eller væsker og fuktig avfall. Slike gjenstander kan forårsake alvorlig skade på apparatet og filtersystemet og gjøre støvsugeren utrygg i bruk.

- Ikke bruk støvsugeren til å støvsuge våte ryer eller tepper.
- Stikk aldri gjenstander inn i utblåsningsåpningene.
- Se til at suge- og utblåsningsåpninger ikke er blokkert, og at filterne ikke er tilstoppet. Blokkeringer vil føre til at apparatet overoppheites. Slå av støvsugeren hvis den overoppheites! Etter at du har avhjulpet problemet, må du vente 20 til 30 minutter slik at støvsugeren får mulighet for å avkjøle seg. Deretter vil støvsugeren være klar til bruk igjen.
- Hold munnstykket, enden av teleskoprøret og enden av støvsugerslangen unna kroppen din når støvsugeren er slått på. Dette kan føre til personskade, for eksempel på øyne eller ører.
- Kjør aldri apparatet over ledningen.



Miljøet

Kast emballasjemateriell som plast og pappesker i containere som er beregnet på slikt avfall.

Dersom du ønsker å kvitte deg med apparatet mens det fortsatt fungerer som det skal, eller kan repareres enkelt, må du sørge for gjenvinning av apparatet.



Når apparatet har gjort sin nytte og skal kasseres, må det håndteres på en ansvarlig måte slik at apparatet (eller deler av det) kan gjenvinnes. Apparatet må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall, men leveres til et godkjent innsamlingssted. Kontakt lokale myndigheter for informasjon om tilgjengelige innsamlingssteder der du bor.

Gjeldende europeisk direktiv:

- 2002/95/EF
- 2002/96/EF



Yleistä

Tämä voimakas Remote Control Vacuum Cleaner on varustettu hyödyllisellä infrapunakaukosäätimellä, joka on sijoitettu pölynimurin letkun kädensijan päälle. Tässä pölynimurissa on kertakäyttöiset pölypusit ja pölysuodattimet, minkä ansiosta laite on käytössä erittäin tehokas ja hygieeninen.



Käyttö ja säätimet

Katso kuvat 1, 2, 3, 6, 7, 8, 9 ja 10.

Laite sisältää seuraavat osat:

- 1 Pölynimurin letkun kädensija, jossa on kaukosäädin
- 2 Pölynimurin letku
- 3 Etupyörä
- 4 Teleskooppisen putken paikka
- 5 Rakosuulake
- 6 Sähköjohto ja -pistoke
- 7 Yhdistelmäsuulake
- 8 Vaihda harjalliseen yhdistelmäsuulakkeeseen
- 9 Vaihda harjattomaan yhdistelmäsuulakkeeseen
- 10 Takapyörä
- 11 Pölynimurin kädensija
- 12 Johdon kelauspainike
- 13 Virtakytkin
- 14 Teleskooppisen putken pidike
- 15 Teleskooppisen putken lukituspainike
- 16 Teleskooppinen putki
- 17 Pölynimurin letkun kiinnitysosa
- 18 Pölynimurin letkun liitäntä
- 19 Pölypussi täynnä -osoitin
- 20 Pölypussin kannen lukko
- 21 Pölypussin pidike
- 22 Pölypussi
- 23 Tulosuodatin
- 24 Poistoilman suodatinristikko

- 25 Poistoilman suodattimen pidike
- 26 Poistoilman suodatin
- 27 Paristokotelon kansi
- 28 Kaukosäädin
- 29 Rakosuulakkeen säilytys
- 30 Infrapunälähetin
- 31 Infrapunavastaanotin

Ennen ensimmäistä käyttökertaa



- **Lue ja noudata näitä ohjeita. Säilytä tämä ohjekirja hyvässä tallessa.**
 - **Varmista, että sähköverkon jännite vastaa laitteen tyyppikilvessä ilmoitettua jännitettä.**
- 1 Poista kaikki pakkausmateriaali ja tarrat.
 - 2 Kiinnitä pölynimurin letku laitteeseen työntämällä letkun kiinnitysosa laitteeseen niin, että sen lukitus napsahtaa paikalleen.
 - 3 Paina pölynimurin letkun kädensija teleskooppisen putken pidikkeeseen. Varmista, että teleskooppisen putken lukkopainike osoittaa ylöspäin.

Käyttö

Varmista aina, että kaikki suodattimet ja pölypusi ovat oikein paikallaan, ennen kuin käytät laitetta. Vahingoittuneet tai väärin asetetut suodattimet tai pölypusi voivat vaurioittaa laitetta.

Valmistelut

- 1 Säädä teleskooppinen putki vaadittuun pituuteen (katso kuva 3). Työnnä teleskooppisen putken lukituspainike painikkeen nuolen osoittamaan suuntaan. Pidä lukituspainike pohjassa ja pidennä tai lyhennä teleskooppista putkea. Voit lukita teleskooppisen putken haluttuun pituuteen vapauttamalla lukituspainikkeen.
- 2 Aseta yhdistelmäsuulake putken päähän. Voit myös asettaa yhdistelmäsuulakkeen tai rakosuulakkeen suoraan pölynimurin letkun kädensijan päähän.

Yhdistelmäsuulakkeessa on kaksi asetusta: harjallinen kovien lattioiden imuroimiseen (parketti, tiili, linoleumi jne.) ja harjaton pehmeiden lattioiden imuroimiseen (matto jne.). Painamalla yhdistelmäsuulakkeen painiketta voit imuroida harjan kanssa () tai ilman harjaa () (katso kuva 4).

Imurointi

- 1 Virtajohtossa on keltainen ja punainen merkki (katso kuva 5). Vedä virtajohto keltaisen merkin yli. Punainen merkki osoittaa virtajohtoon loppumisen. Älä koskaan vedä virtajohtoa punaisen merkin yli. Virtajohto voi muuten vaurioitua.
- 2 Aseta pistoke pistorasiaan ja kytke laite päälle (ON) virtakytkimestä.
- 3 Liikuta suulaketta imuroitavan pinnan päällä pölynimurin putken kädensijan avulla. Voit vetää laitetta edestakaisin imurin letkulla. Voit nostaa laitteen käyttämällä pölynimurin kädensijaa.
- 4 Kytke laite pois päältä (OFF) virtakytkimestä.

Kaukosäädin

Voit käyttää pölynimurin letkun kädensijan päällä olevaa kaukosäädintä pölynimurin hallitsemiseen (katso kuva 6). Kaukosäädin käyttää infrapunavaloa pölynimurin hallitsemiseen. Kun käytät kaukosäädintä, osoita infrapunälähettimeä (30) pölynimurin vastaanottimeen (31).

Kaukosäätimessä on kolme painiketta:

STOP	Pysäyttää laitteen.
+	Käynnistää laitteen, kun se on pysäytetty kaukosäätimen STOP-painikkeella. Aina kun +-painiketta painetaan laitteen ollessa käynnissä, laitteen tehoa lisätään, kunnes maksimi saavutetaan. Nostaminen minimitehosta maksimiin vaatii 5 vaihetta.
-	Käynnistää laitteen, kun se on pysäytetty kaukosäätimen STOP-painikkeella. Aina kun --painiketta painetaan laitteen ollessa käynnissä, laitteen tehoa vähennetään, kunnes minimi saavutetaan. Laskeminen maksimitehosta minimiin vaatii 5 vaihetta.



Huomautus:

Kun laite on kytketty pois päältä virtakytkimestä, kaukosäädin ei toimi.

Lisävarusteet

Laajojen pintojen puhdistamiseen tarkoitetun yhdistelmäsuulakkeen lisäksi on myös rakosuulake pattereiden, ikkunankarmien, rakojen, pienten aukkojen jne. puhdistamiseen. Rakosuulaketta säilytetään pölynimurin takapuolella.

Laitteen säilytys

- 1 Irrota pistoke pistorasiasta.
- 2 Pitele kevyesti virtajohtoon päätä. Paina johdon kelauspainiketta ja anna johdon liukua varovasti sormiasi läpi takaisin laitteeseen. Huomaa! Johtoa on ohjattava kelaamisen aikana. Jos et tee niin, johto saattaa mennä solmuun tai pistoke voi iskeä laitteen takaosaa. Tämä voi vahingoittaa laitetta tai virtajohtoa.

- 3 Pidä laitetta pystyssä. Pienennä kokonaan teleskooppinen putki. Teleskooppiselle putkelle on paikka laitteen pohjassa etupyörän vieressä. Liu'uta teleskooppinen putki paikalleen (katso kuva 7).



Huolto ja puhdistus

- **Puhdista laite käytön jälkeen perusteellisesti.**
- **Varmista, että pistoke on irrotettu, ennen kuin puhdistat laitetta.**
- **Varmista, että laitteen sähköosat eivät joudu kosketuksiin kosteuden kanssa.**
- **Älä upota laitetta, virtajohtoa tai pistoketta veteen tai muihin nesteisiin.**
- **Älä koskaan käytä laitteen puhdistukseen aggressiivisia tai hankaavia puhdistusaineita tai teräviä esineitä (kuten veitsiä tai kovia harjoja).**

Laitteen puhdistaminen

- 1 Irrota pistoke pistorasiasta.
- 2 Puhdista kaikkien osien ulkopinta kostealla liinalla. Käytä vain muoville soveltuvia puhdistustuotteita.
- 3 Kuivaa laite ja lisävarusteet huolellisesti ennen niiden laittamista säilytykseen.
- 4 Pitkän ajan kuluessa pyörien akselien ympärille voi kertyä pölyä ja likaa, mikä estää pyöriä pyörimästä helposti. Ne tulisi sen vuoksi pitää puhtaina.

Pölypussin vaihtaminen

Katso kuva 8.

Pölypussi täynnä -osoitin osoittaa, milloin pölypussi on vaihdettava.

- 1 Irrota pistoke pistorasiasta.

- 2 Irrota pölynimurin letku laitteesta painamalla molempia painikkeita ja vetämällä letku laitteesta.
- 3 Avaa pölypussin kansi vetämällä pölypussin kannen lukkoa.
- 4 Poista pölypussin pidikkeen kanssa koko pölypussi laitteesta.
- 5 Irrota pölypussi pölypussin pidikkeestä ja hävitä se.
- 6 Ota uusi pölypussi ja siirrä pölypussin pidikkeen pahviosaa.
- 7 Aseta pölypussin pidike uuden pölypussin kanssa pölynimuriin. Siirrä ohjaimien kahta tappia niin, että pölypussin pidike on oikeassa asennossa.
- 8 Sulje pölypussin kansi niin, että pölypussin kansi napsahtaa paikalleen ja kansi pysyy suljettuna.
- 9 Kiinnitä pölynimurin letku laitteeseen työntämällä letkun kiinnitysosa laitteeseen niin, että sen lukitus napsahtaa paikalleen.

Tulosuodattimen vaihtaminen

Katso kuva 9.

Vaihda tulosuodatin, kun se tukkeutuu. Et voi pestä tai huuhdella tätä suodatinta.

- 1 Irrota pölypussin pidike pölypussin kanssa kappaleessa Pölypussin vaihtaminen kuvatulla tavalla.
- 2 Liu'uta tulosuodatin ylös ja irrota se laitteesta.
- 3 Liu'uta uusi suodatin tulosuodattimen pidikkeen taakse.
- 4 Aseta pölypussin pidike pölypussin kanssa paikalleen kappaleessa Pölypussin vaihtaminen kuvatulla tavalla.

Poistosuodattimen vaihtaminen

Katso kuva 10.

Vaihda poistosuodatin, kun se tukkeutuu.

Et voi pestä tai huuhdella tätä suodatinta.

- 1 Irrota pistoke pistorasiasta.
- 2 Irrota takana oleva ritilä painamalla avaamispainiketta alaspäin ja kallistamalla ritilää.
- 3 Irrota pidike ja poistosuodatin laitteesta.
- 4 Irrota poistosuodatin pidikkeestä ja aseta uusi suodatin. Suodattimen pehmeän puolen on oltava pidikettä vasten ja karkean puolen sisälle päin.
- 5 Aseta pidike ja uusi suodatin laitteeseen.
- 6 Aseta ritilä takaisin laitteeseen ja napsauta paikalleen.

Paristojen vaihtaminen

Katso kuva 11.

Kun kaukosäädin ei toimi oikein, paristot voivat olla lopussa ja ne on vaihdettava.

- 1 Avaa paristokotelon kansi.
- 2 Poista tyhjät paristot kotelosta.
- 3 Aseta uudet paristot kotelon merkintöjen mukaisesti.
- 4 Sulje paristokotelon kansi.



Turvallisuus

Yleistä

- Lue ja noudata näitä ohjeita huolellisesti. Säilytä tämä ohjekirja tulevaa tarvetta varten.
- Käytä tätä laitetta ainoastaan käyttöohjeiden mukaan.
- Tämä laite on tarkoitettu yksinomaan kotikäyttöön.
- Voi aiheuttaa vaaran, jos tätä laitetta käyttävät lapset tai henkilöt, joilla on fyysisiä tai aisteihin liittyviä

vajavuuksia, henkisiä tai motorisia puutteita tai tarvittavien tietojen ja kokemuksen puute. Sellaisten henkilöiden turvallisuudesta vastaavien ihmisten täytyy antaa tarkat ohjeet laitteen käytöstä tai valvoa sitä.

- Pidä laite poissa lasten ja sen turvalliseen käyttöön kykenemättömien henkilöiden ulottuvilta.
- Teetä laitteen korjaukset vain hyväksytyllä sähköasentajalla. Älä koskaan yritä korjata laitetta itse.
- Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia lisävarusteita. Muiden lisävarusteiden käyttö voi johtaa laitteen vaurioitumiseen ja siten aiheuttaa vaaratilanteita käyttäjälle.
- Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisella ajastimella tai erillisellä kauko-ohjatulla järjestelmällä.

Kuumuus ja sähkö

- Varmista ennen käyttöä, että sähköverkon jännite on sama kuin laitteen tyyppikilvessä.
- Irrota aina sähköpistoke pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä pitkään aikaan.
- Kun irrotat pistokkeen pistorasiasta, vedä aina pistokkeesta, ei virtajohtosta.
- Älä koskaan liikuta laitetta vetämällä johdosta.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto tai laite on vahingoittunut. Anna valtuutetun sähköasentajan korjata vioittunut virtajohto.
- Varmista, ettei laite, virtajohto tai pistoke joudu kosketuksiin lämmönlähteiden, esimerkiksi kuuman keittolevyn tai avotulen kanssa.
- Varmista, ettei laite, virtajohto tai virtapistoke joudu kosketuksiin veden

tai muiden nesteiden tai kemikaalien kanssa.

- Älä nosta laitetta, jos se putoaa veteen. Irrota pistoke välittömästi pistorasiasta. Älä käytä laitetta enää.
- Varmista, että ilma-aukkoja ei ole peitetty tai tukittu.

Käytön aikana

- Älä koskaan käytä laitetta ulkona.
- Älä käytä laitetta kosteissa tiloissa.
- Varmista, että kätesi ovat kuivat koskiessasi laitteeseen, virtajohtoon tai pistokkeeseen.
- Kytke laite pois päältä ja irrota pistoke pistorasiasta toimintahäiriön ilmetessä käytön aikana, ennen laitteen puhdistamista, lisävarusteen asettamista tai poistamista sekä laittaessasi laitteen säilytykseen käytön jälkeen.
- Virtajohdossa on keltainen merkki ja punainen merkki. Vedä virtajohto keltaisen merkin yli. Punainen merkki osoittaa virtajohdon loppumisen. Älä koskaan vedä virtajohtoa punaisen merkin yli. Virtajohto voi muuten vaurioitua.
- Ohjaa virtajohtoa kelatessasi sitä, koska muuten johto voi mennä solmuun tai pistoke voi iskeä laitteen takaosaa. Tämä voi vahingoittaa laitetta tai virtajohtoa.
- Älä koskaan käytä laitetta kytevien tai palavien esineiden, lasinsirujen tai muiden terävien esineiden, laastin, sementin, kiven, noen tai vastaavien kappaleiden, nesteiden tai kosteiden jätteiden imuroimiseen. Nämä esineet voivat aiheuttaa vakavia vaurioita laitteelle ja suodatinjärjestelmälle ja tehdä laitteesta epäturvallisen käyttää.
- Älä käytä pölynimuria märkien ryijyjen tai mattojen imuroimiseen.

- Älä koskaan aseta esineitä poistoaukkoihin.
- Varmista, että imu- ja poistoaukot ovat auki ja suodattimet eivät ole tukossa. Tukokset voivat aiheuttaa laitteen ylikuumentumisen. Kytke pölynimuri pois päältä, jos se ylikuumenee. Kun olet korjannut ongelman, odota 20 -30 minuuttia, jotta pölynimuri jäähtyy. Pölynimuri on sen jälkeen taas valmis käytettäväksi.
- Pidä suulake, teleskooppisen putken pää ja pölynimurin letkun pää irti kehostasi, kun pölynimuri on kytketty päälle. Muuten seurauksena voi olla vamma, esimerkiksi silmiin tai korviin.
- Älä koskaan vedä laitetta eteenpäin virtajohdosta.



Ympäristö

Vie pakkausmateriaalit, kuten muovi ja laatikot, asianmukaisesti jätteidenkeräyspisteisiin.

Jos haluat hävittää laitteen kun se vielä toimii tai on helposti korjattavissa, varmista että laite kierrätetään.



Kun laite saavuttaa käyttöikänsä pään, se tulisi hävittää vastuullisesti varmistaen, että laite tai sen osat kierrätetään. Älä hävitä laitetta tavallisen talousjätteen mukana vaan vie se kierrätyspisteeseen. Kysy paikallisilta viranomaisilta lisätietoja alueellasi käytössä olevista hävitys- ja keräysjärjestelmistä.

Soveltuva EY-direktiivi:

- 2002/95/EC
- 2002/96/EC



Informação geral

Este potente Remote Control Vacuum Cleaner está equipado com um prático controlo remoto de infravermelho posicionado no topo da pega da mangueira do aspirador. Este aspirador tem um saco de poeiras descartável e filtros de poeiras que tornam este aparelho muito eficiente e muito higiénico de utilizar.



Funcionamento e manuseamento

Veja as figuras 1, 2, 3, 6, 7, 8, 9 e 10.

O aparelho inclui os seguintes componentes:

- 1 Pega da mangueira do aspirador com controlo remoto
- 2 Mangueira do aspirador
- 3 Rodinha dianteira
- 4 Ranhura do tubo telescópico
- 5 Peça de ranhuras
- 6 Cabo de alimentação com ficha
- 7 Boca universal
- 8 Interruptor para a boca universal com uma escova
- 9 Interruptor para boca universal sem uma escova
- 10 Roda traseira
- 11 Pega do aspirador
- 12 Botão para enrolar cabo
- 13 Interruptor de ligar/desligar
- 14 Suporte do tubo telescópico
- 15 Botão de fixação do tubo telescópico
- 16 Tubo telescópico
- 17 Peça de ligação da mangueira do aspirador
- 18 Ligação da mangueira do aspirador
- 19 Indicação de "colector de poeiras cheio"

- 20 Trinco da tampa do saco de poeiras
- 21 Suporte do saco de poeiras
- 22 Saco de poeiras
- 23 Filtro de entrada
- 24 Grelha do filtro da saída
- 25 Suporte do filtro da saída
- 26 Filtro da saída
- 27 Tampa do compartimento da bateria
- 28 Controlo remoto
- 29 Arrumação da peça de ranhuras
- 30 Emissor de infravermelho
- 31 Receptor de infravermelho

Antes de utilizar pela primeira vez

- **Leia e siga estas instruções. Guarde este manual em local seguro.**
 - **Certifique-se de que a voltagem da rede é a mesma que a indicada na chapa de tipo do aparelho.**
- 1 Retire todo o material de embalagem e autocolantes do aparelho.
 - 2 Fixe a mangueira do aspirador ao aparelho carregando a peça de fixação da mangueira na ligação do aparelho até o trinco fazer "clic" em posição.
 - 3 Carregue a pega da mangueira do aspirador para o suporte do tubo telescópico. Certifique-se de que o botão de bloqueio do tubo telescópico fica para cima.

Utilização



Certifique-se sempre de que todos os filtros e saco de poeiras estão correctamente montados antes de utilizar o aparelho. Filtros ou saco de poeiras danificados ou incorrectamente montados podem causar danos no aparelho.

Preparações

- 1 Regule o tubo telescópico para o comprimento desejado (veja a figura 3). Carregue o botão de fixação do tubo telescópico na direcção da seta no botão. Mantenha o botão de fixação carregado e deslize o tubo telescópico para dentro e para fora. Solte o botão

de fixação para bloquear o tubo telescópico no comprimento pretendido.

- Encaixe a boca universal sobre a ponta do tubo. Também pode deslizar a boca universal ou a peça de ranhuras directamente na ponta da pega da mangueira do aspirador.

A boca universal tem duas posições: com escova para aspirar chão duro (parquet, mosaicos, linóleo, etc.) e sem escova para aspirar chão macio (carpetes, etc.). Carregue o botão na boca universal para definir se quer aspirar com escova () ou sem escova () (veja a figura 4).

Vácuo

- O cabo de alimentação tem uma marcação amarela e uma vermelha (veja a figura 5). Puxe o cabo de alimentação para fora além da marcação amarela. A marcação vermelha indica o fim do cabo. Nunca puxe o cabo além da marcação vermelha. Isso pode danificar o cabo de alimentação.
- Introduza a ficha na tomada e ligue o aparelho com o botão de ligar/desligar.
- Use a mangueira do aspirador com pega para mover a boca sobre a superfície a aspirar. Avance e recue o aspirador pela mangueira do aspirador. Pode levantar o aparelho pegando pela pega do aspirador.
- Prima o botão de Ligar/Desligar para desligar o aparelho.

Controlo Remoto

Pode utilizar o controlo remoto no topo da pega da mangueira do aspirador para controlar o aspirador (veja a figura 6). O controlo remoto usa a luz infravermelha para comandar o aspirador. Direcione o emissor de infravermelho (30) para o receptor (31) no aspirador quando usa o controlo remoto.

O controlo remoto tem três botões:

STOP	Pára o aparelho.
+	Inicia o aparelho após este ter sido parado com o botão de STOP no controlo remoto. Quando em funcionamento, cada vez que o botão + é carregado, a potência do aparelho aumenta até alcançar a potência máxima. Demora 5 passos para aumentar do mínimo até à potência máxima.
-	Inicia o aparelho após este ter sido parado com o botão de STOP no controlo remoto. Quando em funcionamento acima da potência mínima, cada vez que o botão - é carregado, a potência do aparelho diminui até alcançar a potência mínima. Demora 5 passos para levar da potência máxima ao mínimo.



Nota:

Quando o aparelho é desligado com o interruptor de Ligar/Desligar, o controlo remoto não funcionará.

Acessórios

Além da boca universal para a limpeza de superfícies grandes, há também uma peça para ranhuras, para limpar radiadores, caixilhos, ranhuras, aberturas pequenas, etc.

A peça de ranhuras é guardada na traseira do aspirador.

Guardar o aparelho

- Remova a ficha da tomada.
- Segure ligeiramente pela ponta do cabo de alimentação. Carregue o botão para enrolar o cabo e deixe o cabo passar suavemente pelos dedos para o aparelho.

Nota! É importante que guie o cabo enquanto este enrola. Se não o fizer, o

cabo pode ficar preso ou a ficha pode bater com força contra a parte de trás do aparelho. Isso pode danificar o aparelho ou o cabo de alimentação.

- 3 Coloque o aspirador a direito. Deslize o tubo telescópico completamente para dentro. A ranhura de fixação para o tubo telescópico encontra-se no fundo do aparelho, a seguir à roda dianteira. Deslize o suporte no tubo telescópico para dentro da ranhura (veja a figura 7).



Manutenção e limpeza

- **Limpe o aparelho completamente após a utilização.**
- **Certifique-se de que quando efectua a limpeza do aparelho a ficha não está na tomada da rede eléctrica.**
- **Certifique-se de que a humidade não entra em contacto com os componentes eléctricos do aparelho.**
- **Nunca mergulhe o aparelho, a ficha ou o cabo de alimentação em água ou líquido.**
- **Na limpeza do aparelho não utilize produtos de limpeza ásperos ou agressivos, nem objectos afiados (como facas ou escovas duras).**

Limpar o aparelho

- 1 Remova a ficha da tomada.
- 2 Limpe o lado exterior de todos os componentes com um pano húmido. Use apenas produtos de limpeza apropriados para plástico.
- 3 Seque bem o aparelho e os acessórios antes de os arrumar.
- 4 Após algum tempo pode-se acumular poeiras e sujidade nas rodas, o que as inibe de rodar bem. Por isso, deve mantê-las limpas.

Substituir o saco de poeiras

Veja a figura 8.

A indicação de “Colector cheio” indica quando o saco de poeiras tem que ser substituído.

- 1 Remova a ficha da tomada.
- 2 Remova a mangueira do aspirador do aparelho carregando em ambos os botões e puxando a mangueira do aparelho.
- 3 Abra a tampa do saco de poeiras puxando o trinco da tampa do saco de poeiras.
- 4 Retire do aparelho o suporte do saco de poeiras com o saco de poeiras cheio.
- 5 Deslize o saco de poeiras do suporte do saco de poeiras e deite-o fora.
- 6 Pegue num saco de poeiras novo e deslize a parte de cartão no suporte do saco de poeiras.
- 7 Coloque o suporte do saco de poeiras com o saco de poeiras novo no aparelho. Deslize os dois pinos de posicionamento nas guias para posicionar o suporte do saco de poeiras na posição correcta.
- 8 Feche a tampa do saco de poeiras até a tampa do saco de poeiras fazer “clic” em posição e a tampa ficar fechada.
- 9 Fixe a mangueira do aspirador ao aparelho carregando a peça de fixação da mangueira na ligação do aparelho até o trinco fazer “clic” em posição.

Substituir o filtro de entrada

Veja a figura 9.

Substituir o filtro de entrada quando este ficar entupido. Não pode lavar ou enxaguar este filtro.

- 1 Retire do aparelho o suporte do saco de poeiras com o saco de poeiras como descrito em “Substituir o saco de poeiras”.

- 2 Deslize o filtro de entrada para cima e remova-o do aparelho.
- 3 Introduza um filtro novo por trás do suporte do filtro de entrada.
- 4 Posicione o suporte do saco de poeiras com o saco de poeiras em posição com descrito em “Substituir o saco de poeiras”.



Segurança

Informação geral

- **Leia e siga cuidadosamente estas instruções. Guarde este manual para consulta futura.**
- **Utilize este aparelho apenas de acordo com estas instruções.**
- **Este aparelho apenas se destina a fins domésticos.**
- **O uso do aparelho por crianças, por pessoas com incapacidade física, sensorial, mental ou motora ou por pessoas com falta de conhecimento ou experiência pode causar perigo. As pessoas responsáveis pela segurança de tais pessoas têm que dar as instruções explícitas ou supervisionar o uso do aparelho.**
- **Mantenha o aparelho fora do alcance de crianças ou de pessoas que podem não saber lidar bem com o aparelho em segurança.**
- **No caso de reparações, mande efectuar as reparações a um técnico qualificado. Nunca tente você próprio reparar o aparelho.**
- **Apenas use acessórios recomendados pelo fornecedor. A utilização de outros acessórios pode provocar danos no aparelho pelo que pode surgir perigo para o utilizador.**
- **O aparelho não se destina a ser utilizado através dum temporizador externo ou sistema de controlo remoto.**

Substituir o filtro de saída

Veja a figura 10.

Substituir o filtro de saída quando este ficar entupido. Não pode lavar ou enxaguar este filtro.

- 1 Remova a ficha da tomada.
- 2 Remova a grelha na parte de trás carregando o botão de desbloqueio para baixo e incline a grelha.
- 3 Retire o suporte e filtro de saída do aparelho.
- 4 Retire o filtro de saída do suporte e introduza um filtro novo. O lado suave do filtro deve ficar virado para o suporte e o lado irregular deve ficar virado para dentro.
- 5 Coloque o suporte e o filtro novo no aparelho.
- 6 Coloque de volta a grelha no aparelho e deverá fazer “clic” ao entrar para o lugar.

Substituir as baterias

Veja a figura 11.

Quando o controlo remoto não está a funcionar correctamente, as baterias podem perder a carga e têm que ser substituídas.

- 1 Abra a tampa do compartimento da bateria.
- 2 Remova as baterias sem carga do compartimento.
- 3 Coloque novas baterias como indicado no compartimento.
- 4 Feche a tampa do compartimento da bateria.

Calor e electricidade

- **Antes de utilizar o aparelho verifique se a voltagem da rede é a mesma que a indicada na chapa de tipo do aparelho.**

- Tire sempre a ficha da tomada quando o aparelho não é utilizado durante um período de tempo.
- Quando tirar a ficha da tomada, puxe pela ficha e não puxe pelo cabo de alimentação.
- Nunca puxe pelo cabo de alimentação para deslocar o aparelho.
- Não utilize o aparelho se o aparelho ou o cabo de alimentação estiver danificado. Mandar o cabo de alimentação danificado ser substituído por um técnico qualificado.
- Tenha atenção para que o aparelho, o cabo e a ficha não toquem em fontes de calor como, por exemplo, o elemento dum forno eléctrico ou chamas.
- Certifique-se de que o aparelho, o cabo de alimentação e a ficha não entram em contacto com água, outros líquidos ou químicos.
- Não pegue no aparelho se este cair na água. Remova imediatamente a ficha da tomada. Não use mais o aparelho.
- Certifique-se de que as aberturas de ventilação não são tapadas ou obstruídas.

Durante a utilização

- Nunca utilize o aparelho no exterior.
- Nunca use o aparelho em áreas húmidas.
- Tenha as mãos secas quando for tocar no aparelho, cabo de alimentação ou na ficha.
- Desligue o aparelho e/ou retire a ficha da tomada se detectar alguma anomalia durante a utilização, antes de limpar o aparelho, antes de aplicar ou tirar um acessório ou antes de arrumar o aparelho após terminar a utilização.
- O cabo de alimentação tem uma marcação amarela e uma vermelha. Puxe o cabo de alimentação para fora além da marcação amarela. A marcação vermelha indica o fim do cabo. Nunca puxe o cabo de alimentação além da marcação vermelha. Isso pode danificar o cabo de alimentação.
- É importante que guie o cabo enquanto este enrola, se não o fizer, o cabo pode ficar preso ou a ficha pode bater com força contra a parte de trás do aparelho. Isso pode danificar o aparelho ou o cabo de alimentação.
- Não use o aparelho para aspirar objectos a deitar fumo ou a arder, estilhaços de vidro ou outros objectos afiados, restos de gesso, cimento, pedra, cinza ou objectos semelhantes, ou líquidos e lixo húmido. Estes objectos podem danificar gravemente o aparelho ou o sistema dos filtros e tornar o aparelho inseguro para utilizar.
- Não use o aspirador para aspirar carpetes ou cobertores molhados.
- Nunca introduza objectos nas aberturas de extracção do ar.
- Tenha atenção para que os filtros, as aberturas de aspiração e aberturas de extracção do ar não fiquem tapadas. Qualquer obstrução pode fazer aquecer excessivamente o aparelho. No caso de aquecimento excessivo desligue o aspirador! Depois de resolver o problema, espere 20 a 30 minutos até o aspirador ter arrefecido completamente. Depois pode voltar a utilizar o aspirador.
- Mantenha a boca de aspiração, a ponta do tubo telescópico e a ponta da mangueira do aspirador afastadas do seu corpo quando o aspirador estiver ligado. Isto pode provocar ferimentos, por exemplo, nos olhos ou ouvidos.

- **Nunca passe com o aparelho por cima do cabo de alimentação.**



O ambiente

Coloque o material de embalagem, como plástico e caixas, no contentor de lixo apropriado.

Se pretender desfazer-se do aparelho enquanto este ainda funciona correctamente ou se ainda puder ser facilmente reparado, então assegure-se de que o aparelho é reciclado.



No fim de vida do aparelho desfaça-se do aparelho de modo responsável, para que o aparelho ou os seus componentes possam ser reutilizados. Não deite o aparelho para o lixo doméstico, mas entregue-o num ponto de recolha para reciclagem. Entre em contacto com a sua câmara para obter informação acerca dos sistemas de recolha e de recepção de lixo na sua área.

Directiva Europeia em vigor:

- 2002/95/CE
- 2002/96/CE



Γενικές πληροφορίες

Αυτή η πανίσχυρη ηλεκτρική σκούπα Remote Control Vacuum Cleaner διαθέτει ένα χρηστικό τηλεχειριστήριο υπερύθρων που είναι τοποθετημένο στο επάνω μέρος της λαβής του σωλήνα αναρρόφησης.

Αυτή η ηλεκτρική σκούπα διαθέτει σακούλα και φίλτρα σκόνης που αντικαθίστανται, γεγονός που καθιστά τη συσκευή πολύ αποτελεσματική ενώ εξασφαλίζει την καλή υγιεινή κατά τη χρήση.



Λειτουργία και χειριστήρια

Ανατρέξτε στις εικόνες 1, 2, 3, 6, 7, 8, 9 και 10.

Η συσκευή περιλαμβάνει τα ακόλουθα εξαρτήματα:

- 1 Λαβή σωλήνα αναρρόφησης με τηλεχειριστήριο
- 2 Σωλήνας αναρρόφησης
- 3 Μπροστινός τροχός
- 4 Υποδοχή για τον τηλεσκοπικό σωλήνα
- 5 Εξάρτημα για στενά ανοίγματα
- 6 Καλώδιο και φινις ρεύματος
- 7 Ακροφύσιο πολλαπλών χρήσεων
- 8 Διακόπτης για το ακροφύσιο πολλαπλών χρήσεων με βούρτσα
- 9 Διακόπτης για το ακροφύσιο πολλαπλών χρήσεων χωρίς βούρτσα
- 10 Πίσω τροχός
- 11 Λαβή σκούπας
- 12 Κουμπί περιέλιξης καλωδίου
- 13 Διακόπτης λειτουργίας (On/Off)
- 14 Στήριγμα τηλεσκοπικού σωλήνα
- 15 Κουμπί ασφάλισης τηλεσκοπικού σωλήνα
- 16 Τηλεσκοπικός σωλήνας

- 17 Εξάρτημα σύνδεσης σωλήνα αναρρόφησης
- 18 Υποδοχή σύνδεσης σωλήνα αναρρόφησης
- 19 Ένδειξη «Γεμάτο δοχείο συλλογής σκόνης»
- 20 Ασφάλεια καλύμματος της σακούλας για τη σκόνη
- 21 Στήριγμα σακούλας για τη σκόνη
- 22 Σακούλα για τη σκόνη
- 23 Φίλτρο εισαγωγής
- 24 Πλέγμα φίλτρου εξαγωγής
- 25 Στήριγμα φίλτρου εξαγωγής
- 26 Φίλτρο εξαγωγής
- 27 Κάλυμμα θήκης για μπαταρίες
- 28 Τηλεχειριστήριο
- 29 Χώρος αποθήκευσης εξαρτήματος για στενά ανοίγματα
- 30 Πομπός υπερύθρων
- 31 Δέκτης υπερύθρων

Πριν από την πρώτη χρήση

• **Διαβάστε και ακολουθήστε αυτές τις οδηγίες. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης σε ασφαλές μέρος.**

• **Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου ρεύματος είναι ίδια με την τάση που αναγράφεται στην ετικέτα τύπου της συσκευής.**



- 1 Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και τα αυτοκόλλητα από τη συσκευή.
- 2 Επισυνάψτε το σωλήνα αναρρόφησης στη συσκευή, πιέζοντας το εξάρτημα σύνδεσης του σωλήνα μέσα στην υποδοχή σύνδεσης της συσκευής μέχρις ότου η ασφάλεια ασφαλίσει στη θέση της.
- 3 Πιέστε τη λαβή του σωλήνα αναρρόφησης στο στήριγμα του τηλεσκοπικού σωλήνα. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ασφάλισης του τηλεσκοπικού σωλήνα είναι στραμμένο προς τα επάνω.

Χρήση

Προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, να βεβαιώνετε πάντα ότι όλα τα φίλτρα και η σακούλα για τη σκόνη έχουν τοποθετηθεί

σωστά. Εάν τα φίλτρα ή η σακούλα για τη σκόνη έχουν φθορές ή δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά, μπορεί να προκληθούν βλάβες στη συσκευή.

Προετοιμασία

- 1 Ρυθμίστε τον τηλεσκοπικό σωλήνα στο επιθυμητό μήκος (βλ. εικόνα 3). Πιέστε το κουμπί ασφαλίσης του τηλεσκοπικού σωλήνα προς την κατεύθυνση που δείχνει το βέλος επάνω στο κουμπί. Κρατήστε πατημένο το κουμπί ασφαλίσης και εκτείνετε ή συμπιύζετε τον τηλεσκοπικό σωλήνα. Αφήστε το κουμπί ασφαλίσης για να ασφαλίσετε τον τηλεσκοπικό σωλήνα στο επιθυμητό μήκος.
- 2 Προσαρμόστε το ακροφύσιο πολλαπλών χρήσεων στο άκρο του σωλήνα. Μπορείτε επίσης να προσαρμόσετε το ακροφύσιο πολλαπλών χρήσεων ή το εξάρτημα για στενά ανοίγματα απευθείας στο άκρο της λαβής του σωλήνα αναρρόφησης. Το ακροφύσιο πολλαπλών χρήσεων έχει δύο ρυθμίσεις: με βούρτσα για σκούπισμα σκληρών επιφανειών (παρκέ, πλακάκια, λινόλεουμ, κ.λπ.) και χωρίς βούρτσα για σκούπισμα μαλακών επιφανειών (χαλιά, κ.λπ.). Πιέστε το κουμπί στο ακροφύσιο πολλαπλών χρήσεων για να επιλέξετε σκούπισμα με βούρτσα () ή χωρίς βούρτσα () (βλ. εικόνα 4).

Σκούπισμα

- 1 Το καλώδιο ρεύματος φέρει μία κίτρινη και μία κόκκινη ένδειξη (βλ. εικόνα 5). Ξετυλίξτε το καλώδιο ρεύματος πέρα από την κίτρινη ένδειξη. Η κόκκινη ένδειξη υποδεικνύει το τέλος του καλωδίου ρεύματος. Μην ξετυλίγετε ποτέ το καλώδιο πέρα από την κόκκινη ένδειξη. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει φθορές στο καλώδιο ρεύματος.
- 2 Εισαγάγετε το φις στην πρίζα και ενεργοποιήστε τη συσκευή από το διακόπτη λειτουργίας (On/Off).

- 3 Χρησιμοποιήστε το σωλήνα αναρρόφησης με τη λαβή για να μετακινήσετε το ακροφύσιο πάνω στην επιφάνεια που θέλετε να σκούπισετε. Μπορείτε να μετακινήτε τη συσκευή πίσω και εμπρός με το σωλήνα αναρρόφησης. Μπορείτε να σηκώσετε τη συσκευή χρησιμοποιώντας τη λαβή της σκούπας.
- 4 Πατήστε το διακόπτη λειτουργίας (On/Off) για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.

Τηλεχειριστήριο

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το τηλεχειριστήριο που βρίσκεται στο επάνω μέρος της λαβής του σωλήνα αναρρόφησης για να χειριστείτε τη σκούπα (βλ. εικόνα 6). Το τηλεχειριστήριο χρησιμοποιεί υπέρυθρες για το χειρισμό της ηλεκτρικής σκούπας. Στρέψτε τον πομπό των υπέρυθρων (30) προς το δέκτη (31) επάνω στην ηλεκτρική σκούπα όταν χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο.

Το τηλεχειριστήριο διαθέτει τρία κουμπιά:

STOP (ΔΙΑΚΟΠΗ)	Σταματάει τη συσκευή.
+	Ξεκινά και πάλι τη λειτουργία της συσκευής, η οποία έχει σταματήσει από το κουμπί STOP του τηλεχειριστηρίου. Όταν λειτουργεί, η ισχύς της συσκευής κάθε φορά που πατάτε το κουμπί + θα αυξάνεται έως ότου επιτευχθεί η μέγιστη τιμή. Απαιτούνται 5 βήματα για να αυξηθεί η ισχύς της σκούπας από την ελάχιστη ως τη μέγιστη τιμή.
-	Ξεκινά και πάλι τη λειτουργία της συσκευής, η οποία έχει σταματήσει από το κουμπί STOP του τηλεχειριστηρίου. Όταν λειτουργεί με ισχύ μεγαλύτερη από την ελάχιστη η ισχύς της συσκευής θα μειώνεται κάθε φορά που πατάτε το κουμπί ως ότου επιτευχθεί η ελάχιστη τιμή. Απαιτούνται 5 βήματα για να μειωθεί η ισχύς της σκούπας από τη μέγιστη ως την ελάχιστη τιμή.



Σημείωση:

Όταν η συσκευή απενεργοποιηθεί μέσω του διακόπτη λειτουργίας (ON/OFF), το τηλεχειριστήριο δεν θα λειτουργεί πλέον.

Εξαρτήματα

Εκτός από το ακροφύσιο πολλαπλών χρήσεων που χρησιμοποιείται για τον καθαρισμό μεγάλων επιφανειών, διατίθεται και το εξάρτημα για στενά ανοίγματα για να καθαρίζετε τα καλοριφέρ, τα πλαίσια των παραθύρων, στενά ανοίγματα, χαραμάδες κ.λπ.

Το εξάρτημα για στενά ανοίγματα αποθηκεύεται στο πίσω μέρος της ηλεκτρικής σκούπας.

Αποθήκευση της συσκευής

- 1 Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.
- 2 Κρατήστε απαλά το άκρο του καλωδίου ρεύματος. Πατήστε το κουμπί περιέλιξης καλωδίου και αφήστε το καλώδιο να γλιστρήσει μαλακά μέσα από τα δάχτυλά σας πίσω στη συσκευή.
Σημείωση! Θα πρέπει να καθοδηγείτε το καλώδιο ενόσω τυλίγεται. Εάν δεν το κάνετε, το καλώδιο μπορεί να μπερδεύει ή το φις μπορεί να χτυπήσει στην πίσω πλευρά της συσκευής. Αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβες στη συσκευή ή στο καλώδιο ρεύματος.
- 3 Τοποθετήστε τη συσκευή σε όρθια θέση. Συμπύξτε πλήρως τον τηλεσκοπικό σωλήνα. Στην κάτω πλευρά της σκούπας και δίπλα στον μπροστινό τροχό, υπάρχει μία υποδοχή για τον τηλεσκοπικό σωλήνα. Περάστε το στήριγμα του τηλεσκοπικού σωλήνα μέσα στην υποδοχή (βλ. εικόνα 7).



Συντήρηση και καθαρισμός

- Καθαρίζετε σχολαστικά τη συσκευή μετά τη χρήση.
- Βεβαιωθείτε ότι το φις έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα πριν καθαρίσετε τη συσκευή.
- Φροντίστε να μην έρχονται σε επαφή με την υγρασία τα ηλεκτρικά εξαρτήματα της συσκευής.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή, το καλώδιο ρεύματος, ή το φις σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ισχυρά ή διαβρωτικά καθαριστικά προϊόντα ή αιχμηρά αντικείμενα (όπως μαχαίρια ή σκληρές βούρτσες) για να καθαρίσετε τη συσκευή.

Καθαρισμός της συσκευής

- 1 Αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα.
- 2 Καθαρίστε το εξωτερικό όλων των εξαρτημάτων με υγρό πανί. Να χρησιμοποιείτε μόνο προϊόντα καθαρισμού που είναι κατάλληλα για πλαστικά.
- 3 Σκουπίστε επιμελώς τη συσκευή και τα εξαρτήματα πριν τα αποθηκεύσετε.
- 4 Με την πάροδο του χρόνου, γύρω από τους άξονες των τροχών μπορεί να συσσωρευτούν ρύποι και σκόνη, δυσκολεύοντας την περιστροφή τους. Για αυτό το λόγο, θα πρέπει να διατηρούνται καθαροί.

Αντικατάσταση της σακούλας για τη σκόνη

Βλ. εικόνα 8.

Η ένδειξη «Γεμάτο δοχείο συλλογής σκόνης» σας ενημερώνει πότε πρέπει να αδειάσετε τη σακούλα για τη σκόνη.

- 1 Αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα.
- 2 Αφαιρέστε το σωλήνα αναρρόφησης από τη συσκευή πιέζοντας ταυτόχρονα και τα δύο κουμπιά και τραβώντας το σωλήνα αναρρόφησης από τη συσκευή.
- 3 Ανοίξτε το κάλυμμα της σακούλας για τη σκόνη τραβώντας την ασφάλεια του καλύμματος της σακούλας για τη σκόνη.
- 4 Αφαιρέστε το στήριγμα της σακούλας για τη σκόνη με τη γεμάτη σακούλα για τη σκόνη από τη συσκευή.
- 5 Αφαιρέστε τη σακούλα για τη σκόνη από το στήριγμα της σακούλας και πετάξτε τη.
- 6 Πάρτε μια νέα σακούλα για τη σκόνη και τοποθετήστε το τμήμα από χαρτόνι μέσα στο στήριγμα της σακούλας για τη σκόνη.
- 7 Τοποθετήστε το στήριγμα της σακούλας για τη σκόνη με τη νέα σακούλα μέσα στην ηλεκτρική σκούπα. Μετακινήστε τις ακίδες στερέωσης στους οδηγούς για να τοποθετήσετε το

στήριγμα της σακούλας για τη σκόνη στη σωστή θέση.

- 8 Πιέστε το κάλυμμα της σακούλας για τη σκόνη μέχρι το κάλυμμα να ασφαλίσει στη θέση του και να παραμείνει κλειστό.
- 9 Επισυνάψτε το σωλήνα αναρρόφησης στη συσκευή, πιέζοντας το εξάρτημα σύνδεσης του σωλήνα μέσα στην υποδοχή σύνδεσης της συσκευής μέχρις ότου η ασφάλεια ασφαλίσει στη θέση της.

Αντικατάσταση του φίλτρου εισαγωγής

Βλ. εικόνα 9.

Αντικαταστήστε το φίλτρο εισαγωγής όταν φράξει. Δεν μπορείτε να πλύνετε ή να ξεπλύνετε αυτό το φίλτρο.

- 1 Αφαιρέστε το στήριγμα της σακούλας για τη σκόνη μαζί με τη σακούλα όπως περιγράφεται στην ενότητα «Αντικατάσταση της σακούλας για τη σκόνη».
- 2 Ανασηκώστε το φίλτρο εισαγωγής και αφαιρέστε το από τη συσκευή.
- 3 Περάστε ένα νέο φίλτρο πίσω από το στήριγμα του φίλτρου εισαγωγής.
- 4 Τοποθετήστε το στήριγμα της σακούλας για τη σκόνη μαζί με τη σακούλα όπως περιγράφεται στην ενότητα «Αντικατάσταση της σακούλας για τη σκόνη».

Αντικατάσταση του φίλτρου εξαγωγής

Βλ. εικόνα 10.

Αντικαταστήστε το φίλτρο εξαγωγής όταν φράξει. Δεν μπορείτε να πλύνετε ή να ξεπλύνετε αυτό το φίλτρο.

- 1 Αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα.
- 2 Αφαιρέστε το πλέγμα που βρίσκεται στην πίσω πλευρά πιέζοντας το κουμπί απασφάλισης προς τα κάτω και γέρνοντας το πλέγμα.

- 3 Αφαιρέστε το στήριγμα και το φίλτρο εξαγωγής από τη συσκευή.
- 4 Αφαιρέστε το φίλτρο εξαγωγής από το στήριγμα και τοποθετήστε ένα νέο φίλτρο. Το μαλακό τμήμα του φίλτρου πρέπει να είναι στραμμένο προς το στήριγμα, ενώ το σκληρό τμήμα πρέπει να είναι στραμμένο προς το εσωτερικό.
- 5 Τοποθετήστε το στήριγμα και το νέο φίλτρο στη συσκευή.
- 6 Τοποθετήστε ξανά το πλέγμα στη συσκευή και ασφαλίστε το στη θέση του (έτσι ώστε να ακουστεί ο χαρακτηριστικό ήχος «κλικ»).

Αντικατάσταση των μπαταριών

Βλ. εικόνα 11.

Εάν το τηλεχειριστήριο δεν λειτουργεί σωστά, ενδέχεται να έχουν αποφορτιστεί οι μπαταρίες και θα πρέπει να τις αντικαταστήσετε.

- 1 Ανοίξτε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών.
- 2 Αφαιρέστε τις αποφορτισμένες μπαταρίες από τη θήκη.
- 3 Τοποθετήστε νέες μπαταρίες στη θήκη, όπως υποδεικνύεται.
- 4 Κλείστε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών.



Ασφάλεια

Γενικές πληροφορίες

- Διαβάστε και ακολουθήστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.
- Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τις συγκεκριμένες οδηγίες.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση.

- Η χρήση αυτής της συσκευής από παιδιά ή άτομα με σωματικές, αισθητήριες, πνευματικές ή κινητικές αναπηρίες ή από άτομα χωρίς την απαραίτητη γνώση και εμπειρία, μπορεί να αποβεί επικίνδυνη. Τα άτομα που είναι υπεύθυνα για την ασφάλεια αυτών ανθρώπων πρέπει να τους παρέχουν σαφείς οδηγίες ή να επιβλέπουν τη χρήση της συσκευής.
- Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από παιδιά ή άνθρωπους που δεν μπορούν να τη χειριστούν με ασφάλεια.
- Η επισκευή της συσκευής πρέπει να γίνεται μόνο από ειδικευμένο τεχνικό. Μην προσπαθήσετε ποτέ να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα που συνιστά ο προμηθευτής. Η χρήση άλλων εξαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει βλάβες στη συσκευή, οι οποίες μπορεί να θέσουν σε κίνδυνο τον χρήστη.
- Η συσκευή δεν είναι σχεδιασμένη για να λειτουργεί μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ανεξαρτήτου συστήματος τηλεχειριστηρίου.

Θερμότητα και ηλεκτρισμός

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση ρεύματος του δικτύου είναι ίδια με την τάση που αναγράφεται στην ετικέτα τύπου της συσκευής.
- Να αφαιρείτε πάντα το φως από την πρίζα όταν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Όταν αφαιρείτε το φως από την πρίζα, να τραβάτε το φως και όχι το καλώδιο.
- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο ρεύματος για να μετακινήσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή εάν το καλώδιο ρεύματος ή η ίδια η συσκευή έχουν βλάβες. Ζητήστε την

αντικατάσταση του φθαρμένου καλωδίου ρεύματος από ειδικευμένο τεχνικό.

- Φροντίστε μην έρθουν σε επαφή η συσκευή, το καλώδιο ρεύματος και το φως με πηγές θερμότητας, όπως π.χ. ένα καυτό σκεύος ή γυμνή φλόγα.
- Φροντίστε ώστε το καλώδιο ρεύματος και το φως να μην έρθουν σε επαφή με νερό, άλλα υγρά ή χημικά.
- Εάν η συσκευή πέσει μέσα σε νερό, μην την αγγίξετε. Αποσυνδέστε αμέσως το φως από την πρίζα. Μην χρησιμοποιήσετε ξανά τη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι οι δίοδοι εξαερισμού είναι ελεύθερες.

Κατά τη χρήση

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή σε χώρους με πολλή υγρασία.
- Όταν πιάνετε τη συσκευή, το καλώδιο ρεύματος ή το φως, βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι στεγνά.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και/ή αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα εάν διαπιστώσετε κάποιο πρόβλημα στη συσκευή κατά τη χρήση, καθώς και προτού την καθαρίσετε, προτού τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε κάποιο εξάρτημα ή προτού την αποθηκεύσετε.
- Το καλώδιο ρεύματος φέρει μία κίτρινη και μία κόκκινη ένδειξη. Ξετυλίξτε το καλώδιο ρεύματος πέρα από την κίτρινη ένδειξη. Η κόκκινη ένδειξη υποδεικνύει το τέλος του καλωδίου ρεύματος. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο πέρα από την κόκκινη ένδειξη. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει φθορές στο καλώδιο ρεύματος.
- Να καθοδηγείτε το καλώδιο ρεύματος όταν τυλίγεται διαφορετικά μπορεί να μπερδευτεί το φως ή μπορεί να

χτυπήσει στην πίσω πλευρά της συσκευής. Αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβες στη συσκευή ή στο καλώδιο ρεύματος.

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή για να σκουπίσετε πυρακτωμένα ή φλεγόμενα αντικείμενα, σπασμένα γυαλιά ή άλλα αιχμηρά αντικείμενα, κομμάτια σοβά, τσιμέντου, πέτρας, αιθάλης και παρόμοιων αντικειμένων, υγρών ή υγρών αποβλήτων. Αυτά τα αντικείμενα μπορεί να προκαλέσουν σοβαρές βλάβες στη συσκευή και στο σύστημα φίλτρων, καθώς και να κάνουν επικίνδυνη τη χρήση της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε τη σκούπα για να σκουπίσετε βρεγμένες κουβέρτες ή χαλιά.
- Μην εισάγετε ποτέ αντικείμενα στα ανοίγματα εξαγωγής.
- Βεβαιωθείτε ότι τα ανοίγματα αναρρόφησης και εξαγωγής είναι ελεύθερα, καθώς και ότι τα φίλτρα δεν έχουν φράξει. Τυχόν έμφραξη, θα προκαλέσει υπερθέρμανση της συσκευής. Απενεργοποιήστε τη σκούπα εάν υπερθερμανθεί! Αφού λύσετε το πρόβλημα, περιμένετε 20 έως 30 λεπτά, μέχρι να κρυώσει η σκούπα. Τότε θα μπορείτε να τη χρησιμοποιήσετε και πάλι.
- Κατά τη λειτουργία της σκούπας, να κρατάτε το ακροφύσιο, το άκρο του τηλεσκοπικού σωλήνα και το άκρο του σωλήνα αναρρόφησης μακριά από το σώμα σας. Μπορεί, για παράδειγμα, να προκληθεί τραυματισμός στα μάτια ή στα αυτιά σας.
- Μην περνάτε ποτέ τη συσκευή πάνω από το καλώδιο ρεύματος.



Περιβάλλον

Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας, όπως τα πλαστικά και τα κιβώτια, στους κατάλληλους κάδους συλλογής απορριμμάτων.

Εάν θέλετε να απορρίψετε τη συσκευή παρότι λειτουργεί κανονικά ή χρειάζεται μόνο μικρές επισκευές, φροντίστε να τη διαθέσετε για ανακύκλωση.



Όταν η συσκευή φτάσει στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της, η απόρριψή της πρέπει να γίνει με υπεύθυνο τρόπο, έτσι ώστε να μπορούν να χρησιμοποιηθούν ξανά ολόκληρη η συσκευή ή κάποια εξαρτήματά της. Μην απορρίπτετε τη συσκευή μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε την σ' ένα σημείο συλλογής απορριμμάτων για ανακύκλωση. Για πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα συστήματα διάθεσης και συλλογής απορριμμάτων στην περιοχή σας, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές.

Σχετική Ευρωπαϊκή Οδηγία:

- 2002/95/EC
- 2002/96/EC

٢٣. فلتر التهوية
٢٤. شبكة فلتر العادم
٢٥. حامل فلتر العادم
٢٦. فلتر العادم
٢٧. جوف غطاء البطارية
٢٨. وحدة التحكم عن بُعد
٢٩. حاوية مجموعة أدوات تنظيف الأماكن الضيقة
٣٠. مرسل الأشعة تحت الحمراء
٣١. مستقبل الأشعة تحت الحمراء

قبل الاستخدام للمرة الأولى

- اقرأ الإرشادات واحرص على اتباعها.
- ابق دليل الإرشادات هذا في مكان آمن.
- تأكد أن فولتية التيار الكهربائي هي ذاتها المذكورة على لوحة النوع الخاصة بالجهاز.
- ١. قم بفك جميع مواد التغليف والملصقات من الجهاز.
- ٢. اربط خرطوم المكنسة الكهربائية في الجهاز بواسطة الضغط على قطعة ربط الخرطوم في الوصلة الموجودة في الجهاز حتى يثبت القفل في مكانه.
- ٣. اضغط على حامل خرطوم المكنسة الكهربائية إلى حامل الأنبوب التلسكوبي. تأكد أن زر قفل الأنبوب التلسكوبي يتجه لأعلى.

طريقة الاستعمال

- تأكد دومًا أن جميع الفلاتر وكيس جميع الأتربة مثبتة بطريقة صحيحة قبل استخدام الجهاز. قد تسبب أي تلفيات في الفلاتر أو كيس جميع الأتربة أو التركيب بطريقة غير صحيحة في حدوث تلف في الجهاز.

التجهيزات

١. اضبط الأنبوب التلسكوبي حسب الطول المطلوب (انظر الشكل رقم ٣). اضغط على زر قفل الأنبوب التلسكوبي في الاتجاه الموضح بالأشهر على الزر. ابق زر القفل مضغوطًا و قم بفرد أو سحب الأنبوب التلسكوبي. حرر زر القفل لنقل الأنبوب التلسكوبي على الطول المطلوب.
٢. اضبط الفوهة الكومبي حسب نوع طرف الأنبوب المستخدم. يمكنك أيضًا ضبط الفوهة الكومبي أو مجموعة أدوات تنظيف الأماكن



معلومات عامة

هذه المكنسة الكهربائية القوية التي يتم التحكم فيها باستخدام جهاز التحكم عن بُعد مزودة بوحدة تحكم تعمل بالأشعة تحت الحمراء موجودة في مقدمة حامل خرطوم المكنسة. وهذه المكنسة الكهربائية مزودة بكيس لتجميع الأتربة يمكن التخلص منه. بالإضافة إلى فلاتر لتجميع الأتربة. وهو ما يجعل المكنسة تعمل بطريقة أكثر كفاءة، ويجعل استخدامها صحيًا أيضًا.



التشغيل وعناصر التحكم

انظر الأشكال ١ و ٢ و ٣ و ٦ و ٧ و ٨ و ٩ و ١٠.

- الجهاز يتضمن الآتي:
١. حامل خرطوم المكنسة الكهربائية المزودة بوحدة تحكم عن بُعد
 ٢. خرطوم المكنسة
 ٣. عجلات أمامية
 ٤. فتحة للأنبوب التلسكوبي المتداخل
 ٥. مجموعة أدوات تنظيف الأماكن الضيقة
 ٦. سلك التيار والقابس
 ٧. فوهة كومبي
 ٨. مفتاح لتشغيل الفوهة الكومبي باستخدام الفرشاة
 ٩. مفتاح لتشغيل الفوهة الكومبي بدون استخدام الفرشاة
 ١٠. عجلة خلفية
 ١١. مقبض المكنسة الكهربائية
 ١٢. زر إعادة لف السلك
 ١٣. مفتاح تشغيل/ إيقاف التشغيل
 ١٤. حامل الأنبوب التلسكوبي
 ١٥. زر قفل الأنبوب التلسكوبي
 ١٦. أنبوب تلسكوبي
 ١٧. قطعة ربط خرطوم المكنسة الكهربائية
 ١٨. خرطوم المكنسة
 ١٩. مؤشر Dust collector full (كيس جميع الأتربة ممتلئ)
 ٢٠. قفل غطاء كيس جميع الأتربة
 ٢١. حامل كيس جميع الأتربة
 ٢٢. كيس جميع الأتربة

يوجد بوحدة التحكم عن بُعد ٣ أزرار:

الضيقه مباشرة حتى طرف حامل خرطوم
المكنسة الكهربائية.

يمكن ضبط الفوهة الكومبي بطريقتين:
باستخدام فرشاة لتنظيف الأراضي الصلبة
(الباركيه أو البلاط أو الأراضي المغطاة بالشمع.
إلخ) أو بدون استخدام فرشاة لتنظيف الأراضي
غير الصلبة (السجاد) إلخ). اضغط على الزر
الموجود في الفوهة الكومبي للتنظيف إما
باستخدام الفرشاة (●●●●●) أو بدون استخدام
الفرشاة (●●●●●) (انظر الشكل ٤).

STOP (إيقاف)	يتم من خلاله إيقاف تشغيل المكنسة الكهربائية.
+	يبدأ تشغيل الجهاز بعد إيقافه بالضغط على الزر STOP الموجود في وحدة التحكم عن بُعد. أثناء تشغيل الجهاز وعند الضغط على الزر + تزيد طاقة الجهاز عند كل ضغطه حتى تصل إلى أقصى قدر من الطاقة. وهذا الأمر يستغرق ٥ خطوات لزيادة الطاقة من الحد الأدنى إلى الحد الأقصى للطاقة.
-	يبدأ تشغيل الجهاز بعد إيقافه بالضغط على الزر STOP الموجود في وحدة التحكم عن بُعد. أثناء تشغيل الجهاز على مستوى أعلى من الحد الأدنى للطاقة. وعند الضغط على الزر - تنخفض طاقة الجهاز عند كل ضغطه حتى تصل إلى أدنى قدر من الطاقة. وهذا الأمر يستغرق ٥ خطوات لزيادة الطاقة من الحد الأدنى إلى الحد الأقصى للطاقة.

التنظيف

١. توجد علامة صفراء وعلامة حمراء على كبل التيار (انظر الشكل ٥). قم بفرد كبل التيار بعد العلامة الصفراء. تشير العلامة الحمراء إلى نهاية كبل التيار. قم بفرد كبل التيار بعد العلامة الصفراء. فقد يؤدي ذلك إلى تلف كبل التيار.

٢. أدخل القابس في مقبس التيار وقم بتشغيل الجهاز بواسطة الزر On/Off (تشغيل/إيقاف).
٣. استخدم أنبوب المكنسة الكهربائية من خلال المقبض لتحريك الفوهة فوق السطح المراد تنظيفه.

يمكنك سحب الجهاز للأمام وللخلف بواسطة خرطوم التنظيف.

يمكنك ضبط الجهاز باستخدام مقبض المكنسة الكهربائية.

٤. اضغط الزر On/Off (التشغيل/الإيقاف) لإيقاف تشغيل الجهاز.

وحدة التحكم عن بُعد

يمكنك استخدام وحدة التحكم عن بُعد الموجودة أعلى مقبض خرطوم التنظيف للتحكم في المكنسة الكهربائية (انظر الشكل ٦).
تستخدم وحدة التحكم عن بُعد الأشعة تحت الحمراء للتحكم في المكنسة الكهربائية. وجه مرسل الأشعة تحت الحمراء (٣٠) إلى المستقبل (٣١) الموجود في المكنسة الكهربائية عند استخدام وحدة التحكم عن بُعد.

ملاحظة:

عندما يكون الجهاز متوقفًا من خلال الضغط على الزر ON/OFF. لن تعمل وحدة التحكم عن بُعد.

الملحقات

بالإضافة إلى الفوهة الكومبي المستخدمة في تنظيف الأسطح الكبيرة، توجد أيضًا مجموعة أدوات تنظيف الأماكن الضيقة والمخصصة لتنظيف المشعات وإطارات النوافذ والأماكن الضيقة والفتحات الصغيرة، إلخ. ويتم حفظ مجموعة أدوات تنظيف الأماكن الضيقة في الجزء الخلفي من المكنسة الكهربائية.

تخزين الجهاز

١. قم بفك القابس من المقبس فورًا.
٢. أمسك طرف كبل التيار برفق. اضغط على زر إعادة لف الكبل وارك الكبل ينزلق برفق من بين أصابعك حتى يدخل إلى داخل الجهاز. ملاحظة! يجب عليك المحافظة على اتجاه حرك الكبل خلال إعادة لفه، فإذا لم تقم بذلك، فقد يتشابك الكبل أو قد يصطدم القابس بالجزء الخلفي من الجهاز. وقد يؤدي ذلك إلى تلف الجهاز أو كبل التيار.

استبدال كيس تجميع الأتربة

1. انظر الشكل ٨.
2. يضيء المؤشر Dust collector full عندما يتطلب الأمر استبدال كيس تجميع الأتربة.
3. قم بفك القابض من المقبس فوراً.
4. قم بفك خرطوم المكنسة الكهربائية من الجهاز بالضغط على كلا الزرين وسحب الخرطوم من الجهاز.
5. افتح غطاء كيس تجميع الأتربة بواسطة سحب قفل غطاء كيس تجميع الأتربة.
6. قم بفك حامل كيس تجميع الأتربة من الجهاز عند امتلاء الكيس.
7. حرك كيس تجميع الأتربة من حامل كيس تجميع الأتربة وتخلص منه.
8. احضر كيس جديد وقم بلف الجزء الكرتوني المقوى في حامل كيس تجميع الأتربة.
9. ضع حامل كيس تجميع الأتربة المصحوب بالكيس الجديد في المكنسة الكهربائية.
10. قم بلف مسامير الضبط حسب الاتجاه الموضح لضبط حامل كيس تجميع الأتربة في الاتجاه المحدد.
11. أغلق غطاء كيس تجميع الأتربة حتى يتم تثبيت قفل غطاء الكيس في مكانه مع بقاء غطاء الكيس مغلقاً.

12. اربط خرطوم المكنسة الكهربائية في الجهاز بواسطة الضغط على قطعة ربط الخرطوم في الوصلة الموجودة في الجهاز حتى يثبت القفل في مكانه.

استبدال الفلتر الداخلي

1. انظر الشكل ٩.
2. استبدل الفلتر الداخلي عند انسداده. لا يمكنك غسل الفلتر أو شطفه.
3. قم بفك حامل كيس تجميع الأتربة مع كيس تجميع الأتربة بالشكل الموضح في 'Replacing the dust bag'.

4. ضع الجهاز في وضع صاعد. قم برد الأنبوب التلسكوبي إلى مكانه بالكامل. توجد فتحة مخصصة للأنبوب التلسكوبي في الجزء السفلي من الجهاز بجوار العجلات الأمامية.
5. أزرع الماسك الموجود في الأنبوب التلسكوبي إلى داخل الفتحة. (انظر الشكل ٧).



الصيانة و التنظيف

- قم بتنظيف الجهاز بالكامل بعد الاستعمال.
- تأكد من إزالة القابض من المقبس قبل تنظيف الجهاز.
- احرص على عدم وصول الرطوبة إلى المكونات الكهربائية للجهاز.
- لا تغمر الجهاز أو السلك أو القابض في الماء أو أي سائل آخر.
- لا تستخدم مواد تنظيف كاشطة أو أجسام حادة (مثل السكاكين أو الفرش الحشنة) لتنظيف الجهاز.

تنظيف الجهاز

1. قم بفك القابض من المقبس فوراً.
2. نظّف الجهاز من الخارج باستخدام قطعة قماش ناعمة ورطبة. استخدم فقط منتجات تنظيف مناسبة للمكونات البلاستيكية.
3. قم بتجفيف الجهاز والملحقات جيداً قبل التخزين.
4. بمرور الوقت، يمكن أن تتراكم الأتربة والأوساخ حول جميع المحاور، مما يمنع دوران العجلات بسهولة. وبالتالي، ينبغي المحافظة على نظافتها.



السلامة

معلومات عامة

- برجاء قراءة واتباع التعليمات بحرص.
- احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليها في المستقبل.
- استخدم هذا الجهاز وفقاً للتعليمات فقط.
- هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط.
- قد يتسبب هذا الجهاز في مخاطر إذا تم استخدامه بواسطة طفل أو شخص ذو إعاقة جسدية أو عصبية أو عقلية أو حركية، أو عند استخدامه دون المعرفة والخبرة المطلوبة. يجب أن يعطي الأشخاص المسؤولين عن سلامتهم إرشادات واضحة أو الإشراف على استخدام الجهاز.
- احتفظ بالجهاز بعيداً عن متناول الأطفال، وعن الأشخاص الذين لن يتمكنوا من تشغيله بأمان.
- يجب أن يتم إصلاح الجهاز بواسطة فني كهربائي مؤهل للقيام بذلك. لا تحاول أبداً إصلاح الجهاز بنفسك.
- استخدم الملحقات فقط التي اوصى بها المورد. قد ينتج عن استخدام ملحقات أخرى حدوث ضرر للجهاز، وبالتالي يتعرض المستخدم لأي مخاطر محتملة.
- الجهاز ليس مجهز لتشغيله بواسطة مؤقت خارجي أو جهاز التحكم عن بعد منفصل.

٢. أزح الفلتر الداخلي لأعلى وقم بإخراجه من الجهاز.

٣. ضع فلتر جديد خلف حامل الفلتر الداخلي.
٤. اضبط اتجاه حامل كيس جميع الأتربة مع الكيس في الموضع المشار إليه في 'Replacing the dust bag'.

استبدال الفلتر الخارجي

انظر الشكل ١٠.

- استبدال الفلتر الخارجي عند انسدادها. لا يمكنك غسل الفلتر أو شطفه.
١. قم بفك القابض من المقبس فوراً.
٢. قم بفك الشبكة الموجودة في الجزء الخلفي بالضغط على زر فك القفل للأسفل مع إمالة الشبكة.
٣. قم بفك الحامل والفلتر الخارجي من الجهاز.
٤. قم بفك الفلتر الخارجي عن الحامل وثبت فلتر جديد. يجب أن يواجه الجانب الأملس من الفلتر الحامل، على أن يواجه الجانب الخشن الجزء الداخلي.
٥. ضع الحامل والفلتر الجديد في الجهاز.
٦. أعد وضع الشبكة في الجهاز وثبتها في مكانها.

استبدال البطاريات

انظر الشكل ١١.

في حالة عدم تشغيل وحدة التحكم عن بُعد بطريقة صحيحة، فقد تكون الشحنة بداخل البطاريات قد نفذت وبالتالي يلزم استبدالها.

١. افتح غطاء تجويف البطارية.
٢. أخرج البطاريات التالفة من التجويف.
٣. ضع البطاريات الجديدة بالشكل المشار إليه في التجويف الخاص بها.
٤. أغلق غطاء تجويف البطارية.
- ٥.

- توجد علامتين صفراء وحمراء على كبل التيار. قم بفرد كبل التيار بعد العلامة الصفراء.
- تشير العلامة الحمراء إلى نهاية كبل التيار. لا تسحب كبل التيار مطلقاً بعد العلامة الحمراء. فقد يؤدي ذلك إلى تلف كبل التيار.
- اضبط كبل التيار أثناء إعادة لفه. وإلا فقد يتشابك الكبل أو قد يصطدم القابيس بالجزء الخلفي من الجهاز. وقد يؤدي ذلك إلى تلف الجهاز أو كبل التيار.
- لا تستخدم الجهاز لتنظيف الرماد المشتعل أو الأشياء المحترقة أو قطع الزجاج المكسور أو أي أشياء حادة أو اللاصقات أو الأسمنت أو الحجر أو السناج وما شابه أو السوائل أو الفضلات الجافة.
- فقد تؤدي هذه الأشياء إلى حدوث تلفيات خطيرة في الجهاز ونظام التنفية وتجعل الجهاز غير آمن عند استخدامه.
- لا تستخدم المنسنة الكهربائية لتنظيف البطاطين أو السجاد الرطب.
- لا تقوم بإدخال أي شيء في فتحات التهوية.
- تأكد من نظافة فتحات الشفط والتهوية. وتأكد كذلك من عدم وجود ما يسد الفلاتر. حيث يؤدي وجود أي عوائق تسد الفتحات إلى ارتفاع درجة حرارة الجهاز. قم بإيقاف تشغيل المنسنة الكهربائية في حالة ارتفاع درجة حرارتها! بمجرد حل المشكلة. انتظر لمدة ٢٠ إلى ٣٠ دقيقة حتى تبرد المنسنة الكهربائية. عندئذ تصبح المنسنة الكهربائية جاهزة للاستخدام مرة أخرى.
- ابق الفوهة وطرف الأنبوب التلسكوبي وطرف خرطوم المنسنة الكهربائية بعيداً عن الجسم أثناء تشغيل المنسنة. حيث قد يؤدي ملامستها للجسم إلى حدوث إصابات. على سبيل المثال. للعين أو للأذن.
- لا تقم مطلقاً بلف الجهاز على الكبل الكهربائي.

الحرارة والكهرباء

- تحقق بأن الجهد الكهربائي هو ذاته الموضح في لوحة النوع على الجهاز قبل الاستخدام.
- قم دائماً بفك القابيس من المقبس عند عدم استخدام الجهاز لمدة طويلة.
- فك القابيس من مقبس الجدار بإمسك المقبس وسحبه وليس بسحب السلك.
- لا تقم بسحب سلك التيار لنقل الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز في حالة تلفه أو تلف كبل التيار. قم باستبدال سلك التيار لدى فني مؤهل.
- تأكد أن الجهاز وكبل التيار والقابيس غير ملامسين لأي سطح ساخن مثل لوحة التوزيع الساخنة أو مصدر لهب مكتشف.
- تأكد بأن سلك التيار والقابيس لا يلامسان الماء أو أي سوائل أخرى أو مواد كيميائية.
- لا تمسك بالجهاز إذا سقط في الماء أثناء عمله. قم بفك القابيس من مقبس الجدار على الفور. لا تستخدم الجهاز بعد الآن.
- تأكد أن فتحات التهوية ليست مغطاة أو معاقة.

أثناء الاستخدام

- لا تقم باستخدام الجهاز في الأماكن المكتشوفة.
- لا تقم باستخدام الجهاز في غرفة رطبة.
- تأكد بأن يديك جافتين عند لمس الجهاز أو سلك التيار أو القابيس.
- قم بإيقاف تشغيل الجهاز و/أو انزع القابيس من مقبس الجدار في حالة حدوث عطل أثناء الاستخدام. أو قبل تنظيف الجهاز أو تركيب ملحق أو فكه. أو تخزين الجهاز بعد الاستخدام.



البيئة

تخلّص من مواد التغليف، مثل البلاستيك والعلب، في حاويات النفايات المناسبة.

إذا أردت التخلص من الجهاز في حين أنه لا يزال يعمل بشكل جيد أو يمكن إصلاحه بسهولة، فتأكد بأن الجهاز معاد تصنيعه.

عندما يصل الجهاز إلى نهاية عمره الافتراضي، يجب التخلص منه بطريقة مسؤولة، وذلك بالتأكد من إعادة استخدام الجهاز أو أجزائه. لا تتخلص من الجهاز مع قمامة المنزل العادية، بل سلمه إلى نقطة خاصة بإعادة التصنيع. اتصل بالسلطة المحلية للحصول على معلومات حول أنظمة التخلص من القمامة والتجميع في منطقتك.



المرسوم الأوروبي المتبع:
2002/95/EC •

